

WARRANTY



Please ensure you read the Warranty terms and Instructions for Use carefully before using the product.

These can be found at tempur.com. To register your product, please visit tempur.com/warranty

AL Ju lutem sigurohuni qe te lexoni me kujdes udhezimet perkatese perpara perdorimit te produkteve. Informacionet I gjeni ne : www.tempur.com. Per te regjistruar produktin tuaj, ju lutemi vizitoni: www.tempur.com/warranty

BG Моля, преди да използвате продукта, прочетете гаранционните уловия и инструкциите за употреба. Може да ги намерите на tempur.com. За да регистрирате вашия продукт, моля посетете tempur.com/warranty

DK Læs venligst garantibetingelserne og brugsanvisningerne inden du tager produktet i brug. Disse kan findes på tempur.com. Besøg tempur.com/warranty for at registrere dit produkt.

DE Bitte lesen Sie die Garantiebedingungen und Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Diese finden Sie unter tempur.com. Um Ihr Produkt zu registrieren gehen Sie bitte auf tempur.com/warranty

ES Por favor, antes de usar el producto, léase los terminos de la garantía y las instrucciones de mantenimiento. Puede consultar la información en tempur.com. Para registrar la garantía de su producto, por favor clique tempur.com/warranty

ET Enne toote kasutamist lugege kindlasti garantiitingimusi ja kasutusjuhendit. Leia te need koduleheküljel tempur.com. Toote registreerimiseks külastage kodulehekülge tempur.com/warranty

FI Varmista, että olet lukenut huolellisesti takuuehdot ja käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Voit löytää nämä osoitteesta tempur.com. Rekisteröi tuotteesi osoitteessa tempur.com/warranty

FR Avant d'utiliser le produit, veuillez lire les conditions de la garantie et les conseils d'entretien. Vous pouvez consulter cette information sur notre site tempur.com Pour enregistrer la garantie de votre produit, veuillez accéder à la page suivante tempur.com/warranty

HR Pažljivo pročitajte jamstvene uvjete i upute za upotrebu prije korištenja proizvoda. Jamstvo i upute se nalaze na tempur.com. Kako bi registrirali Vaš proizvod posjetite tempur.com/warranty

IS Vinsamlegast kynntu þér ábyrgðarskilmála og leiðbeiningar ítarlega áður en þú notar vöruna. Þessar upplýsingar finnur þú á tempur.com. Þú getur skráð vöruna þína á tempur.com/warranty

IT Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente i Termini di garanzia e le istruzioni per l'uso. E' possibile trovare tutte le informazioni su tempur.com. Per registrare il prodotto, visitare la pagina www.tempur.com/warranty

LT Prieš pradėdami naudotis gaminiu, atidžiai perskaitykite garantijos sąlygas ir naudojimo instrukcijas. Jūs galite rasti tinklalapyje tempur.com. Noredami užregistruoti savo produktą apsilankykite tempur.com/warranty

LV Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet garantijas noteikumus un lietošanas instrukciju. Tos var atrast vietnē tempur.com. Lai reģistrētu savu produktu, lūdzu, apmeklējiet vietni tempur.com/warranty

NL Zorg ervoor dat u de garantievoorwaarden en gebruiksinstructies aandachtig leest voordat u het product gebruikt. Deze zijn te vinden op tempur.com. Ga naar tempur.com/warranty om uw product te registreren

NL-BE Zorg ervoor dat u de garantievoorwaarden en gebruiksinstructies aandachtig leest voordat u het product gebruikt. Deze zijn te vinden op tempur.com. Ga naar tempur.com/warranty om uw product te registreren.

NO Forsikre deg om at du leser garanti-betingelsene og bruksanvisningennøye før du bruker produktet. Disse finner du på tempur.com. For å registrere produktet ditt, besøk tempur.com/warranty

PL Szczegółowe informacje (przedstawione dla danego kraju) znajdują się na stronie tempur.com Produkty TEMPUR® posiadające certyfikat CE, oznaczone są jako wyroby medyczne klasy „1” i spełniają wymogi dyrektywy Rady 93/42/EWG, w szczególności uniemożliwiają lub zmniejszają ryzyko rozwoju odleżyn.

PT-BR Leia atentamente os termos da garantia e as instruções de uso, antes de usar o produto. Pode consultar estas informações nas seguintes páginas tempur.com. Para registrar seu produto, visite tempur.com/warranty

RO Vă rugăm să vă asigurați că citiți cu atenție termenii Garanției și Instrucțiunile de Utilizare înainte de a utiliza produsul. Acestea pot fi găsite pe tempur.com. Pentru a vă înregistra produsul vă rugăm să vizitați tempur.com/warranty

SE Se till att du läser garantivillkoren och bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Dessa kan hittas på tempur.com. Besök tempur.com/warranty för att registrera din produkt.

SI Pred uporabo izdelka pozorno preberite garancijske pogoje in navodila za uporabo. Te najdete na spletni strani tempur.com. Za registracijo izdelka obiščite tempur.com/warranty

SR Molimo Vas da pažljivo pročitate Uslove garancije i Upustvo za upotrebu pre korišćenja proizvoda. Možete ih pronaći na tempur.com. Kako biste registrovali svoj proizvod, posetite tempur.com/warranty

 Dan-Foam ApS
Holmelund 43
5560 Aarup
Danmark

 tempur.com

Contents

English	1
عربي (Arabic Language)	4
Český jazyk (Czech Language)	8
Deutsch (German Language)	11
Ελληνικά (Greek Language)	14
Magyar (Hungarian Language)	17
テンピュール®の保証 (Japanese Language)	20
한국어 (Korean Language)	23
Português (Portuguese Language)	26
русский язык (Russian Language)	29
Slovenský jazyk (Slovak Language)	32
Espanol (Spanish Language)	35
简体中文 (Simplified Chinese Language)	38
繁體中文 (Traditional Chinese Language)	41
Sadeleştirilmiş türkçe (Simplified Turkish Language)	44

TEMPUR® Warranty

EN

This document sets out the terms and exclusions of the TEMPUR Warranty for new TEMPUR products sold to consumers worldwide (excluding the USA and Canada).

Who offers the TEMPUR® Warranty?



The Manufacturer of TEMPUR products (except those in the USA and Canada) is Dan-Foam ApS, a company incorporated in Denmark under company registration number DK-24209709. Registered office address: Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark (the "Manufacturer"). Dan-Foam ApS is a subsidiary of TEMPUR-Sealy International, Inc.

For how long?

The TEMPUR Warranty lasts for the period displayed on or inside the packaging of the relevant product or as stated below, starting from the date of purchase (except where the product is an ex-display or demonstration model in which case the warranty starts from the date of manufacture).

What is covered?

The Manufacturer warrants that all new and genuine TEMPUR products are free from material defects due to faulty workmanship or materials for the applicable warranty period (see section - For how long?) unless the product is specifically excluded or an exclusion applies (see section - Exclusions).

The TEMPUR Warranty is valid for products purchased by consumers anywhere in the world (except the USA and Canada) from the Manufacturer or an authorised retailer for personal use and not in the course of a business, trade or profession. A list of authorised retailers is available at www.tempur.com

The warranty period is generally as set out in the warranty table, but the Manufacturer advises that you should check the warranty terms for the country in which you originally purchased your product as there may be a different warranty period applicable. For this, please visit www.tempur.com

Product: Foam Cores	Product Warranty	What's covered?
All TEMPUR® mattresses, unless stated otherwise below TEMPUR® toppers for North and Promise bed systems	10 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR material.
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (only when velour cover), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 TEMPUR® Experience Mattress TEMPUR Relaxation Mattress	15 years limited warranty* (see note below table)	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR material.
TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7cm)	5 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR material.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR material.
TEMPUR® Futon Basic (6cm) TEMPUR® Futon Simple (6cm)	2 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR material.

All moulded TEMPUR® Pillows, Cushions, Wedges, and other TEMPUR® Home	3 years	Material defects due to faulty workmanship or materials, or changes which cause a visible indentation more than 2cm in the TEMPUR material.
All TEMPUR® Pillows filled with TEMPUR® Material granulates: Traditional Pillows Comfort Pillows Ombracio Pillow Long Hug Pillow	3 years	Material defects due to faulty workmanship or materials
TEMPUR® Bicycle Pad TEMPUR® Sleep Mask	2 years	Material defects due to faulty workmanship or materials.

Product: Covers	Product Warranty	What's covered?
Covers for ALL products, unless stated otherwise below	2 years	Material defects due to faulty workmanship or materials.

Cover for TEMPUR® Futon Simple	1 year	Material defects due to faulty workmanship or materials.
--------------------------------	--------	--

Product: Beds and bed parts	Product Warranty	What's covered?
ALL TEMPUR® Bed Bases, Bed Frames & Headboards unless stated otherwise below. ALL Bed System Items – remote control units, massage units and bed motors	2 years	Material defects due to faulty workmanship or materials.

North adjustable bed base motor	5 years	Material defects due to faulty workmanship or materials.
---------------------------------	---------	--

Limited Warranty - If you make a valid claim after 5 years from the date of purchase, the Manufacturer will provide you with an equivalent mattress subject to you paying a percentage of the price of the replacement mattress, see percentage table below. In addition, some countries may offer a 10 year warranty for these products please check your local TEMPUR® store or website for details.*

Years 0 -5 – Pay nothing	
Year 6 - Pay 10% of the current RRP	Year 11 - Pay 60% of the current RRP
Year 7 - Pay 20% of the current RRP	Year 12 - Pay 70% of the current RRP
Year 8 - Pay 30% of the current RRP	Year 13 - Pay 80% of the current RRP
Year 9 - Pay 40% of the current RRP	Year 14 - Pay 90% of the current RRP
Year 10 - Pay 50% of the current RRP	Year 15 - Pay 95% of the current RRP

***The price of the replacement mattress will be subject to the price published in the Manufacturer's RRP pricelist in force in the country at the time, when the claim is made.*

What will we do?

Where a valid claim is made in accordance with this TEMPUR® Warranty, the Manufacturer shall offer, at its choice, either to repair the defective product or provide an equivalent replacement product free of charge.

The Manufacturer will refund the reasonable delivery cost of returning a defective product for repair or replacement so long as the claim is valid under the terms of this TEMPUR® Warranty and the product is returned from an address within the same country as the authorised retailer the product was purchased from. The repaired or replacement product will be delivered free of charge to an address within the same country as the authorised retailer the product was purchased from. In all other circumstances, any delivery costs associated with any repairs or replacements are the purchaser's responsibility.

In the event of replacement, the Manufacturer shall endeavour to provide a replacement product from the same line. However, if the product line has been discontinued or the product is otherwise not available, the Manufacturer reserves the right to provide a replacement product that, in the Manufacturer's sole discretion, is similar to the defective product.

The TEMPUR® Warranty provides cover from the date of purchase (or date of manufacture in the case of ex-display/demonstration products) of the original product. It is not renewed on the provision of a repaired or replaced product. In these circumstances, the TEMPUR® Warranty will run for the remainder of the period starting from the original purchase or manufacture date, as applicable.

Exclusions

The TEMPUR Warranty does not apply if:

- the product has been purchased used, second hand or from anyone other than an authorised retailer or directly from the Manufacturer. A list of authorised retailers is available at tempur.com
- the process for making a claim under the TEMPUR® Warranty (set out under the heading "How do you claim under the TEMPUR® Warranty?" below) has not been correctly followed.
- the product has not been used and/or handled with due care and/or in accordance with the instructions of use, cleanliness and maintenance available at tempur.com
- the product has been deliberately damaged or damaged as a result of neglect, cuts, burns, flooding or any other improper use by you or by any third party.
- the defect is caused as a result of the product having been bent, squeezed or exposed to cold temperatures for a period of time causing the material to tear or permanently deform.
- the product has been wet or soaked against Manufacturer's recommendations.
- the product is found to be very stained, soiled and/or otherwise unhygienic.
- the product has been altered or repaired without the Manufacturer's prior permission.
- adjustable bed bases has been overloaded or misused against the manufacturer's weight restrictions.

- the defect is the result of normal wear and tear.
- zips on the cover of TEMPUR® Products unless faulty upon receipt of product.
- slippers, we do not offer extended guarantee on this item.
- for mattresses (within the range of CE marked products), the defect or change in the product is only a minor variation or normal change which does not affect the pressure redistributing properties of the product.

How do you claim under the TEMPUR Warranty?

To claim under the TEMPUR Warranty you must:

- contact the authorised retailer you originally purchased the product from (the "Seller"). If the Seller is either no longer in business or is no longer a TEMPUR® authorised retailer, please contact the Manufacturer.
- present the original invoice or sales receipt as evidence of the purchase.
- have correctly completed the TEMPUR Warranty certificate given to you at the time of purchase or the online form available at tempur.com/warranty. Please register your TEMPUR Warranty as soon as possible after your purchase.
- return the product to the Seller or to the Manufacturer (but only if the Manufacturer has requested the product). If the Manufacturer determines that the claim is valid in accordance with the terms of this TEMPUR® Warranty, you will be refunded the reasonable delivery costs for the returning the defective product so long as the product has been returned from an address within the same country as the Seller.

Our liability to you

The liability of the Manufacturer is limited to the cost of repair and/or replacement of the product under the TEMPUR Warranty. Accordingly, the Manufacturer will not be liable for all other liability for loss or damage howsoever caused arising out of the purchase, possession, sale or use of the products. However, the Manufacturer does not exclude or limit in any way its liability for death or personal injury caused by its negligence, or fraud or fraudulent misrepresentation.

The products are only sold for domestic and private use. The Manufacturer has no liability to you for any loss of profit, loss of business, business interruption, or loss of business opportunity.

Your legal rights

The TEMPUR® Warranty does not affect a consumer's statutory rights under applicable law but aims to enhance the consumer's rights where applicable.

ضمان تمبور®
تحدد هذه الوثيقة شروط واستثناءات الضمان الذي تقدمه شركة تمبور (TEMPUR) لمنتجات تمبور الجديدة المباعة للعملاء في جميع أنحاء العالم (باستثناء الولايات المتحدة الأمريكية وكندا).

ما الجهة المُقدمة لضمان تمبور؟

الشركة المُصنَّعة لمنتجات تمبور (باستثناء تلك الموجودة في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا) هي دان فوم إيه بي إس (Dan-Foam Aps)، وهي شركة مؤسسة في الدانمرك تحمل رقم التسجيل: DK-24209709، وعنوان مكتبها المُسجَّل في: 43 هولملند، أروپ 5560، الدانمرك (يشار إليها باسم "الشركة المُصنَّعة"). وتعتبر هذه الشركة إحدى الشركات التابعة لشركة تمبور سييلي إنترناشونال.

ما هي العناصر المشمولة بالتأمين؟

تضمن الشركة المُصنَّعة خلوَ جميع منتجات تمبور الجديدة والأصلية من العيوب المادية التي تنتج عن خطأ في الصنعة أو المواد الخام طوال مدة سريان الضمان (راجع قسم - "مدة الضمان") ما لم يتم استبعاد المنتج على وجه التحديد أو ينطبق عليه أي استثناء (راجع قسم - "الاستثناءات"). ويسري ضمان تمبور على المنتجات التي يشتريها العملاء في أي مكان في العالم (باستثناء الولايات المتحدة الأمريكية وكندا) من الشركة المُصنَّعة أو تجار التجزئة المعتمدين منها لأغراض الاستخدام الشخصي وليس لأغراض الأعمال التجارية أو المهنية. ويمكنكم الاطلاع على قائمة تضم تجار التجزئة المعتمدين على الموقع الإلكتروني لشركة تمبور: www.tempur.com.

مدة الضمان

يستمر ضمان تمبور طوال المدة التي تظهر على عبوة المنتجات ذات الصلة أو داخلها أو وفقاً لما هو وارد أدناه، والذي يبدأ من تاريخ الشراء (إلا إذا كان المنتج شاشة مستعملة أو جهاز عرض مستعمل، حيث يبدأ الضمان في هذه الحالة من تاريخ التصنيع).

وتكون فترة الضمان بصورة عامة على النحو المبين في جدول الضمان، غير أن الشركة المُصنَّعة توصي بضرورة التحقق من شروط الضمان الخاصة بالدولة التي اشتريتم المنتج منها في الأصل إذ قد تُطبق هناك فترة ضمان مختلفة. ولهذا الغرض، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني: www.tempur.com.

المنتج: مراتب إسفنجية	ضمان المنتج	ما هي العناصر المشمولة بالتأمين؟
جميع مراتب تمبور®، x لم يُذكر خلاف ذلك أدناه مراتب التطرية تمبور® الخاصة بأنظمة الأسرة نورث وبروميس	10 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام، أو التغييرات التي تسبب وجود تسنين مرثني يزيد عن 2 سم في المواد الخام المستخدمة لدى تمبور.
مراتب تمبور® الأصلية (15، 19، 20، 25، المراتب الفاخرة 17 (فقط عندما تكون مُزوَّدة بغطاء قטיפية)، المراتب الفاخرة 22، المراتب الفاخرة 27، بريز 22، بريز (27) مراتب تمبور® السجَّابية (19، 21، 25، بريز 22، بريز (27)	ضمان محدود لمدة 15 عام* (راجع الملاحظة الواردة أسفل الجدول)	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام، أو التغييرات التي تسبب وجود تسنين مرثني يزيد عن 2 سم في المواد الخام المستخدمة لدى تمبور.

* الضمان المحدود – إذا تقدمتم بطلبٍ سارٍ بعد انقضاء 5 أعوامٍ من تاريخ الشراء، فإن الشركة المُصنَّعة توفر لكم مرتبةً مماثلةً مع مراعاة دفع نسبةٍ من سعر استبدال المرتبة**، يُرجى الرجوع إلى جدول النسب الوارد أدناه: وبالإضافة إلى ذلك، قد توفر بعض الدول ضمانًا لمدة 10 أعوام لهذه المنتجات؛ ولذا يُرجى الرجوع إلى متجر تمبور المحلي لديكم أو الموقع الإلكتروني للاطلاع على التفاصيل.

من 0 – 5 أعوام – دون دفع أي مبالغ

العام السادس – دفع نسبة 10% من سعر الاستبدال الحالي	العام الحادي عشر – دفع نسبة 60% من سعر الاستبدال الحالي
العام السابع – دفع نسبة 20% من سعر الاستبدال الحالي	العام الثاني عشر – دفع نسبة 70% من سعر الاستبدال الحالي
العام الثامن – دفع نسبة 30% من سعر الاستبدال الحالي	العام الثاني عشر – دفع نسبة 70% من سعر الاستبدال الحالي
العام التاسع – دفع نسبة 40% من سعر الاستبدال الحالي	العام الرابع عشر – دفع نسبة 90% من سعر الاستبدال الحالي
العام العاشر – دفع نسبة 50% من سعر الاستبدال الحالي	العام الخامس عشر – دفع نسبة 95% من سعر الاستبدال الحالي

** يخضع سعر استبدال المرتبة للسعر الوارد في قائمة أسعار الاستبدال الخاصة بالشركة المُصنَّعة السارية في الدولة في ذلك الوقت عند تقديم الطلب.

ما الذي نفعله؟

في حالة تقديم طلبٍ سارٍ وفقًا لضمان تمبور المائل، تُقدّم الشركة المُصنَّعة عرضًا، حسب اختيارها، إما بإصلاح المنتج المعيب أو توفير منتج بديل مماثل مجانًا.

وسوف تُعيد الشركة المُصنَّعة تكلفة التسليم المعقولة الخاصة بإعادة المنتج المعيب لإصلاحه أو استبداله بأخر مماثل بشرط أن يكون الطلب صحيحًا وساريًا وفقًا لأحكام ضمان تمبور المائل؛ على أن يتم إرجاع المنتج من أي عنوان يقع داخل نفس الدولة مثل تاجر التجزئة المعتمد الذي تم شراء المنتج منه. ويسلم المنتج الذي جرى إصلاحه أو استبداله مجانًا على العنوان الواقع داخل نفس الدولة مثل تاجر التجزئة المعتمد الذي تم شراء المنتج منه. وفي جميع الظروف الأخرى، يتحمل المشتري أي تكاليف تسليم مرتبطة بأي عملية إصلاح أو استبدال.

وفي حال الاستبدال، تحاول الشركة المُصنَّعة توفير منتج بديل مماثل بنفس الجودة. ومع ذلك، وفي حالة توقف خط إنتاج هذا النوع من المنتجات أو عدم توفر المنتج، تحتفظ الشركة المُصنَّعة بحقها في تقديم منتج بديل يشبه المنتج المعيب وذلك وفق تقدير الشركة المُصنَّعة وحدها.

يوفر ضمان تمبور التغطية التأمينية من تاريخ الشراء للمنتج الأصلي (أو تاريخ التصنيع في حالة الشاشات أو أجهزة العرض المستعملة). ولن يُجدد الضمان عند تقديم منتج تم إصلاحه أو استبداله. وفي هذه الظروف، يسري الضمان على الفترة المتبقية من مدة الضمان التي تبدأ من تاريخ الشراء الأصلي أو تاريخ التصنيع، حسبما تقتضي الحال.

الاستثناءات

لا ينطبق ضمان تمبور في الحالات التالية:

- شراء منتج مستعملٍ أو من أي شخصٍ آخر بخلاف تجار التجزئة المعتمدين أو من الشركة المُصنَّعة مباشرة. ويمكنكم الاطلاع على قائمة تضم تجار التجزئة المعتمدين على الموقع الإلكتروني: tempur.com.
- عدم اتباع خطوات عملية تقديم الطلب بموجب ضمان تمبور (المُوضَّحة أسفل العنوان "كيف يمكن تقديم طلب بموجب ضمان تمبور؟" المذكور أدناه) كما ينبغي.
- عدم استخدام المنتج أو التعامل معه بعناية كافية أو وفقًا لتعليمات الاستخدام والنظافة والصيانة المتوفرة على الموقع الإلكتروني: tempur.com.
- تلف المنتج عن عمدٍ أو نتيجة للإهمال والقطع والحريق والإغراق أو أي استخدامٍ غير لائقٍ من قبل المستخدم أو الغير.
- حدوث التلف والعيب نتيجة لانثناء المنتج أو ضغطه أو تعريضه لدرجات حرارة منخفضة لفترة زمنية الأمر الذي يتسبب في تلف المواد أو تشوهها بصورة دائمة.
- بلل المنتج أو غمره في الماء على عكس توصيات الشركة المُصنَّعة.
- تلوث المنتج أو اتساخه أو مخالفته للقواعد الصحية.
- تعديل المنتج أو إصلاحه بدون إذنٍ مسبقٍ من الشركة المُصنَّعة.

ما هي العناصر المشمولة بالتأمين؟	ضمان المنتج	ما هي العناصر المشمولة بالتأمين؟
مراتب تمبور® سينسيشن (19، 21، 25، المراتب المراتب الفاخرة 27، بريز 22، بريز 27) مراتب التطرية الفاخرة 7 من تمبور® مراتب إكسبيرينس من تمبور® مراتب تمبور ريلاكسيشن	ضمان محدود لمدة 15 عام*(راجع الملاحظة الواردة أسفل الجدول)	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام، أو التغييرات التي تسبب وجود تسنين مرئي يزيد عن 2 سم في المواد الخام المستخدمة لدى تمبور.
مراتب التطرية الفاخرة 5 من تمبور® مراتب فوتون أول سيلزنونس™ من تمبور مراتب الفوتون تمبور® الفاخرة (7 سم)	5 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام، أو التغييرات التي تسبب وجود تسنين مرئي يزيد عن 2 سم في المواد الخام المستخدمة لدى تمبور.
مراتب التطرية 3.5 الفاخرة من تمبور® مراتب التطرية 3.5 من تمبور®	3 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام، أو التغييرات التي تسبب وجود تسنين مرئي يزيد عن 2 سم في المواد الخام المستخدمة لدى تمبور.
مراتب الفوتون تمبور® العادية (6 سم) مراتب الفوتون تمبور® البسيطة (6 سم)	عامان	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام، أو التغييرات التي تسبب وجود تسنين مرئي يزيد عن 2 سم في المواد الخام المستخدمة لدى تمبور.
جميع الوسائد والمساند المقولبة تمبور® وغيرها من المنتجات المنزلية من تمبور®	3 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام، أو التغييرات التي تسبب وجود تسنين مرئي يزيد عن 2 سم في المواد الخام المستخدمة لدى تمبور.
جميع وسائد تمبور® المحشوة بحبيبات من تمبور® ماتيريال: الوسائد الثقليدية وسائد كومفورت وسائد أومبراسيو وسائد لونج هج	3 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام.
وسادة الدراجة تمبور® قناع النوم تمبور®	عامان	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام.
المنتج: الأغذية	ضمان المنتج	ما هي العناصر المشمولة بالتأمين؟
الأغذية الخاصة بجميع المنتجات، ما لم يُذكر خلاف ذلك أدناه	عامان	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام.
غطاء مراتب الفوتون تمبور® البسيطة	عام واحد	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام.
المنتج: الأسرة وقطع غير الأسرة	ضمان المنتج	ما هي العناصر المشمولة بالتأمين؟
جميع قواعد وإطارات الأسرة والألواح الأمامية من تمبور®، ما لم يُذكر خلاف ذلك أدناه جميع عناصر أنظمة الأسرة – وحدات التحكم عن بُعد ووحدات التدليك والمجركات	عامان	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام.
مُحرك قاعدة سرير نورث القابلة للضبط	5 أعوام	العيوب المادية الناتجة عن أخطاء في الصنعة أو المواد الخام.

- التحميل الزائد على قاعدة السرير القابلة للضغط أو إساءة استخدامها مما يخالف قيود الوزن التي تحددها الشركة المُصنَّعة.
- العيوب الناتجة عن البلى العادي.
- السحَّابات الموجودة على أغطية منتجات تمبور ما لم تكن معيبة عند تسليم المنتج.
- بالنسبة للنعال، لا تُقدَّم ضمانًا ممتدًا بشأن هذا الصنف.
- بالنسبة للمراتب (للمنتجات التي تحمل العلامة التجارية "CE")، إذا كان العيب أو التغيير الطارئ على المنتج مجرد اختلاف بسيط أو تغيير عادي لا يؤثر على خصائص إعادة توزيع الضغط التي يتميز بها المنتج.

كيف يمكن تقديم طلب بموجب ضمان تمبور؟

لتقديم طلب بموجب ضمان تمبور، يتعين عليكم ما يلي:

- الاتصال بتاجر التجزئة المعتمد الذي اشترىتم منه المنتج في الأصل ("البائع"). وإذا لم يُعد البائع عاملاً في هذا المجال أو لم يُعد تاجر تجزئة معتمد لدى تمبور، فُرجى منكم الاتصال بالشركة المُصنَّعة.
- تقديم الفاتورة الأصلية أو إيصال المبيعات كدليل على الشراء.
- استيفاء شهادة ضمان تمبور المقدمة إليكم كما ينبغي أثناء الشراء أو النموذج الإلكتروني المتاح على الموقع الإلكتروني: www.tempur.com/warranty. يُرجى تسجيل ضمان تمبور الخاص بكم في أقرب وقتٍ ممكن بعد عملية الشراء.
- إعادة المنتج إلى البائع أو الشركة المُصنَّعة (إذا طلبت الشركة المُصنَّعة المنتج فقط). وإذا أقرت الشركة المُصنَّعة بصحة الطلب وفقاً الأحكام هذا الضمان، فيحق لكم استرداد تكلفة التسليم المعقولة المطلوبة لإرجاع المنتج المعيب بشرط إرجاع هذا المنتج من عنوان يقع داخل نفس دولة البائع.

مسؤوليتنا تجاه عملائنا

تقتصر مسؤولية الشركة المُصنَّعة على تحمل تكلفة إصلاح و/أو استبدال المنتج بموجب ضمان تمبور وبناءً على ذلك، لن تتحمل الشركة المُصنَّعة المسؤوليات الأخرى الناجمة عن الخسارة أو الضرر مهما كان سببه والذي ينتج عن شراء أو حيازة أو بيع أو استخدام المنتجات. ومع ذلك، فإن الشركة المُصنَّعة لا تستبعد أو تحدُّ بأي شكلٍ من الأشكال من مسؤوليتها عن الوفاة أو الإصابة الشخصية الناجمة عن الإهمال أو الخداع أو الأساليب الاحتيالية.

لا تباع هذه المنتجات سوى لأغراض الاستخدام المنزلي والخاص، ولا تتحمل الشركة المُصنَّعة أي مسؤولية تجاهكم عن أي خسارة في الأرباح أو فقدان العمل أو توقف الأعمال أو خسارة فرص العمل.

الحقوق القانونية

لا يؤثر ضمان تمبور على الحقوق القانونية للمستهلك بموجب القانون المعمول به ولكنه يهدف إلى تعزيز حقوق المستهلك إذا اقتضت الضرورة.

Záruka TEMPUR®

Tento dokument stanovuje pravidla a výjimky ze záruky TEMPUR® na produkty TEMPUR® prodávané zákazníkům po celém světě. (s výjimkou USA a Kanady).



Na co se záruka vztahuje?

Výrobce zaručuje, že všechny nové a originální produkty TEMPUR® neobsahují vady materiálu v důsledku chyb výroby nebo vady materiálů po příslušnou záruční dobu (viz část „Jak dlouho platí záruka?“), pokud není produkt ze záruky výslovně vyloučen nebo pro něj platí výjimka (viz část „Vyloučení ze záruky“).

Záruka TEMPUR® je platná na produkty zakoupené zákazníky kdekoli na světě (s výjimkou USA a Kanady) od výrobce nebo autorizovaného distributora pro osobní použití, nikoli pro použití v rámci podnikání, obchodu nebo povolání. Seznam autorizovaných distributorů je k dispozici na stránce www.tempur.com



Kdo poskytuje

záruku na produkty TEMPUR®?

Výrobce produktů TEMPUR® (s výjimkou těch, které byly prodány v USA a Kanadě) je společnost Dan-Foam ApS, společnost zapsaná v Dánsku s identifikačním číslem DK-24209709. Sídlo společnosti: Holmelund 43, 5560 Aarup, Dánsko (dále jen „výrobce“). Společnost Dan-Foam ApS je dceřinou společností společnosti TEMPUR-Sealy International, Inc.

Jak dlouho platí záruka?

Záruka TEMPUR trvá po dobu uvedenou na balení příslušného produktu či uvnitř něj, popřípadě po dobu uvedenou na stránce tempur.com, počínaje od data nákupu (s výjimkou případů, kdy se jedná o vystavený produkt nebo ukázkový model, v tomto případě záruka začíná běžet od data výroby). Záruční lhůta je obecně taková, jaká je uvedena v tabulce záruk, ale výrobce doporučuje, abyste si ověřili záruční podmínky dané země, ve které jste produkty původně zakoupili, protože zde může platit odlišná záruční lhůta. Pro tyto informace, prosím, navštivte stránku tempur.com

Produkt: Pěnová jádra	Záruční lhůta	Na co se záruka vztahuje?
Veškeré matrace TEMPUR®, není-li níže uvedeno jinak	10 let	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu či změny, které způsobují viditelnou odchylku materiálu TEMPUR větší než 2 cm.
Krycí matrace TEMPUR® pro systémy postelí North a Promise		
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (pouze s velurovým potahem), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27 TEMPUR® Topper 7 Matrace TEMPUR® Experience Matrace TEMPUR® Relaxation	Omezená záruka 15 let* (viz poznámku pod tabulkou)	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu či změny, které způsobují viditelnou odchylku materiálu TEMPUR větší než 2 cm.
TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7 cm)	5 let	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu či změny, které způsobují viditelnou odchylku materiálu TEMPUR větší než 2 cm.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 roky	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu či změny, které způsobují viditelnou odchylku materiálu TEMPUR větší než 2 cm.
TEMPUR® Futon Basic (6 cm) TEMPUR® Futon Simple (6 cm)	2 roky	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu či změny, které způsobují viditelnou odchylku materiálu TEMPUR větší než 2 cm.
Všechny tvarované polštářky, polštáře, klíny TEMPUR® a ostatní produkty TEMPUR® Home	3 roky	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu či změny, které způsobují viditelnou odchylku materiálu TEMPUR větší než 2 cm.

Všechny polštáře TEMPUR® plněné náplní z kuliček z 3 roky materiálu TEMPUR®:
 Polštáře Traditional
 Polštáře Comfort
 Polštáře Ombracio
 Polštáře Long Hug

Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu

TEMPUR® Potah sedla na kolo TEMPUR® Maska na spaní	2 roky	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu.
---	--------	--

Produkt: Potahy	Záruční lhůta	Na co se záruka vztahuje?
-----------------	---------------	---------------------------

Pro VŠECHNY produkty, pokud není níže uvedeno jinak	2 roky	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu.
---	--------	--

Potah pro TEMPUR® Futon Simple	1 rok	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu.
--------------------------------	-------	--

Produkt: Postele a díly postelí	Záruční lhůta	Na co se záruka vztahuje?
---------------------------------	---------------	---------------------------

VŠECHNY rošty, postelové rámy a čela postelí TEMPUR®, není-li níže uvedeno jinak. VŠECHNY položky systémů postelí – dálková ovládání, masážní jednotky a motory postelí	2 roky	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu.
--	--------	--

Motor nastavitelného roštu North	5 let	Materiálové vady způsobené chybným zpracováním nebo vadou materiálu.
----------------------------------	-------	--

"Omezená záruka - Pokud uplatníte reklamaci po 5 letech od data nákupu, výrobce vám poskytne rovnocennou matraci za předpokladu, že zaplatíte procento z ceny náhradní matrace", podrobnosti viz níže uvedenou tabulku procent. Některé země mohou na tyto produkty navíc poskytovat záruku 10 let. Pro podrobnosti se, prosím, obraťte na místního prodejce TEMPUR® nebo na webovou stránku.

Rok 0 -5 – Neplatíte nic	
Rok 6 – Zaplatíte 10 % současně doporučené MOC	Rok 11 – Zaplatíte 60 % současně doporučené MOC
Rok 7 – Zaplatíte 20 % současně doporučené MOC	Rok 12 – Zaplatíte 70 % současně doporučené MOC
Rok 8 – Zaplatíte 30 % současně doporučené MOC	Rok 13 – Zaplatíte 80 % současně doporučené MOC
Rok 9 – Zaplatíte 40 % současně doporučené MOC	Rok 14 – Zaplatíte 90 % současně doporučené MOC
Rok 10 – Zaplatíte 50 % současně doporučené MOC	Rok 15 – Zaplatíte 95 % současně doporučené MOC

***Cena náhradní matrace bude stanovena podle ceny uvedené v ceníku MOC výrobce, který je platný v zemi v době, kdy nárok uplatňujete.*

Jak záruka funguje?

Pokud je reklamáce platná a v souladu s těmito záručními podmínkami záruky TEMPUR®, výrobce nabídne podle vlastního uvážení buď opravu vadného produktu, nebo jeho bezplatnou výměnu za ekvivalentní produkt.

Výrobce proplatí přiměřené náklady na dopravu poškozeného produktu za účelem jeho opravy nebo výměny, a to v případě, že bude reklamáce uznána v souladu se záručními podmínkami záruky TEMPUR® a produkt bude zaslán z adresy ve stejné zemi, ve které sídlí autorizovaný distributor, od kterého byl produkt zakoupen. Opravený nebo náhradní produkt bude dodán zdarma na adresu ve stejné zemi, ve které sídlí autorizovaný distributor, od kterého byl produkt zakoupen. Za všech ostatních okolností jsou veškeré náklady na dopravu spojené s opravou nebo výměnou odpovědností kupujících.

V případě výměny se výrobce bude snažit poskytnout náhradní produkt z téže produktové řady. V případě, že byla výroba této produktové řady ukončena nebo produkt není k dispozici, vyhrazuje si výrobce právo poskytnout náhradní produkt, který podle výhradního uvážení výrobce odpovídá vadnému produktu.

Záruka TEMPUR® platí od data nákupu (nebo data výroby v případě vystavených/ukázkových produktů) původního produktu. Záruka se při poskytnutí opraveného nebo náhradního produktu neobnovuje. V tomto případě běží původní záruka TEMPUR® po zbývající dobu od data prvního nákupu, nebo popřípadě od data výroby.

Vyloučení ze záruky

Záruka TEMPUR se nevztahuje na případy, kdy:

- byl produkt zakoupen jako použitý, z druhé ruky nebo od kohokoli jiného než autorizovaného distributora či přímo od výrobce. Seznam autorizovaných distributorů je k dispozici na stránce tempur.com
- nebyl dodržen správný postup pro uplatnění reklamace v souladu se zárukou TEMPUR® (postup je uveden níže v části „Jak uplatnit záruku TEMPUR?“)
- nebyl produkt používán nebo s ním nebylo zacházeno s řádnou péčí nebo v souladu s pokyny k používání, čištění a údržbě produktu uvedenými na adrese tempur.com
- byl produkt úmyslně poškozen nebo došlo k jeho poškození v důsledku nedbalosti, pořezání, ohně, vody nebo v důsledku jakéhokoli jiného nesprávného použití kteroukoli třetí stranou
- byla vada způsobena tím, že byl produkt po určité době ohnutý, stlačený nebo vystavený chladným teplotám, což mělo za následek, že se materiál opotřeboval nebo trvale deformoval
- byl produkt namočen v rozporu s doporučením výrobce
- byl produkt velmi znečištěný, zašpiněný nebo jinak nehygienický
- byl produkt upraven nebo opraven bez předchozího svolení výrobce.
- byly nastavitelné rošty přetížené nebo

Naše odpovědnost vůči vám

Odpovědnost výrobce je omezena na náklady opravy nebo výměny produktu v souladu se zárukou TEMPUR®. Výrobce nenese odpovědnost za žádné další ztráty nebo škody, které byly způsobeny jakýmkoli způsobem a které vyplývají z nákupu, vlastnictví, prodeje nebo použití produktů. Výrobce však žádným způsobem nevylučuje ani neomezuje svou odpovědnost za smrt nebo zranění osob způsobené nedbalostí, podvodem nebo úmyslným uvedením nepravdivých údajů.

Produkty jsou určeny výhradně pro domácí a soukromé použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za ušlý zisk, podnikatelské ztráty, přerušení podnikatelské činnosti nebo ztrátu obchodních příležitostí.

Vaše zákonná práva

Záruka TEMPUR® neovlivňuje zákonná práva spotřebitele, které má v souladu s platnou právní úpravou, ale jejím cílem je práva spotřebitele zvýšit tam, kde je to možné.

TEMPUR® Garantie

DE

Dieses Dokument enthält die Bedingungen und Ausschlüsse der TEMPUR-Garantie für neue TEMPUR-Produkte, die an Verbraucher weltweit (mit Ausnahme der USA und Kanadas) verkauft werden.

Wer ist Garantiegeber?



Der Hersteller der TEMPUR Produkte (ausgenommen für USA und Kanada) ist die Dan-Foam ApS, eine in Dänemark unter der Handelsregisternummer DK-24209709 eingetragene Gesellschaft mit der registrierten Adresse: Holmelund 43, 5560 Aarup, Dänemark (im Weiteren als "Hersteller" bezeichnet). Dan-Foam ApS ist eine Tochtergesellschaft der TEMPUR Sealy International, Inc.

Wie lange gilt die Garantie?

Die Garantie gilt für den Zeitraum, der auf der Produktverpackung angegeben oder wie unten in der Tabelle festgehalten ist und beginnt mit dem Kaufdatum (außer, wenn es sich um ein Ausstellungsstück handelt, dann beginnt die Garantie mit dem Herstellungsdatum).

Die Garantiedauer entspricht im Allgemeinen den in der Tabelle angegebenen Garantiezeiten, aber der Hersteller empfiehlt die Garantiebedingungen für das Land zu prüfen, wo Sie Ihr Produkt ursprünglich gekauft haben. Besuchen Sie dazu gerne unsere Website unter www.tempur.com

Produkt: Schaumkerne	Produktgarantie	Was ist abgedeckt?
Alle TEMPUR® Matratzen, sofern diese nicht untenstehend anders aufgeführt sind TEMPUR® Topper für das North sowie Promise Bett	10 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material, die sichtbare Eindrücke im TEMPUR® Material von mehr als 5 % hinterlassen.
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (nur mit Veloursbezug), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 TEMPUR® Experience Matratzen TEMPUR® Relaxation Matratzen	15 Jahre Pro Rata Garantie* (siehe Anmerkungen in nachfolgender Tabelle)	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material, die sichtbare Eindrücke im TEMPUR® Material von mehr als 5 % hinterlassen.
TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7cm)	5 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material, die sichtbare Eindrücke im TEMPUR® Material von mehr als 5 % hinterlassen.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material, die sichtbare Eindrücke im TEMPUR® Material von mehr als 5 % hinterlassen.
TEMPUR® Futon Basic (6cm) TEMPUR® Futon Simple (6cm)	2 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material, die sichtbare Eindrücke im TEMPUR® Material von mehr als 5 % hinterlassen.
All moulded TEMPUR® Pillows, Cushions, Wedges, and other TEMPUR® Home	3 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material, die sichtbare Eindrücke im TEMPUR® Material von mehr als 5 % hinterlassen.

Was wird durch die Garantie abgedeckt?

Der Hersteller garantiert, dass alle neuen originalen TEMPUR Produkte während der Garantiezeit (siehe Abschnitt - Wie lange gilt die Garantie?) ohne Material- oder Verarbeitungsfehler sind. Es sei denn, das Produkt ist ausdrücklich aus der Garantie genommen oder es gilt ein Ausschluss (siehe Abschnitt - Ausschlüsse).

Die TEMPUR Garantie gilt für alle Produkte, die von Verbrauchern weltweit (außer der USA und Kanada) entweder vom Hersteller direkt oder über einen autorisierten Händler zum persönlichen Gebrauch gekauft wurden, explizit ausgenommen ist hier der geschäftliche Gebrauch. Eine Liste unserer autorisierten Fachhändler finden Sie unter www.tempur.com

Produkt: Schaumkerne	Produktgarantie	Was ist abgedeckt?
Alle TEMPUR® Kissen die mit TEMPUR® Material gefüllt sind: • Traditional Schlafkissen • Comfort Schlafkissen • Ombracio Schlafkissen • Long Hug Schlafkissen	3 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material

TEMPUR® Fahrradsattelkissen TEMPUR® Schlafmaske	2 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material
--	---------	---

Produkt: Bezüge	Produktgarantie	Was ist abgedeckt?
Bezüge für ALLE Produkte, sofern diese nicht untenstehend anders aufgeführt sind	2 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material

Bezüge für das TEMPUR® Futon Simple	1 Jahr	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material
-------------------------------------	--------	---

Produkt: Betten, Systemrahmen sowie das entsprechende Zubehör	Produktgarantie	Was ist abgedeckt?
ALLE TEMPUR® Systemrahmen, Betten- & Kopfteile, sofern diese nicht untenstehend anders aufgeführt sind	2 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material

ALLE Bettenteile, wie Massageeinheiten, Fernbedienungen und Motoren

Motor des North Bettes	5 Jahre	physikalische Defekte oder Änderungen durch fehlerhafte Verarbeitung oder fehlerhaftes Material
------------------------	---------	---

**Pro Rata Garantie – Wenn Sie einen rechtskräftigen Anspruch während der 5 Jahres – Garantie ab Kaufdatum geltend machen, stellt Ihnen TEMPUR® eine gleichwertige Ersatzmatratze zur Verfügung, mit Vorbehalt, dass Sie einen Prozentsatz vom Preis der Matratze wie folgt zahlen: Zusätzlich könnten einige Händler eine 10 – jährige Garantie für diese Produkte anbieten, prüfen Sie das bitte im lokalen Fachgeschäft oder auf der Webseite.*

Jahre 0 - 5 – Vollgarantie

Jahr 6: Die Garantie verringert sich um 10 %* Jahr 11: Die Garantie verringert sich um 60 %*

Jahr 7: Die Garantie verringert sich um 20 %* Jahr 12: Die Garantie verringert sich um 70 %*

Jahr 8: Die Garantie verringert sich um 30 %* Jahr 13: Die Garantie verringert sich um 80 %*

Jahr 9: Die Garantie verringert sich um 40 %* Jahr 14: Die Garantie verringert sich um 90 %*

Jahr 10: Die Garantie verringert sich um 50 %* Jahr 15: Die Garantie verringert sich um 95 %*

**Zur Berechnung der Pro Rata Garantie gilt der Preis der dann gültigen Preisliste zum Zeitpunkt der Reklamation als Grundlage.*

Wann kommt die TEMPUR® Garantie zum Tragen?

Wird ein gültiger Anspruch gemäß dieser TEMPUR®-Garantie geltend gemacht, entscheidet der Hersteller, ob das defekte Produkt repariert oder ein gleichwertiges Ersatzprodukt kostenlos zur Verfügung gestellt wird.

Der Hersteller erstattet die angemessenen Versandkosten für die Rücksendung eines defekten Produktes zur Reparatur oder zum Austausch, sofern der Anspruch gemäß den Bestimmungen dieser TEMPUR®-Garantie gültig ist und das Produkt von einer Adresse innerhalb desselben Landes versendet wurde, wo der autorisierte TEMPUR®-Fachhändler seinen Sitz hat. Das reparierte oder ersetzte Produkt wird kostenlos an eine Adresse im selben Land geliefert, wo Sie das Produkt erworben haben und der autorisierte TEMPUR®-Fachhändler seinen Sitz hat. Unten allen anderen Umständen sind die mit Reparaturen oder Ersatz verbundenen Lieferkosten vom Käufer zu tragen.

Im Falle eines Ersatzes bemüht sich der Hersteller ein Ersatzprodukt aus demselben Produktsortiment bereitzustellen. Wenn das Produktsortiment jedoch eingestellt wurde oder das Produkt anderweitig nicht verfügbar ist, behält sich der Hersteller das Recht vor, ein Ersatzprodukt bereitzustellen, das nach alleinigem Ermessen des Herstellers dem fehlerhaften Produkt ähnlich ist.

Die TEMPUR® Garantie deckt das Originalprodukt ab Kaufdatum (oder Herstellungsdatum bei Ausstellungsprodukten) ab. Sie wird bei Bereitstellung eines reparierten oder ersetzten Produktes nicht erneuert. Unter diesen Umständen gilt die TEMPUR®-Garantie für den Rest des Zeitraumes ab dem ursprünglichen Kauf- oder Herstellungsdatum.

Ausschlüsse

Die TEMPUR®-Garantie gilt nicht, wenn:

- das Produkt gebraucht gekauft wurde, als B-Ware oder nicht bei einem autorisierten TEMPUR® Fachhändler bzw. direkt vom Hersteller gekauft wurde. Eine Liste der autorisierten TEMPUR® Fachhändler finden Sie unter www.tempur.com
- das Verfahren zur Geltendmachung eines Anspruchs im Rahmen der TEMPUR®-Garantie (siehe unten unter der Überschrift "Wie machen Sie Ihre TEMPUR®-Garantie geltend?") nicht ordnungsgemäß durchgeführt wurde.
- das Produkt nicht mit der gebotenen Sorgfalt und oder Übereinstimmung mit den auf www.tempur.com verfügbaren Gebrauchsanleitungen und Pflegehinweise verwendet oder gehandhabt wurde.
- das Produkt absichtlich beschädigt oder durch Vernachlässigung, Schnitte, Verbrennungen, Überschwemmungen oder andere unsachgemäße Verwendungen durch Sie oder Dritte beschädigt wurde.
- der Defekt durch bewusstes Verbiegen, Zusammendrücken oder kalte Temperaturen verursacht wird.
- das Produkt gemäß den Empfehlungen des Herstellers nass oder eingeweicht wurde.
- das Produkt fleckig, verschmutzt und/oder auf eine andere Art und Weise unhygienisch verwendet wurde.

- das Produkt ohne Absprache mit dem Hersteller repariert oder geändert wurde.
- ein verstellbares Bett oder Systemrahmen überlastet oder Gewichtsbeschränkungen des Herstellers missachtet wurden.
- der Defekt das Ergebnis einer normalen Abnutzung darstellt.
- auf die Reißverschlüsse von den Bezügen der TEMPUR® Produkte, sofern diese nicht nach Erhalt des Produktes fehlerhaft sind
- der Defekt oder die Änderung des Produkts (im Bereich der CE-Kennzeichnung) nur eine geringfügige oder normale Änderung beinhaltet, die die Eigenschaften der Druckentlastung nicht beeinflussen.

Wie machen Sie die TEMPUR®-Garantie geltend?

Um die TEMPUR®-Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie:

- sich an den autorisierten TEMPUR®-Fachhändler wenden, bei dem Sie das Produkt ursprünglich erworben haben. Wenn der Händler zum Zeitpunkt der Reklamation kein autorisierter TEMPUR®-Fachhändler ist oder das Geschäft geschlossen wurde, wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
- die Originalrechnung oder den Kaufbeleg als Nachweis für den Kauf vorlegen.
- das Produkt nach Aufforderung durch den autorisierten TEMPUR®-Fachhändler oder dem Hersteller zurücksenden. Wenn der Hersteller feststellt, dass der Anspruch gemäß dieser TEMPUR®-Garantie gültig ist, werden Ihnen die angefallenen Versandkosten für die Rücksendung des defekten Produktes erstattet, sofern das Produkt von einer Adresse innerhalb desselben Landes wurde, wo der autorisierte TEMPUR®-Fachhändler seinen Sitz hat.

Unsere Haftung Ihnen gegenüber

Die Haftung des Herstellers beschränkt sich auf die Kosten für die Reparatur und/oder den Austausch des Produktes im Rahmen der TEMPUR®-Garantie. Dementsprechend haftet der Hersteller nicht für alle anderen Haftungen wie z. B. für Verluste oder Schäden, die sich aus dem Kauf, Besitz, Verkauf oder durch die Verwendung der Produkte ergeben. Der Hersteller schließt jedoch seine Haftung für Tod oder Körperverletzung, die durch Fahrlässigkeit, Betrug oder betrügerische Falschdarstellung verursacht wurden, in keiner Weise aus oder beschränkt diese in irgendeiner Art und Weise.

Die Produkte werden nur für den häuslichen und privaten Gebrauch verkauft. Der Hersteller haftet Ihnen gegenüber nicht für einen entgangenen Gewinn, entgangenen Geschäftsbetrieb, Betriebsunterbrechung oder Verlust von Geschäftsmöglichkeiten.

Ihre Rechte

Die TEMPUR®-Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte eines Verbrauchers nach geltendem Recht, sondern zielt darauf ab, die Rechte des Verbrauchers gegebenenfalls zu verbessern.

ΕΓΓΥΗΣΗ TEMPUR®

Το παρόν έγγραφο παραθέτει τους όρους και τις εξαιρέσεις από την εγγύηση TEMPUR® για τα νέα προϊόντα TEMPUR® που πωλούνται σε καταναλωτές παγκοσμίως (εκτός από τις ΗΠΑ και τον Καναδά).



Ποιος προσφέρει την εγγύηση TEMPUR®;

Κατασκευαστής των προϊόντων TEMPUR® (εκτός αυτών που πωλούνται στις ΗΠΑ και τον Καναδά) είναι η Dan-Foam ApS, εταιρεία που έχει συσταθεί στη Δανία με αριθμό εταιρικού μητρώου DK-24209709. Διεύθυνση καταστατικής έδρας: Holmelund 43, 5560 Aarup, Δανία (ο «Κατασκευαστής»). Η Dan-Foam ApS είναι θυγατρική της TEMPUR-Sealy International, Inc.



Τι καλύπτει η εγγύηση;

Ο Κατασκευαστής εγγυάται ότι όλα τα νέα και γνήσια προϊόντα TEMPUR® δεν παρουσιάζουν ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών για την προβλεπόμενη περίοδο εγγύησης (βλ. ενότητα «Για πόσο καιρό;») εκτός εάν το προϊόν έχει εξαιρεθεί ρητά ή εάν ισχύει κάποια εξαίρεση (βλ. ενότητα «Εξαιρέσεις»).

Η περίοδος εγγύησης αναφέρεται συνήθως στον πίνακα εγγύησης, αλλά ο Κατασκευαστής σας συμβουλεύει ότι πρέπει να ελέγξετε τους όρους της εγγύησης για την χώρα στην οποία αγοράσατε αρχικά το προϊόν σας, καθώς μπορεί να ισχύει διαφορετική περίοδος εγγύησης. Για αυτό, παρακαλούμε επισκεφτείτε το www.tempur.com

Για πόσο καιρό;

Η εγγύηση TEMPUR διαρκεί για την περίοδο που αναγράφεται επάνω ή μέσα στη συσκευασία του σχετικού προϊόντος ή που αναφέρεται παρακάτω, αρχής γενομένης από την ημερομηνία αγοράς (εκτός από τις περιπτώσεις όπου το προϊόν ήταν πρωτύτερα εκθεσιακό κομμάτι ή μοντέλο επίδειξης, οπότε η εγγύηση ξεκινά από την ημερομηνία κατασκευής).

Η περίοδος εγγύησης αναφέρεται συνήθως στον πίνακα εγγύησης, αλλά ο Κατασκευαστής σας συμβουλεύει ότι πρέπει να ελέγξετε τους όρους της εγγύησης για την χώρα στην οποία αγοράσατε αρχικά το προϊόν σας, καθώς μπορεί να ισχύει διαφορετική περίοδος εγγύησης. Για αυτό, παρακαλούμε επισκεφτείτε το www.tempur.com

Προϊόν: Με πυρήνα αφρού	Εγγύηση προϊόντος	Τι καλύπτει η εγγύηση;
Όλα τα στρώματα TEMPUR®, εκτός κι αν αναφέρεται διαφορετικά παρακάτω TEMPUR® ανωστρώματα για τα συστήματα κρεβατιού North και Promise	10 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγχοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR.
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (μόνο με βελούδινο κάλυμμα), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 TEMPUR® Experience Mattress TEMPUR Relaxation Mattress	Περιορισμένη εγγύηση 15 ετών * (βλ. σημ. κάτω από τον πίνακα)	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγχοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR.
TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7cm)	5 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγχοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγχοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR.
TEMPUR® Futon Basic (6cm) TEMPUR® Futon Simple (6cm)	2 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγχοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR.
Όλα τα καλυπόμενα μαξιλάρια και τα προστατευτικά μαξιλάρια TEMPUR® και τα προϊόντα της TEMPUR® Home	3 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών, ή αλλαγές που προκαλούν εμφανή εγχοπή μεγαλύτερη των 2 εκ. στο υλικό TEMPUR.

Όλα τα μαξιλάρια TEMPUR® που είναι γεμισμένα με το κοκκώδες υλικό TEMPUR®: Παραδοσιακά μαξιλάρια Μαξιλάρια άνεσης Μαξιλάρι Ombraio Μακρύ μαξιλάρι αγκαλιάς	3 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών
--	-------	--

Μαξιλάρι ποδηλάτου TEMPUR® Μάσκα Ύπνου TEMPUR®	2 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών.
--	-------	---

Προϊόν: Καλύμματα	Εγγύηση προϊόντος	Τι καλύπτει η εγγύηση;
Καλύμματα για ΟΛΑ τα προϊόντα, εκτός κι αν αναφέρεται διαφορετικά πιο πάνω	2 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών.

Κάλυμμα για το απλό TEMPUR® Futon	1 έτος	Ελαττώματα υλικών λόγω ελαττωματικής κατασκευής ή υλικών.
-----------------------------------	--------	---

Προϊόν: Καλύμματα	Εγγύηση προϊόντος	Τι καλύπτει η εγγύηση;
Όλες τις βάσεις κρεβατιών, σκελετούς κρεβατιών και κεφαλάρια TEMPUR®, εκτός κι αν αναφέρεται διαφορετικά πιο κάτω. Όλα τα είδη συστήματος κρεβατιού: τηλεχειριστήρια, μονάδες μασάζ και μοτέρ κρεβατιών	2 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών.
Προσαρμοζόμενο μοτέρ βάσης κρεβατιού North	5 έτη	Ατέλειες στα υλικά εξαιτίας κακοτεχνίας ή ελαττωματικών υλικών.

Περιορισμένη εγγύηση: εάν υποβάλτε έγκυρη απαίτηση μετά το πέρασ 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς, ο Κατασκευαστής θα σας παράσχει ένα αντίστοιχο στρώμα υπό τον όρο ότι πληρώσετε ένα ποσοστό της τιμής του στρώματος αντικατάστασης, βλ. παρακάτω πίνακα ποσοτών: Επιπλέον, ορισμένες χώρες μπορεί να προσφέρουν εγγύηση 10 ετών για αυτά τα προϊόντα, οπότε παρακαλούμε να ελέγξετε το τοπικό σας κατάστημα TEMPUR ή τον ιστότοπό μας για λεπτομέρειες.*

Ετη 0 - 5: δεν πληρώνετε τίποτα	
Έτος 6: πληρώνετε 10% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής	Έτος 11: πληρώνετε 60% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής
Έτος 7: πληρώνετε 20% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής	Έτος 12: πληρώνετε 70% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής
Έτος 8: πληρώνετε 30% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής	Έτος 13: πληρώνετε 80% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής
Έτος 9: πληρώνετε 40% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής	Έτος 14: πληρώνετε 90% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής
Έτος 10: πληρώνετε 50% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής	Έτος 15: πληρώνετε 95% της τρέχουσας ενδεικτικής λιανικής τιμής

***Η τιμή του στρώματος αντικατάστασης εξαρτάται από την τιμή που δημοσιεύεται στον ισχύοντα τιμοκατάλογο του Κατασκευαστή με τις ενδεικτικές λιανικές τιμές για τη συγκεκριμένη χώρα τη χρονική στιγμή που υποβάλλεται η απαίτηση.*

Τι θα κάνουμε;

Όπου υποβάλλεται μια έγκυρη απαίτηση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση TEMPUR®, εναπόκειται στην κρίση του Κατασκευαστή είτε να επισκευάσει το ελαττωματικό προϊόν είτε να παράσχει δωρεάν ένα αντίστοιχο προϊόν αντικατάστασης. Ο Κατασκευαστής θα επιστρέψει τα εύλογα έξοδα παράδοσης ενός ελαττωματικού προϊόντος που επιστρέφεται για επισκευή ή αντικατάσταση, εφόσον η απαίτηση είναι έγκυρη βάσει των όρων της παρούσας εγγύησης TEMPUR® και το προϊόν επιστρέφεται από μια διεύθυνση στην ίδια χώρα με αυτήν του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Το επισκευασμένο προϊόν ή το προϊόν αντικατάστασης θα παραδοθεί δωρεάν σε μια διεύθυνση στην ίδια χώρα με αυτήν του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράστηκε το προϊόν.

Σε κάθε άλλη περίπτωση, τυχόν έξοδα παράδοσης που συνδέονται με επισκευές ή αντικαταστάσεις είναι ευθύνη του αγοραστή.

Σε περίπτωση αντικατάστασης, ο Κατασκευαστής θα καταβάλλει προσπάθεια να παράσχει ένα προϊόν αντικατάστασης από την ίδια σειρά. Ωστόσο, εάν η σειρά προϊόντων έχει σταματήσει να κατασκευάζεται ή εάν το προϊόν δεν είναι άλλως διαθέσιμο, ο Κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να παράσχει ένα προϊόν αντικατάστασης που, αποκλειστικά κατά τη διακριτική ευχέρεια του Κατασκευαστή, είναι παρόμοιο με το ελαττωματικό προϊόν.

Η εγγύηση TEMPUR® παρέχει κάλυψη από την ημερομηνία αγοράς (ή την ημερομηνία κατασκευής στην περίπτωση προϊόντων που ήταν πρωτότερα εκθεσιακά κομμάτια ή μοντέλα επίδειξης) του αρχικού προϊόντος. Δεν ανανεώνεται

με την παροχή επισκευασμένου προϊόντος ή προϊόντος αντικατάστασης. Στις περιπτώσεις αυτές, η εγγύηση TEMPUR® θα ισχύει για την περίοδο που απομένει από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς ή κατασκευής, ανάλογα με την περίπτωση.

Εξαιρέσεις

Η εγγύηση TEMPUR® δεν ισχύει:

- εάν το προϊόν αγοράστηκε μεταχειρισμένο, δεύτερο χέρι ή από οποιονδήποτε άλλον εκτός από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο λιανικής πώλησης ή κατευθείαν από τον Κατασκευαστή. Κατάλογος των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων λιανικής πώλησης υπάρχει στη διεύθυνση www.TEMPUR.com
- εάν η διαδικασία υποβολής απαίτησης βάσει της εγγύησης TEMPUR (που περιγράφεται στην ενότητα με επικεφαλίδα «Πώς να υποβάλετε απαίτηση βάσει της εγγύησης TEMPUR») δεν έχει ακολουθηθεί σωστά.
- Η χρήση ή/και ο χειρισμός του προϊόντος δεν έγινε με τη δέουσα προσοχή ή/και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, καθαρισμού και συντήρησης που δίνονται στη διεύθυνση www.TEMPUR.com
- εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εσκεμμένα ή ως αποτέλεσμα αμέλειας, κοψίματος, καύσης, πλημμύρας ή οποιασδήποτε άλλης ακατάλληλης χρήσης από εσάς ή από οποιοδήποτε τρίτο μέρος.
- εάν η ατέλεια προκλήθηκε επειδή το προϊόν κάμφθηκε, πιέστηκε ή εκτέθηκε σε χαμηλές θερμοκρασίες για χρονικό διάστημα που προκάλεσε σχίσιμο ή μόνιμη παραμόρφωση του υλικού.
- εάν το προϊόν βράχθηκε ή μουςκεύτηκε παρά τις αντίθετες συστάσεις του Κατασκευαστή.
- εάν διαπιστωθεί ότι το προϊόν είναι εξαιρετικά λεκιασμένο, λερωμένο ή/και αντιβαίνει με άλλο τρόπο στους κανόνες υγιεινής.
- εάν το προϊόν τροποποιήθηκε ή επισκευάστηκε χωρίς την προηγούμενη άδεια του Κατασκευαστή.
- έγινε υπερφόρτωση ή κακή χρήση των ρυθμιζόμενων βάσεων κρεβατιών παρά τους περιορισμούς βάρους του Κατασκευαστή.
- εάν η ατέλεια είναι αποτέλεσμα φυσιολογικής φθοράς.
- για τα φερμουάρ στο κάλυμμα των προϊόντων TEMPUR εκτός αν είναι ελαττωματικά κατά την παραλαβή του προϊόντος.
- για τις παντόφλες. Δεν προσφέρουμε παράταση εγγύησης σε αυτό το είδος.
- για τα στρώματα (στο πλαίσιο των προϊόντων με τη σήμανση CE), η ατέλεια ή η αλλαγή στο προϊόν αποτελεί μόνο ασημαντή διαφορά ή φυσιολογική αλλαγή που δεν επηρεάζει τις ιδιότητες κατανομής πίεσης του προϊόντος.

Πώς να υποβάλετε απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης TEMPUR®

Για να υποβάλετε απαίτηση στο πλαίσιο της εγγύησης TEMPUR® πρέπει:

- να επικοινωνήσετε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν (τον «Πωλητή»). Εάν ο Πωλητής είτε δεν δραστηριοποιείται πλέον επιχειρηματικά είτε δεν είναι πια εξουσιοδοτημένος πωλητής λιανικής πώλησης της TEMPUR, παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον Κατασκευαστή.
- να προσκομίσετε το πρωτότυπο τιμολόγιο ή την ταμειακή απόδειξη ως αποδεικτικό της αγοράς.
- να έχετε συμπληρώσει σωστά το πιστοποιητικό εγγύησης TEMPUR που σας δόθηκε τη στιγμή της αγοράς ή το online έντυπο που διατίθεται στη διεύθυνση www.tempur.com/warranty. Καταχωρίστε την εγγύηση TEMPUR που λάβατε όσο το δυνατόν συντομότερα μετά την αγορά σας.
- να επιστρέψετε το προϊόν στον Πωλητή ή στον Κατασκευαστή (αλλά μόνο εάν ο Κατασκευαστής έχει ζητήσει το προϊόν). Εάν ο Κατασκευαστής αποφασίσει ότι η απαίτηση είναι έγκυρη σύμφωνα με τους όρους της παρούσας εγγύησης TEMPUR, θα σας επιστρέψει τα εύλογα έξοδα παράδοσης για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος, εφόσον το προϊόν επιστρέφεται από μια διεύθυνση στην ίδια χώρα με αυτή του Πωλητή.

Η ευθύνη μας απέναντί σας

Η ευθύνη του Κατασκευαστή περιορίζεται στο κόστος επισκευής ή/και αντικατάστασης του προϊόντος βάσει της εγγύησης TEMPUR®. Συνεπώς, ο Κατασκευαστής δεν θα ευθύνεται για οποιαδήποτε άλλη απώλεια ή ζημία, με όποιον τρόπο και αν προκλήθηκε, η οποία απορρέει από την αγορά, κτήση, πώληση ή χρήση των προϊόντων. Ωστόσο, ο Κατασκευαστής δεν αποκλείει ή περιορίζει με κανένα τρόπο την ευθύνη του για θάνατο ή σωματική βλάβη που προκαλείται από αμέλεια του ή από απάτη ή δόλια ψευδή δήλωση.

Τα προϊόντα πωλούνται μόνο για οικιακή και ιδιωτική χρήση. Ο Κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη απέναντί σας για οποιαδήποτε διαφυγόντα κέρδη, απώλεια επιχειρηματικών δραστηριοτήτων, διακοπή επιχειρηματικών δραστηριοτήτων ή απώλεια επιχειρηματικής ευκαιρίας. **Τα νόμιμα δικαιώματά σας** Η εγγύηση TEMPUR® δεν επηρεάζει τα νομοθετικά κατοχυρωμένα δικαιώματα ενός καταναλωτή βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, αλλά έχει στόχο να βελτιώσει τα δικαιώματα του καταναλωτή, ανάλογα με την περίπτωση.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας

Η εγγύηση TEMPUR δεν επηρεάζει τα νομοθετικά κατοχυρωμένα δικαιώματα ενός καταναλωτή βάσει του εφαρμοστέου δικαίου, αλλά έχει στόχο να βελτιώσει τα δικαιώματα του καταναλωτή, ανάλογα με την περίπτωση.

TEMPUR® Jótállás

HU

A jelen dokumentum a világ bármely táján értékesített TEMPUR®-termékekre vonatkozó TEMPUR® Jótállás feltételeket és kivételeket rögzíti (az USA és Kanada kivételével).

Ki nyújtja a TEMPUR® Jótállást?

A TEMPUR®-termékek Gyártója (az Egyesült Államokon és Kanadán kívül) a Dan-Foam ApS, ami egy Dániában, a DK-24209709 cégjegyzékszám alatt bejegyzett vállalat. Székhelye: Holmelund 43, 5560 Aarup, Dánia (a „Gyártó”). A Dan-Foam ApS a TEMPUR-Sealy International, Inc. leányvállalata.

Meddig?

A TEMPUR® Jótállás az adott termék csomagolásán, vagy azon belül, illetve a tempur.com honlapon feltüntetett időtartamig érvényes, a vásárlás napjától kezdődően (kivéve ha az adott termék egy korábban kiállított, vagy bemutató darab volt, amely esetben a jótállás a gyártás napján kezdődik). A jótállási időszak általában megegyezik a jótállási táblázatban feltüntetett időtartammal, de a Gyártó javasolja, hogy a vásárlók olvassák el a vásárlás országára vonatkozó jótállási feltételeket, mert előfordulhat, hogy a jótállási időszak ettől eltér. Erről a tempur.com honlapon tájékozódhat.

Termék: Habszivacs magok	Termékjótállás	Mire érvényes?
Minden TEMPUR® matracra, kivéve, ha az alábbiakban másként jelezzük	10 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák, illetve olyan változások, amelyek 2 cm-nél nagyobb látható bemélyedést okoznak a TEMPUR anyagában.
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (csak velúr borítás esetén), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 TEMPUR® Experience matrac TEMPUR Relaxation matrac	15 éves korlátozott jótállás* (lásd az alábbi táblázat megjegyzését)	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák, illetve olyan változások, amelyek 2 cm-nél nagyobb látható bemélyedést okoznak a TEMPUR® anyagában.
TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7 cm)	5 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák, illetve olyan változások, amelyek 2 cm-nél nagyobb látható bemélyedést okoznak a TEMPUR anyagában.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák, illetve olyan változások, amelyek 2 cm-nél nagyobb látható bemélyedést okoznak a TEMPUR anyagában.
TEMPUR® Futon Basic (6 cm) TEMPUR® Futon Deluxe (6 cm)	2 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák, illetve olyan változások, amelyek 2 cm-nél nagyobb látható bemélyedést okoznak a TEMPUR anyagában.
Minden formázott TEMPUR® párna, diszpárna, ékpárna és egyéb TEMPUR® Home termék	3 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák, illetve olyan változások, amelyek 2 cm-nél nagyobb látható bemélyedést okoznak a TEMPUR® anyagában.
Az összes TEMPUR® anyag szemcsékkel töltött TEMPUR® párna: Hagyományos párnák Kényelmes párnák Ombracio párna Long Hug párna	3 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák.
TEMPUR® kerékpárpárna TEMPUR® alvómaszk	2 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák.

Mit fedez?

A Gyártó szavatolja, hogy valamennyi új és eredeti TEMPUR®-termék az alkalmazandó jótállási időszak alatt (lásd a „Meddig?” c. részt) mentes marad a hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibáktól, kivéve ha a termékre kifejezetten nem vonatkozik a jótállás, vagy az esetében kivételt kell alkalmazni (lásd a „Kivételek” részt).

A TEMPUR® Jótállás olyan termékekre vonatkozik, amelyeket a vásárlók (az Egyesült Államokon és Kanadán kívül) a világ bármely táján a Gyártótól, vagy hivatalos viszonteladótól vásároltak személyes használatra és nem üzleti, kereskedelmi vagy szakmai céllal. A hivatalos viszonteladók felsorolását a www.tempur.com honlapon tekintheti meg.

Termék: Huzatok	Termékjótállás	Mire érvényes?
Ha másként nem jelezzük, MINDEN termékre érvényes	2 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák.
A TEMPUR® Futon Simple huzata	1 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák.
Termék: Ágyak és ágyalkatrészek	Termékjótállás	Mire terjed ki?
Ha másként nem jelezzük, MINDEN TEMPUR® ágyalakra, ágykeretre és fejtámlára érvényes. MINDEN elektronikus ágytartozékra: távirányítókra, masszázsegyeségekre és ágmotorokra.	2 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák.
North állítható ágyrács motor	5 év	Hibás kivitelezésből vagy anyagból eredő hibák.

Korlátozott jótállás – Amennyiben a vásárlást követő 5 éven túl érvényes jótállási igényt jelent be, a Gyártó az eredetivel egyenértékű matracot biztosít az Ön számára az új matrac árának bizonyos százalékának megfizetése ellenében. A százalékos értékeket a lenti táblázat tartalmazza. Ezenkívül egyes országokban 10 éves jótállást vállalnak ezekre a termékekre. A részletekért keresse fel a TEMPUR® helyi üzletét vagy honlapját!*

0-5. év – Ingyenes	
6. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 10%-a	11. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 60%-a
7. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 20%-a	12. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 70%-a
8. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 30%-a	13. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 80%-a
9. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 40%-a	14. év – az aktuális ajánlott fogyasztói ár 90%-a
10. év - az aktuális ajánlott fogyasztói ár 50%-a	15. év - az aktuális ajánlott fogyasztói ár 95%-a

***A cserematrac ára a Gyártónak az adott országban a jótállási igény benyújtásakor közzétett ajánlott fogyasztói áraitól (RRP) függ.*

Mit teszünk?

Ha a TEMPUR® Jótállásnak megfelelő érvényes jótállási igény kerül benyújtásra, a Gyártó választása szerint felajánlja vagy a hibás termék javítását, vagy egy azzal egyenértékű ingyenes cseretermék biztosítását.

A Gyártó visszatéríti a hibás termék javításra vagy cserére történő visszaszállításának ésszerű mértékű költségét, amennyiben a jótállási igény megfelel a jelen TEMPUR® Jótállás feltételeinek, és a termék azzal a hivatalos viszonteladóval azonos országban található címről került visszaszállításra, ahol vásárolták. A megjavított vagy kicserélt terméket ingyenesen kiszállítjuk azzal a hivatalos viszonteladóval azonos országban található címre, ahol a terméket vásárolták. Minden más esetben a javítással vagy cserével kapcsolatban felmerült szállítási költséget a vásárló köteles állni.

Csere esetén a Gyártó törekszik azonos gyártmányú cseretermék biztosítani. Ha azonban már megszűnt az adott termékcsalád gyártása, vagy az adott fajta termék más okból nem elérhető, a Gyártó fenntartja a jogot, hogy olyan cseretermékkel biztosítson, amely saját megítélése szerint hasonló a hibás termékhez.

A TEMPUR® Jótállás az eredeti termék vásárlásának napjától (illetve korábban kiállított vagy bemutató darabok esetében a gyártás napjától) kezdődik. A javított vagy kicserélt termék kiszállításakor a jótállási időszak nem indul újra. Ebben az esetben a TEMPUR® Jótállás a hátralévő időtartamra érvényben marad, az eredeti vásárlási vagy gyártási naptól kezdődően.

Kivételek

A TEMPUR® Jótállás nem vonatkozik az alábbi esetekre:

- a vásárló a terméket használtan, másodkézből, a hivatalos viszonteladótól eltérő személytől vagy közvetlenül a Gyártótól vásárolta meg. A hivatalos viszonteladók felsorolását a tempur.com honlapon tekintheti meg.
- a vásárló nem követte megfelelően a TEMPUR® Jótállásra vonatkozó igény benyújtásának folyamatát (lásd a „Hogyan kell a TEMPUR Jótállási igényt érvényesíteni?” c. részt)
- a vásárló nem megfelelő gondossággal és/vagy nem a használatra, tisztításra és karbantartásra vonatkozó utasításoknak (lásd a tempur.com honlapon) megfelelően használta és/vagy kezelte a terméket
- a terméket ért kár szándékosan vagy gondatlanságból, vágással, égéssel, átázással vagy egyéb nem megfelelő használatból eredően keletkezett, akár Ön, akár más használta azt
- a kár úgy keletkezett, hogy a terméket összehajtották, összenyomták, vagy hosszabb idejű hideg hőmérsékletnek tették ki, amely az anyag szakadását vagy tartós deformálódását okozta
- a terméket a Gyártó ajánlásaitól eltérő nedvesség vagy átázás érte
- a termék nagyon szennyezett, koszos és/vagy egyéb módon nem higiénikus

- a terméken a Gyártó előzetes engedélye nélkül hajtottak végre módosítást vagy javítást.

- az állítható ágyrácsot túlterheltek vagy használata során túllépték a Gyártó által megadott súlykorlátot.

- a hiba normál elhasználódás eredménye.

- a TEMPUR Termékek zuhatjának cipzárja hibásodott meg, kivéve ha a hiba már a termék átvételekor is fennállt.

- a papucsokra nem vonatkozik a kibővített Jótállás.

- matracok esetében (a CE-jelzésű termékek csoportján belül), ha a termék meghibásodása vagy változása csupán olyan kisebb eltérés vagy normális változás, amely nem befolyásolja a termék nyomáselosztó tulajdonságait.

Hogyan kell TEMPUR Jótállást érvényesíteni?

A TEMPUR Jótállás érvényesítéséhez Önnek a következőket kell tennie:

- Keresse fel azt a hivatalos viszonteladót, akitől a terméket vásárolta (az „Eladó”). Ha az Eladó üzlete már nem működik vagy többé már nem a TEMPUR hivatalos viszonteladója, vegye fel a kapcsolatot a Gyártóval.

- Mutassa be az eredeti számlát vagy nyugtát, amivel igazolja a vásárlást.

- töltse ki helyesen a vásárláskor kapott MICRO-TECH™ TEMPUR TEMPUR® Jótállási tanúsítványt vagy a www.tempur.com/warranty oldalon elérhető online űrlapot. Kérjük, regisztrálja TEMPUR Jótállását a vásárlást követően, amilyen hamar csak lehet.

- Vigye vissza a terméket az Eladóhoz vagy a Gyártóhoz (kizárólag akkor, ha a Gyártó kérte a terméket). Ha a Gyártó megállapítja, hogy a jótállási igény megfelel a jelen TEMPUR Jótállás feltételeinek, visszatéríti a hibás termék visszaszállításának ésszerű mértékű költségét, amennyiben az az Eladóval azonos országban található címről került visszaszállításra.

Kötelezettségvállalásunk Ön felé

- A Gyártó fizetési kötelezettsége a termék javításának és/vagy cseréjének költségeire korlátozódik a TEMPUR Jótállás keretében. Ennek megfelelően a Gyártó nem kötelezhető a termék megvásárlásával, birtoklásával, eladásával vagy használatával bármely módon összefüggő, egyéb kár vagy veszteség megtérítésére. A Gyártó azonban nem zárja ki vagy korlátozza felelősségét a saját gondatlanságával, csalásával vagy csalárd megtévesztésével okozott halálra vagy személyi sérülésre vonatkozóan.

- A termékeket csak háztartási és magáncélú használatra értékesítik. A Gyártó semmilyen mrtékben nem felelős az Önt ért elmaradt haszonért, üzleti veszteségért, üzletleállásért vagy megghiúsult üzleti lehetőségért.

Az Ön jogai

A TEMPUR Jótállás nem befolyásolja a fogyasztó irányadói jogszabályok alapján érvényesíthető jogait, célja inkább a vásárlói jogainak bővítése, ahol ennek helye van.

テンビュール®の保証



保証内容を別の言語でご確認されたい場合は、www.tempur.comにアクセスしてください。

保証元



テンビュール®製品 (米国とカナダ以外) の製造元が保証します。製造業者は会社登録番号DK-24209709のもとデンマークで法人化された Dan-Foam ApS (登記上の住所: Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark) です。Dan-Foam ApSは、テンビュール・シリーズ・インターナショナルの子会社です。

保証対象

弊社は、テンビュール®製品が新品かつ正規品である場合、当該保証期間中（「保証期間」の章を参照）、製造工程あるいは素材に起因する欠陥がないことを保証します。ただし、特に除外された場合や除外条項が適用される場合（「除外事項」の章を参照）は除きます。

テンビュール®製品保証は、世界各国（米国およびカナダを除く）の消費者が弊社または正規販売店から個人用途のために購入した製品に対して有効です。ビジネス、取引、職業上の用途には適用されません。正規販売店のリストは、www.tempur.comの店舗検索にてご覧いただけます。

製品: フォーム	製品保証	対象
テンビュール® マットレス、ただし下記に記載のものは除く テンビュール®ノース・トッパー、プロミクス・ベッドシステム	10年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥、あるいはテンビュール®素材に2cm以上の明瞭な凹みが生じた場合。
テンビュール® オリジナル (15、19、20、21、25、デラックス17 (ベロアカバーのみ)、デラックス22、デラックス27、ブリーズ22、ブリーズ27) テンビュール® クラウド (19、21、25、ブリーズ22、ブリーズ27) テンビュール® センセーション (19、21、25、デラックス22、デラックス27、ブリーズ22、ブリーズ27) テンビュール® トッパー7 テンビュール® エクスベリエン্স マットレス テンビュール® リラクゼーション マットレス	15年間限定保証* (表下の注釈をご覧ください)	製造工程あるいは素材に起因する欠陥、あるいはテンビュール®素材に2cm以上の明瞭な凹みが生じた場合。
テンビュール® トッパー5 テンビュール® フトン オールシーズンズ™ テンビュール® フトンデラックス (7cm)	5年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥、あるいはテンビュール®素材に2cm以上の明瞭な凹みが生じた場合。
テンビュール® トッパーデラックス3.5 テンビュール® トッパー3.5	3年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥、あるいはテンビュール®素材に2cm以上の明瞭な凹みが生じた場合。
テンビュール® フトンベーシック (6cm) テンビュール® フトンシンプル (6cm) テンビュール® フトンプラス (6cm)	2年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥、あるいはテンビュール®素材に2cm以上の明瞭な凹みが生じた場合。
テンビュール® ビロアー、クッション、サポート製品、小物類	3年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥、あるいはテンビュール®素材に2cm以上の明瞭な凹みが生じた場合。
チップ状のテンビュール®素材を使用した全てのテンビュール®ビロアー: トラディショナルビロアー コンフォートビロアー オンブラシオビロアー ロングハグビロアー	3年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥
テンビュール® バイシクルパッド テンビュール® スリープマスク	2年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥。

保証期間

テンビュール®製品保証は、購入日から、当該製品のパッケージ上またはそこに記載されている期間、または次に記載する期間に有効です。ただし、展示品の場合は製造日から数えた期間にわたり保証します。

通常、保証期間は次に示すとおりですが、国により適用保証期間が異なる場合があるため、製品を購入した国の保証期間をwww.tempur.comにてご確認ください。

製品:カバー	製品保証	対象
すべてのカバー、ただし下記に記載のものは除く	2年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥。
テンピュール® フトンシンプルカバー	1年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥。
製品:ベッドおよびベッドパーツ	製品保証	対象
すべてのテンピュール® ベッドベース、ベッドフレーム&ヘッドボード、ただし下記に記載のものは除く すべてのベッドシステムアイテム - リモコンユニット、マッサージユニット、ベッドモーター	2年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥。
ノース・アジャスタブルベース	5年間	製造工程あるいは素材に起因する欠陥。

* 限定保証についてご購入日から5年以上経過した後には有効な保証請求を行われる場合、弊社はお客様が代替マットレス**のうち一定の割合をお支払いいただくことを条件とし、同等のマットレスをお客さまにご提供いたします。割合については、下記の表をご覧ください。

0~5年	無料		
6年	現行の希望小売価格の10%をお支払いいただきます	11年	現行の希望小売価格の60%をお支払いいただきます
7年	現行の希望小売価格の20%をお支払いいただきます	12年	現行の希望小売価格の70%をお支払いいただきます
8年	現行の希望小売価格の30%をお支払いいただきます	13年	現行の希望小売価格の80%をお支払いいただきます
9年	現行の希望小売価格の40%をお支払いいただきます	14年	現行の希望小売価格の90%をお支払いいただきます
10年	現行の希望小売価格の50%をお支払いいただきます	15年	現行の希望小売価格の95%をお支払いいただきます

** 代替マットレスの価格は、請求を行われる時点で当該国における最新の希望小売価格表に記載されている価格となります。

保証内容

テンピュール®製品保証に従って有効な保証請求が行われた場合、弊社で確認ののち、保証の対象となると判断した場合、同等の製品と交換いたします。この場合、テンピュール®製品保証規定に基づいた保証請求が有効であり、当該製品を購入した正規販売店と同一国内の住所から製品が返送された場合に限り、返送に要した配送費を払い戻します。交換された製品は、製品が購入された同一国内の住所まで無料で配送いたします。そのほかの全ての場合、いかなる修理または交換に関連する配送費はお客様のご負担とさせていただきます。交換の場合は、弊社は同一の製品ラインナップからの代替品を提供するよう努力いたしますが、当該製品ラインナップが廃止されている場合、あるいは製品が入手不可能な場合は、弊社の判断により、同等の製品を提供する権利をもちます。テンピュール®製品保証は、製品の購入日（または展示品の場合は製造日）から保証を提供します。修理または交換された製品の場合、テンピュール®製品保証は、当該製品の最初の購入日または製造日から始まる期間の残りの期間に対し適用されます。

除外事項

テンピュール®製品保証は以下の場合には適用されません：

- ・アウトレット製品（弊社アウトレット店舗での販売製品および弊社が保証対象外との表示または説明を付した製品）として購入された場合。
- ・本製品を中古品の状態で購入された場合、あるいは弊社や正規販売店以外で購入された場合。正規販売店のリストは、tempur.comの店舗検索にてご覧ください。
- ・テンピュール®製品保証に基づいて保証請求を行う手続き（「テンピュール®製品保証に基づく保証請求方法」をご覧ください。）に正しく従って請求がなされていない場合。
- ・製品が十分な注意を払って、tempur.comで参照できる使用方法及びお手入れ方法に従って取扱いされていない場合。
- ・製品が故意に損傷された場合、または放置、切断、熱傷、浸水、その他お客様または第三者によるその他の不適切な使用のために損傷した場合。または、テンピュール®素材が変色したり、直射日光にさらされ変色や素材硬化した場合。
- ・製品が折り曲げられたり、押しつぶされたり、低い温度の環境にしばらく晒されたために素材の亀裂や恒久的な変形が起こったことから欠陥が生じた場合。
- ・弊社の推奨事項に反して製品を濡らしたり水に浸したり、カビが発生した場合。

- ・製品に過度のシミや汚れが付いたり、非衛生的に扱われている場合。
- ・弊社の事前の許可なく、製品に改造や修理が行われた場合。
- ・電動ベッドベースに重量制限を超えた過度な負荷をかけた場合や誤用した場合。
- ・サイズや使用感が好みと異なる場合、欠陥が通常の摩耗によって生じた場合。
- ・製品を受け取った時点で欠陥を除き、テンピュール®製品のカバーのファスナー。
- ・スリッパには、保証を提供いたしません。
- ・CEマークのついたマットレスについては、製品の体圧分散性に影響しない軽微な変動や経年による変化。

テンピュール®製品保証に基づく保証請求方法

テンピュール®製品保証規定に基づき保証請求を行うためには、お客様は次のことを行っていただく必要があります。：

- ・当該製品を購入した正規販売店（「販売店」）に連絡してください。当該販売店が廃業により存在しないか、テンピュール®製品の正規販売店ではない場合は、弊社までご連絡ください。
- ・購入の証明として請求書または領収書の原本をご提示ください。
- ・製品ご購入後、tempur.comからオンライン製品ユーザー登録を行ってください。
- ・販売店または弊社が製品返却を求めた場合のみ、製品を販売店または弊社に返送してください。弊社がこのテンピュール®製品保証規定に従って当該請求が有効であると判断した場合、購入先の販売店と同じ国内の住所から返送された場合に限り、返送に要した配送費を払い戻いたします。

お客様に対する弊社の責務

弊社の責任は、テンピュール®製品保証に基づく製品の修理や交換の費用に限定されます。したがって、弊社は原因にかかわらず製品の購入、所有、販売、使用から生じる他のいかなる損失や損害に対するその他すべての責務を一切負いません。ただし弊社は、弊社の過失、詐欺、詐欺的な不当表示によって発生した死亡や身体傷害に対する責務は一切除外・制限しません。

製品は家庭での個人的な使用のみのために販売されていません。弊社は、いかなる収益の損失、業務上の損害、事業の中断、または事業機会の喪失に対して一切責任を負いません。

法律上のお客様の権利

テンピュール®製品保証は、適用法に基づく消費者の法的権利には影響を及ぼすことなく、法的な権利を強化することを目指すものです。

TEMPUR® 품질 보증

KO

본 문서는 전 세계 소비자(미국, 캐나다 제외)에게 판매되는 TEMPUR의 신제품에 대한 TEMPUR 보증의 조건 및 예외 사항을 규정하고 있습니다.

TEMPUR® 보증 제공자



템퍼 제품의 제조사(미국과 캐나다에 공급되는 제품 제외)는 덴마크 법인인 Dan-Foam ApS이며, 사업자 등록 번호는 DK-24209709입니다. 등록된 사무실 주소는 다음과 같습니다. Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark("제조사"). Dan-Foam ApS는 템퍼 쉴리 인터내셔널의 자회사입니다.

보증 범위

템퍼의 신규 정품을 구매하는 경우에 대해 해당 보증 기간(보증 기간 선택 참조) 동안 불량 세공 혹은 자재로 인한 결함이 없음을 보증하며, 단 별도로 제외되는 제품 및 예외 조항(예외 조항 선택 참조)에 대해서는 보증이 적용되지 않습니다.

템퍼 보증서는 전 세계(미국과 캐나다 제외) 어디에서나 사업, 상업 및 직업적 목적으로 구매한 것이 아닌 소비자가 제조사나 템퍼 공식 판매점으로부터 개인적인 사용을 목적으로 구매한 제품에 대해 유효합니다. 공식 판매점 목록은 tempur.com 에서 확인할 수 있습니다.

보증 범위

템퍼의 신규 정품을 구매하는 경우에 대해 해당 보증 기간(보증 기간 참조) 동안 불량 세공 혹은 자재로 인한 결함이 없음을 보증하며, 단 별도로 제외되는 제품 및 예외 조항(예외 조항 참조)에 대해서는 보증이 적용되지 않습니다.

템퍼 보증서는 전 세계(미국과 캐나다 제외) 어디에서나 사업, 상업 및 직업적 목적으로 구매한 것이 아닌 소비자가 제조사나 템퍼 공식 판매점으로부터 개인적인 사용을 목적으로 구매한 제품에 대해 유효합니다. (템퍼 공식 판매점 목록은 템퍼 공식 홈페이지 www.tempur.com에서 확인 가능)

제품: 품 코어	제품 보증	보증 범위
TEMPUR® 매트리스 전제품(아래 별도 표시된 제품은 제외) TEMPUR® North의 타퍼, Promise bed systems	10년	불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
TEMPUR® Original(15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (only when velour cover), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud(19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation(19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® 타퍼 7 TEMPUR® Experience 매트리스 TEMPUR Relaxation 매트리스	15년 한정 보증* (하단의 주석 참조)	불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
TEMPUR® 타퍼 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe(7cm)	5년	불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
TEMPUR® 타퍼 Deluxe 3.5 TEMPUR® 타퍼 3.5	3년	불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
TEMPUR® Futon Basic(6cm) TEMPUR® Futon Simple(6cm)	2년	불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
모든 모듈형 TEMPUR® 베개, 쿠션, 웨지 및 기타 TEMPUR® Home	3년	불량 세공이나 자재로 인한 결함 또는 육안으로 식별이 가능한 2cm 이상의 영구적인 눌림이 생긴 경우
다음과 같이 TEMPUR® 소재로 채운 TEMPUR® 베개 Traditional 베개 Comfort 베개 Ombracio 베개 Long Hug 베개	3년	불량 세공이나 자재로 인한 결함
TEMPUR® 자전거 안장 TEMPUR® 수면 안대	2년	불량 세공이나 자재로 인한 결함

제품: 커버	제품 보증	보증 범위
TEMPUR® 제품의 모든 커버류 (아래 별도 표기된 제품은 제외)	2년	불량 세공이나 자재로 인한 결함
TEMPUR® Futon Simple용 커버	1년	불량 세공이나 자재로 인한 결함

제품: 침대 및 침대 부품	제품 보증	보증 범위
TEMPUR® 베드 베이스, 프레임, 헤드보드 - 덴마크 제품에 한하며, 아래 별도 표기된 제품은 제외 모든 베드 시스템 부속품 - 리모컨, 마사지 유닛, 모터	2년	불량 세공이나 자재로 인한 결함
TEMPUR® North 전동침대 모터	5년	불량 세공이나 자재로 인한 결함

*한정 보증 - 구매일로부터 5년 후에 정당한 절차에 따른 보증을 요청할 경우, 제조사는 구매 제품과 동등한 매트리스를 제공합니다. 단, 구매 년수에 따라 교체 매트리스 가격의 일정 비율을 요청자가 지불해야 합니다 - 다음 부담 비율 표 참조.

0~5년 - 지불 없음	
6년 - 현 소비자 가격의 10% 지불	11년 - 현 소비자 가격의 60% 지불
7년 - 현 소비자 가격의 20% 지불	12년 - 현 소비자 가격의 70% 지불
8년 - 현 소비자 가격의 30% 지불	13년 - 현 소비자 가격의 80% 지불
9년 - 현 소비자 가격의 40% 지불	14년 - 현 소비자 가격의 90% 지불
10년 - 현 소비자 가격의 50% 지불	15년 - 현 소비자 가격의 95% 지불

** 교체 매트리스 가격은 요청이 이루어질 당시 해당 국가에서 시행하는 제조사의 소비자 가격입니다.

보증 내용

- TEMPUR 보증에 따른 타당한 요청을 한 경우, 제조사는 자신의 선택에 따라 결함 제품을 수리하거나 동등한 교체 제품을 무료로 제공합니다.
- 제조사는 TEMPUR 보증에 따른 타당한 요청을 한 경우이고 제품이 구매된 공식 판매점과 동일한 국가 내 주소에서 제품이 반송되는 경우이면 수리나 교체를 위한 결함 제품의 반송에 드는 합리적인 배송 비용을 제공합니다. 수리 또는 교체된 제품은 구매된 공식 판매점과 동일한 국가 내의 주소로 무료로 배송됩니다. 그 밖의 다른 모든 경우에는 수리 또는 교체와 관련된 배송 비용은 구매자가 부담해야 합니다.
- 교체의 경우 제조사는 동일한 제품 라인에서 교체 제품을 제공하기 위하여 노력합니다. 그러나 제품의 생산이 중단되었거나 제품이 기타 방식으로 제공되지 않게 된 경우, 제조사는 자신의 독자적인 재량으로 결함 제품과 유사한 교체 제품을 제공할 권리를 가집니다.
- TEMPUR 보증은 원래 제품의 구입일(전시체형 제품의 경우는 제조일)부터 보증을 제공합니다. 본 보증은 수리 또는 교체된 제품의 제공 시에 갱신되지 않습니다. 이 경우 TEMPUR 보증은 적용되는 원래 구매일/제조일부터 시작된 보증의 나머지 기간에 대하여 적용됩니다.

예외 사항

다음의 경우 TEMPUR 보증이 적용되지 않습니다.

- 본 제품을 중고로 구매한 경우 또는 본 제품을 공식 판매점이나 제조사로부터 직접 구매한 경우가 아닌 경우, 공인 판매점의 목록은 tempur.com에서 확인 가능
- TEMPUR 보증에 따른 요청 과정(아래 "TEMPUR 보증에 따른 요청 방법"에서 명시)을 올바르게 따르지 않은 경우
- 제품을 적절한 주의 없이 및/또는 tempur.com에서 제공되는 사용/정소/유지관리 지침을 준수함이 없이 사용 및/또는 취급한 경우
- 제품을 고의로 손상시킨 경우, 본 제품이 사용자 또는 제3자에 의한 부주의, 굽힘, 불에 그을림, 누수 또는 기타 부적절한 사용의 결과로 손상된 경우
- 제품에 균열이 생기거나 영구적으로 변형될 정도로 제품을 일정 시간 동안 구부리거나 압력을 가하거나 낮은 온도에 노출시킨 결과로 결함이 발생한 경우
- 제조사의 권장사항을 지키지 않아 제품이 젖거나 침수된 경우 및 과도한 습기에 노출된 경우
- 제품이 심하게 더럽혀지거나 오물이 묻거나 기타 방식으로 비위생적 상태에 놓인 경우

- 제품을 제조사의 사전 허가 없이 변경시키거나 수선 경우
- 전동 침대 베이스를 제조사의 무게 제한 규정에 반하여 잘못 사용하였거나 이에 무리한 하중을 가한 경우
- 일상적인 마모로 인한 결함인 경우
- 템퍼 제품 커버의 지퍼 (제품 접수 당시의 결함은 제외)
- 슬리퍼의 경우 연장 보증을 제공하지 않음
- 매트리스의 경우, 제품의 결함 또는 변화가 제품의 압력 분산 특성에 영향을 미치지 않는 일상적인 변형인 경우

TEMPUR 보증에 따른 요청 방법

TEMPUR 보증에 따라 요청을 제기하려면 다음 사항을 따라야 합니다.

- 처음 제품을 구매한 공식 판매점 에 문의합니다. 판매점이 더 이상 사업을 운영하지 않거나 TEMPUR 공식 판매점이 아닌 경우 제조사에 문의합니다.
- 구매 계약서 혹은 영수증을 구매 증빙으로 제시합니다.
- 제품을 판매점 또는 제조사(제조사가 제품을 요청한 경우에만 해당)에 반송합니다. 제조사가 TEMPUR 보증에 따른 타당한 요청으로 판단한 경우, 제품이 판매점과 동일한 국가 내의 주소에서 반송된 경우라면 구매자는 결함 제품의 반송에 든 합리적인 배송 비용을 환불받게 됩니다.

구매자에 대한 법적 책임

제조사의 책임은 TEMPUR 보증에 따라 제품의 수리 및/또는 교체 비용으로 제한됩니다. 따라서 제조사는 제품의 구매, 소유, 판매 또는 사용에서 발생하는 손해 또는 손상에 대한 그 밖의 모든 책임에 대하여는 책임을 부담하지 않습니다. 그러나 제조사는 자신의 과실, 기만 또는 허위적인 정보제공으로 인하여 발생하는 사망 또는 신체상해에 대한 책임을 어떤 방식으로도 배제하거나 제한하지 않습니다.

제품은 가장 및 개인 용도로만 판매됩니다. 제조사는 이윤 상실, 사업상 손해, 사업 중단 또는 사업기회 상실에 대한 책임을 부담하지는 않습니다.

구매자의 법적 권한

TEMPUR 보증은 적용되는 법률에 따른 소비자의 법적 권리에 영향을 미치지 않으며, 관련된 소비자의 권리를 증진하는 것을 목적으로 하고 있습니다.

Garantia TEMPUR®

Este documento estabelece os termos e exclusões da Garantia TEMPUR® para novos produtos TEMPUR® vendidos a clientes em todo o mundo (excluindo EUA e Canadá).

PT

Quem oferece a Garantia TEMPUR®?

O Fabricante dos produtos TEMPUR (exceto nos EUA e Canadá) é a Dan-Foam ApS, uma empresa sediada na Dinamarca com o número de registo de empresa DK-24209709. Endereço da sede social: Holmelund 43, 5560 Aarup, Dinamarca (o "Fabricante"). A Dan-Foam ApS é uma subsidiária da TEMPUR-Sealy International, Inc.

O que está coberto?

O Fabricante garante a ausência de defeitos materiais devidos a fabrico ou materiais defeituosos, em todos os produtos TEMPUR® novos e legítimos, durante o período de garantia aplicável (consulte a secção - Durante quanto tempo?) a menos que o produto esteja especificamente excluído ou a menos que se aplique uma exclusão (consulte a secção - Exclusões).

A Garantia TEMPUR® é válida para produtos adquiridos pelos consumidores em qualquer parte do mundo (exceto EUA e Canadá) junto do Fabricante ou de um revendedor autorizado para uso pessoal e não no decurso de um negócio, transação ou profissão. Poderá encontrar uma lista de revendedores autorizados em www.tempur.com

Durante quanto tempo?

A Garantia TEMPUR tem a duração do período indicado na embalagem, ou no interior, do produto relevante, ou conforme declarado abaixo, com início a partir da data de compra (exceto quando o produto for um modelo de exposição ou de demonstração, situação em que a garantia tem início a partir da data de fabrico).

O período de garantia é, geralmente, o definido na tabela da garantia, mas o Fabricante aconselha a verificar os termos de garantia no país onde comprou o produto, pois pode aplicar-se um período de garantia diferente. Para o efeito, visite www.tempur.com

Produto: Núcleos de Espuma	Garantia do produto	O que está coberto?
Todos os colchões TEMPUR®, salvo indicação contrária abaixo Os toppers TEMPUR® para os sistemas de cama North e Promise	10 anos	Defeitos de material devidos a mão de obra ou materiais defeituosos, ou alterações que causam uma reentrância visível com mais de 2 cm no material TEMPUR.
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (apenas com cobertura de veludo), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) Topper TEMPUR® 7 Colchões TEMPUR® Experience Colchões TEMPUR Relaxation	15 anos de garantia limitada* (consulte a nota sob a tabela)	Defeitos de material devidos a mão de obra ou materiais defeituosos, ou alterações que causam uma reentrância visível com mais de 2 cm no material TEMPUR.
Topper TEMPUR® 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7 cm)	5 anos	Defeitos de material devidos a mão de obra ou materiais defeituosos, ou alterações que causam uma reentrância visível com mais de 2 cm no material TEMPUR.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 anos	Defeitos de material devidos a mão de obra ou materiais defeituosos, ou alterações que causam uma reentrância visível com mais de 2 cm no material TEMPUR.
TEMPUR® Futon Basic (6 cm) TEMPUR® Futon Simple (6 cm)	2 anos	Defeitos de material devidos a mão de obra ou materiais defeituosos, ou alterações que causam uma reentrância visível com mais de 2 cm no material TEMPUR.
Todas as almofadas, coxins, suportes e outros artigos TEMPUR Home.	3 anos	Defeitos de material devidos a mão de obra ou materiais defeituosos, ou alterações que causam uma reentrância visível com mais de 2 cm no material TEMPUR.
Todas as almofadas TEMPUR® forradas com material granulado TEMPUR®: Almofadas Traditional Almofadas Comfort Almofada Ombracio Almofada Long Hug	3 anos	Defeitos de material devidos a defeitos de material ou de fabrico
Almofada para selim TEMPUR® Máscara para dormir TEMPUR®	2 anos	Defeitos de material devidos a defeitos de material ou de fabrico

Produto: Capas	Garantia do produto	O que está coberto?
Capas para TODOS os produtos, salvo indicação contrária abaixo	2 anos	Defeitos de material devidos a defeitos de material ou de fabrico.

Capas para o TEMPUR® Futon Simple	1 ano	Defeitos de material devido a defeitos de materiais ou de fabrico.
-----------------------------------	-------	--

Produto: Camas e peças de cama	Garantia do produto	O que está coberto?
TODOS os estrados, bastidores e cabeceiras para camas TEMPUR®, salvo indicação contrária abaixo TODOS os artigos para sistemas de cama – unidades de controlo remoto, unidades de massagem e motores para camas	2 anos	Defeitos de material devido a defeitos de materiais ou de fabrico.

Motor de base de cama ajustável North	5 anos	Defeitos de material devido a defeitos de materiais ou de fabrico.
---------------------------------------	--------	--

Garantia limitada - Se efetuar uma reclamação válida 5 anos após a data de compra, o Fabricante irá fornecer-lhe um colchão equivalente sujeito ao pagamento de uma percentagem do preço do colchão de substituição; consulte a tabela de percentagens abaixo: Além disso, alguns países podem oferecer uma garantia de 10 anos para esses produtos, por isso verifique a loja TEMPUR local ou o website para obter mais detalhes.*

Anos 0 -5 – Gratuito	
Ano 6 - Pagamento de 10% do atual PVP	Ano 11 - Pagamento de 60% do atual PVP
Ano 7 - Pagamento de 20% do atual PVP	Ano 12 - Pagamento de 70% do atual PVP
Ano 8 - Pagamento de 30% do atual PVP	Ano 13 - Pagamento de 80% do atual PVP
Ano 9 - Pagamento de 40% do atual PVP	Ano 14 - Pagamento de 90% do atual PVP
Ano 10 - Pagamento de 50% do atual PVP	Ano 15 - Pagamento de 95% do atual PVP

***O preço do colchão de substituição estará sujeito ao preço publicado na lista de preços PVP do Fabricante em vigor no país na altura em que a reclamação for efetuada*

O que iremos fazer?

Quando uma reclamação válida for efetuada em conformidade com a Garantia TEMPUR®, o Fabricante deverá oferecer, à sua discrição, a reparação do produto com defeito ou deverá fornecer um produto de substituição equivalente livre de encargos.

O Fabricante irá reembolsar o custo de entrega razoável da devolução de um produto defeituoso para reparação ou substituição desde que a reclamação seja válida ao abrigo dos termos desta Garantia TEMPUR® e desde que o produto seja devolvido a partir de um endereço do mesmo país em que adquiriu o produto ao revendedor autorizado. O produto reparado ou de substituição será entregue livre de encargos a um endereço no mesmo país em que adquiriu o produto ao revendedor autorizado. Em todas as outras circunstâncias, quaisquer custos de entrega associados a quaisquer reparações ou substituições serão da responsabilidade do comprador.

Na eventualidade de substituição, o Fabricante deverá fornecer um produto de substituição da mesma linha. Contudo, se a linha do produto tiver sido descontinuada ou se o produto estiver de outro modo indisponível, o Fabricante reserva-se o direito de

fornecer um produto de substituição que, à inteira discrição do Fabricante, seja semelhante ao produto com defeito.

A Garantia TEMPUR® oferece cobertura a partir da data de compra (ou da data de fabrico no caso de produtos de exposição/ demonstração) do produto original. Não será renovado na provisão de um produto reparado ou substituído. Nessas circunstâncias, a Garantia TEMPUR® durará durante o período restante com início a partir da data de compra original ou da data de fabrico, conforme aplicável.

Exclusões

A Garantia TEMPUR® não se aplica em caso de:

- o produto tiver sido comprado usado, em segunda mão ou junto de outro que não um revendedor autorizado ou diretamente junto do Fabricante. Existe uma lista de revendedores autorizados em tempur.com
- o processo para efetuar uma reclamação ao abrigo da Garantia TEMPUR® (definida sob a rubrica “Como efetuar uma reclamação ao abrigo da Garantia TEMPUR®?” abaixo) não tiver sido seguido corretamente.

- o produto não tiver sido utilizado e/ou tratado com o devido cuidado e/ou em conformidade com as instruções de utilização, de limpeza e manutenção disponíveis em tempur.com

- o produto tiver sido deliberadamente danificado ou danificado como resultado de negligência, cortes, queimaduras, encharcamento ou qualquer outra utilização imprópria por si ou por terceiros.

- o defeito resultar de o produto ter sido dobrado, espremido ou exposto a temperaturas frias durante um período de tempo, fazendo com que o material rasgue ou deforme permanentemente.

- o produto tiver sido molhado ou ensopado contra as recomendações do Fabricante.

- o produto estiver extremamente manchado, sujo e/ou de outro modo anti-higiénico.

- o produto tiver sido alterado ou reparado sem a autorização prévia do Fabricante.

- os estrados para camas ajustáveis tiverem sido sobrecarregados ou utilizados indevidamente contra as restrições de peso do fabricante.

- o defeito for resultado de desgaste normal. (não abrange mudanças normais na firmeza ou nas propriedades que não afetem o alívio de pressão).

- defeito nos fechos de correr dos Produtos TEMPUR®, a menos que o apresentem aquando da receção do produto.

- chinelos; não oferecemos garantia estendida sobre esse artigo.

- nos colchões (dentro da gama de produtos com a marca CE), em que o defeito ou a alteração do produto for apenas uma variação menor ou uma alteração normal que não afete as propriedades de redistribuição da pressão do produto.

Como efetuar uma reclamação ao abrigo da Garantia TEMPUR®?

Para efetuar uma reclamação ao abrigo da Garantia TEMPUR® terá de:

- contactar o revendedor autorizado a quem originalmente comprou o produto (o “Vendedor”). Se o Vendedor já não se encontrar em atividade ou se já não for um revendedor autorizado TEMPUR, queira contactar o Fabricante.

- apresentar a fatura original ou o talão de compra como prova da compra.

- preencher corretamente o certificado de Garantia TEMPUR fornecido aquando da compra ou o formulário online disponível em tempur.com/warranty. Queira registar a sua Garantia TEMPUR assim que possível após a sua compra.

- devolver o produto ao Vendedor ou ao Fabricante (mas apenas se o Fabricante tiver solicitado o produto). Se o Fabricante determinar que a reclamação é válida em conformidade com os termos desta Garantia TEMPUR, será reembolsado pelos custos de entrega razoáveis pela devolução do produto com defeito desde que o produto tenha sido devolvido a partir de um endereço do mesmo país do Vendedor.

A nossa responsabilidade para consigo

A responsabilidade do Fabricante está limitada ao custo de reparação e/ou de substituição do produto ao abrigo da Garantia TEMPUR®. Como tal, o Fabricante não será responsável por todas as outras consequências por perda ou por danos de qualquer modo derivados da compra, da posse, da venda ou da utilização dos produtos. Contudo, o Fabricante não exclui nem limita de qualquer forma a sua responsabilidade por morte ou por lesões pessoais provocadas por negligência, por fraude ou por deturpação fraudulenta.

Os produtos apenas são vendidos para uso doméstico e privado. O Fabricante não tem qualquer responsabilidade para consigo por qualquer perda de lucro, perda de negócio, interrupção de atividade comercial nem perda de oportunidade de negócio.

Os seus direitos legais

A Garantia TEMPUR não afeta os direitos estatutários do consumidor ao abrigo da legislação aplicável, mas pretende aumentar os direitos do consumidor quando aplicável.

ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ TEMPUR® **RU**

В этом документе определяются условия и исключения Гарантии TEMPUR® в отношении новых изделий TEMPUR®, продаваемых потребителям во всех странах мира, за исключением США и Канады.

Информация о компании

Производителем изделий TEMPUR®, за исключением продаваемых в США и Канаде, является компания Dan-Foam ApS, зарегистрированная в Дании под номером DK-24209709. Юридический адрес компании: Holmelund 43, 5560 Aarup, Дания («Производитель»). Dan-Foam ApS является дочерней компанией TEMPUR-Sealy International, Inc.

Объем Гарантии

Производитель гарантирует, что в течение установленного гарантийного срока (см. пункт «Срок действия Гарантии») все новые оригинальные изделия TEMPUR не имеют существенных дефектов изготовления или материалов, кроме явно исключаемых из Гарантии случаев (см. пункт «Исключения»).

Гарантия TEMPUR действует в отношении любых изделий, приобретенных потребителями в любой стране мира, за исключением США и Канады, у Производителя или авторизованного розничного продавца для личного использования, но не в коммерческих или профессиональных целях. Список авторизованных розничных продавцов представлен на сайте tempur.com

Продолжительность гарантийного срока

Срок действия Гарантии TEMPUR указан внутри упаковки соответствующего изделия, если далее не зафиксировано иное, и начинается в день покупки изделия (за исключением демонстрационных образцов, срок действия Гарантии на которые начинается с даты производства).

Срок действия Гарантии как правило указан в гарантийной таблице, однако Производитель рекомендует проверять гарантийные условия, применимые в стране приобретения продукта, поскольку может действовать другой срок. Уточняйте эти условия на сайте tempur.com

Изделие: Вспененная основа	Гарантия на изделие	На что распространяется Гарантия
Все матрасы TEMPUR®, если не указано иное	10 лет	Существенные дефекты изготовления или материалов, а также видимые следы деформации материала TEMPUR глубиной более 2 см.
Накладные матрасы TEMPUR® для спальных систем North и Promise		
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (только с велюровым покрытием), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19, 21, 25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19, 21, 25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 TEMPUR® Experience Mattress TEMPUR® Relaxation Mattress	Ограниченная гарантия сроком на 15 лет * (см. примечание после таблицы)	Существенные дефекты изготовления или материалов, а также видимые следы деформации материала TEMPUR глубиной более 2 см.
TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7 см)	5 лет	Существенные дефекты изготовления или материалов, а также видимые следы деформации материала TEMPUR глубиной более 2 см.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 года	Существенные дефекты изготовления или материалов, а также видимые следы деформации материала TEMPUR глубиной более 2 см.
TEMPUR® Futon Basic (6 см) TEMPUR® Futon Simple (6 см)	2 года	Существенные дефекты изготовления или материалов, а также видимые следы деформации материала TEMPUR глубиной более 2 см.
Все формованные подушки, диванные подушки, клиновидные подушки TEMPUR® и другие изделия серии TEMPUR® Home	3 года	Существенные дефекты изготовления или материалов, а также видимые следы деформации материала TEMPUR глубиной более 2 см.
Все подушки TEMPUR® с гранулированным наполнителем TEMPUR®: обычные подушки; подушки Comfort; подушки Ombracio; длинные подушки Long Hug	3 года	Существенные дефекты изготовления или материалов
Накладки на велосипедное седло TEMPUR® Маски для сна TEMPUR®	2 года	Существенные дефекты изготовления или материалов

Изделие: Чехлы	Гарантия на изделие	На что распространяется Гарантия
Чехлы для ВСЕХ изделий, если далее не указано иное	2 года	Существенные дефекты изготовления или материалов
Чехол для футона TEMPUR® Futon Simple	1 год	Существенные дефекты изготовления или материалов
Изделие: Кровати и их компоненты	Гарантия на изделие	На что распространяется Гарантия
ВСЕ основания для кроватей, рамы и изголовья TEMPUR®, если далее не указано иное ВСЕ элементы спальных систем (пульты дистанционного управления, массажные устройства, двигатели для кроватей)	2 года	Существенные дефекты изготовления или материалов
Двигатель для регулируемого основания кровати North	5 лет	Существенные дефекты изготовления или материалов

* Ограниченная Гарантия. В случае подачи обоснованной претензии по истечении 5 лет с даты покупки Производитель обязуется предоставить вам аналогичный матрас при условии уплаты установленной доли стоимости замещающего матраса ** с вашей стороны (см. таблицу ниже). Помимо этого, в некоторых странах на данные изделия может предлагаться 10-летняя Гарантия — уточните подробности в ближайшем магазине TEMPUR или на сайте.

0–5 лет — выплата не требуется	
6 лет — 10 % от текущей рекомендуемой розничной цены	11 лет — 60 % от текущей рекомендуемой розничной цены
7 лет — 20 % от текущей рекомендуемой розничной цены	12 лет — 70 % от текущей рекомендуемой розничной цены
8 лет — 30 % от текущей рекомендуемой розничной цены	13 лет — 80 % от текущей рекомендуемой розничной цены
9 лет — 40 % от текущей рекомендуемой розничной цены	14 лет — 90 % от текущей рекомендуемой розничной цены
10 лет — 50 % от текущей рекомендуемой розничной цены	15 лет — 95 % от текущей рекомендуемой розничной цены

** Стоимость замещающего матраса определяется по опубликованному прейскуранту Производителя, в котором устанавливаются рекомендуемые розничные цены для указанной страны на момент подачи претензии.

Гарантийные обязательства

При подаче обоснованной претензии в соответствии с условиями данной Гарантии TEMPUR® Производитель обязуется на свое усмотрение предложить восстановление дефектного изделия или его бесплатную замену на аналогичное изделие.

Производитель обязуется возместить обоснованные транспортные расходы на возврат дефектного изделия для восстановления или замены при условии, что претензия подана в соответствии с условиями данной Гарантии TEMPUR® и отправление изделия осуществляется с адреса в стране, где находится авторизованный розничный продавец, у которого было приобретено изделие. Восстановленное или замещающее изделие доставляется бесплатно по адресу

В случае замены Производитель обязуется по возможности предоставить замещающее изделие из той же серии. Тем не менее если изделия соответствующей серии сняты с производства или недоступны по иным причинам, Производитель оставляет за собой право на свое усмотрение предоставить замещающее изделие, аналогичное дефектному.

Срок действия Гарантии TEMPUR® начинается с даты покупки (в случае демонстрационных образцов с даты производства) оригинального изделия. В случае предоставления восстановленного или замещающего изделия срок действия Гарантии не продлевается. В таких случаях Гарантия TEMPUR® продолжает действовать в течение оставшегося периода, начиная, соответственно, с первичной даты покупки или производства. Исключения

Гарантия TEMPUR не предоставляется в следующих случаях:

- Приобретение изделия с рук, бывшим в употреблении или любым иным способом, за исключением покупки у авторизованного розничного продавца или непосредственно у производителя. Список авторизованных розничных продавцов представлен на сайте warranty.tempur.com
- Нарушение процедуры подачи претензий по Гарантии TEMPUR®, который описывается в разделе «Подача претензий по Гарантии TEMPUR®».
- Нарушение правил эксплуатации, транспортировки, чистки и ухода за изделием, опубликованных на сайте warranty.tempur.com

- Повреждение изделия в результате намеренных действий или по неосторожности, приведшее к разрыву, возгоранию или намоканию матраса, причиненное как вами, так и любыми третьими лицами.
- Дефекты, появившиеся вследствие длительного изгибания, сдавливания изделия или воздействия низких температур, которые привели к его износу или постоянной деформации.
- Нарушение рекомендаций Производителя по защите изделия от влаги.
- Сильное загрязнение или негигиеничный внешний вид изделия.
- Внесение в конструкцию изделия модификаций или его восстановление без предварительного разрешения со стороны Производителя.
- Превышение установленных производителем ограничений веса или допустимой нагрузки на регулируемые основания для кровати.
- Дефекты вследствие естественного износа.
- Дефекты молний наматрасников для изделий TEMPUR®, за исключением обнаруженных при приемке изделия.
- Тапочки (расширенная гарантия на этот аксессуар не предоставляется).
- Для матрасов с маркировкой SE дефектом или модификацией изделия признается незначительное или существенное изменение его конструкции, которое не влияет на характеристики перераспределения давления.

Подача претензий по Гарантии

TEMPUR

Чтобы подать претензию по Гарантии TEMPUR®, выполните следующие действия:

- Обратитесь к авторизованному розничному продавцу, у которого вы изначально приобрели изделие («Продавец»). Если Продавец прекратил коммерческую деятельность или утратил статус авторизованного розничного продавца TEMPUR, обратитесь к Производителю.
- Предоставьте оригинальный счет-фактуру или кассовый чек, подтверждающий факт покупки.
- Надлежащим образом заполните Гарантийный талон TEMPUR, полученный в момент покупки изделия, или соответствующую электронную форму на сайте tempur.com/warranty. Зарегистрируйте Гарантию TEMPUR в кратчайшие сроки после покупки.
- Верните изделие Продавцу или (только по запросу Производителя) Производителю. Если Производитель устанавливает обоснованность претензии в соответствии с условиями данной Гарантии TEMPUR, вам будут возмещены обоснованные транспортные расходы, связанные с возвратом дефектного изделия, при условии что отправление изделия осуществляется с адреса в стране, где находится авторизованный розничный продавец, у которого было приобретено изделие.

Ответственность компании

Ответственность Производителя ограничивается стоимостью восстановления и/или замены изделия по Гарантии TEMPUR. Соответственно, Производитель не несет никакой ответственности за какие-либо иные убытки или ущерб, причиненные в связи с покупкой, владением, продажей или использованием изделий. Тем не менее Производитель не исключает и не ограничивает свою ответственность за ущерб здоровью или летальный исход, причиной которого стали халатность или намеренное введение в заблуждение со стороны Производителя.

Изделия предназначены исключительно для домашнего использования в личных целях. Производитель не несет перед вами никакой ответственности в связи с потерей прибыли, клиентов, деловой репутации или упущенными коммерческими возможностями.

Ваши законные права

Гарантия TEMPUR не затрагивает законных прав потребителя в рамках действующего законодательства и в допустимых случаях дополняет эти права.

ЗÁРУКА TEMPUR®



Этот документ устанавливает условия и исключения гарантии производителя TEMPUR® на продукты марки TEMPUR® продаваемые потребителем на всем мире (кроме США и Канады).

Кто предлагает гарантию на продукты марки TEMPUR®?



Производителем продуктов марки TEMPUR® (кроме тех в США и Канаде) является компания Dan-Foam ApS, которая зарегистрирована в Дании под регистрационным номером компании DK-24209709. Адреса зарегистрированных филиалов: Holmelund 43, 5560 Aarup, Дания („производитель“). Dan-Foam ApS является дочерней компанией компании TEMPUR-Sealy International, Inc.

На сколько долго?

Гарантия на продукты марки TEMPUR® действует в течение срока, указанного на упаковке или во внутренней упаковке соответствующего продукта или в том случае, если продукт выставлен в магазине или продан по акции – в таком случае гарантия начинается с даты покупки (кроме случаев, когда продукт выставлен в магазине или продан по акции – в таком случае гарантия начинается с даты производства). Гарантия действует в том случае, если вы приобрели продукт в том же магазине, в котором вы приобрели продукт, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт.

Продукт	Гарантия на продукт	На что гарантия распространяется?
Вся продукция TEMPUR®, за исключением	10 лет	Значительные повреждения, вызванные использованием материалов или изменений, которые происходят в материалах марки TEMPUR® видимые разрезы более чем на 2 см.
Временные матрасы TEMPUR® для систем North и Promise		
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (только в случае матраса), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 Матрасы TEMPUR® Experience Матрасы TEMPUR Relaxation	15-летняя ограниченная гарантия * (смотрите примечание под таблицей)	Значительные повреждения, вызванные использованием материалов или изменений, которые происходят в материалах марки TEMPUR® видимые разрезы более чем на 2 см.
TEMPUR® Topper 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7 см)	5 лет	Значительные повреждения, вызванные использованием материалов или изменений, которые происходят в материалах марки TEMPUR® видимые разрезы более чем на 2 см.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 года	Значительные повреждения, вызванные использованием материалов или изменений, которые происходят в материалах марки TEMPUR® видимые разрезы более чем на 2 см.
TEMPUR® Futon Basic (6 см) TEMPUR® Futon Simple (6 см)	2 года	Значительные повреждения, вызванные использованием материалов или изменений, которые происходят в материалах марки TEMPUR® видимые разрезы более чем на 2 см.
Вся продукция TEMPUR®, за исключением TEMPUR® и других изделий TEMPUR® Home	3 года	Значительные повреждения, вызванные использованием материалов или изменений, которые происходят в материалах марки TEMPUR® видимые разрезы более чем на 2 см.
Вся продукция TEMPUR® наполненная гранулами TEMPUR®: Традиционные валики Удобные валики Валики Ombracio Валики Long Hug	3 года	Значительные повреждения, вызванные использованием материалов
Ремонт велосипеда TEMPUR® Спальная маска TEMPUR®	2 года	Повреждения материалов, вызванные использованием материалов.

На что распространяется гарантия?

Производитель гарантирует, что все новые оригинальные продукты марки TEMPUR® не имеют значительных дефектов, вызванных использованием материалов или изменений, которые происходят в материалах марки TEMPUR® (смотрите примечание – На сколько долго?), аксессуаров, которые не являются частью гарантии, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт, или в том же магазине, в котором вы приобрели продукт.

Гарантия от производителя TEMPUR® распространяется на продукты, которые продаются где угодно в мире (с исключениями в США и Канаде) от производителя или авторизованного продавца на индивидуальную или в рамках бизнеса, торговли или профессиональной деятельности. Список авторизованных продавцов доступен по адресу www.tempur.com

Produkt: Poťahy	Záruka na výrobok	Na čo sa vzťahuje záruka?
Poťahy na VŠETKY produkty, ak nižšie nie je uvedené inak	2 roky	Chyby materiálu spôsobené chybným spracovaním alebo materiálmi.
Poťah na matrac TEMPUR® Futon Simple	1 rok	Chyby materiálu spôsobené chybným spracovaním alebo materiálmi.

Produkt: Postele a časti postelí	Záruka na výrobok	Na čo sa záruka vzťahuje?
Na všetky rošty postelí, konštrukcie postelí a čelá postelí značky TEMPUR®, ak nižšie nie je uvedené inak	2 roky	Chyby materiálu spôsobené chybným spracovaním alebo materiálmi.
Všetky prvky postelých systémov – jednotky diaľkového ovládania, masážne jednotky a postelne motory		
Motor nastaviteľného roštu postele North	5 rokov	Chyby materiálu spôsobené chybným spracovaním alebo materiálmi.

* Obmedzená záruka - Ak zadáte platnú reklamáciu po 5 rokoch od dátumu nákupu, výrobca vám poskytne rovnocenný matrac, pričom zaplatíte percentuálnu hodnotu z ceny náhradného matraca**, pozri nižšie uvedenú tabuľku s percentuálnymi hodnotami. Niektoré štáty môžu navyše ponúkať na tieto produkty záruku v trvaní 10 rokov. Viac informácií získate u miestneho predajcu značky TEMPUR alebo na webovej lokalite.

Roky 0 – 5 – Žiadna platba	
Rok 6 – platba 10 % z aktuálnej ceny MOC	Rok 11 – platba 60 % z aktuálnej ceny MOC
Rok 7 – platba 20 % z aktuálnej ceny MOC	Rok 12 – platba 70 % z aktuálnej ceny MOC
Rok 8 – platba 30 % z aktuálnej ceny MOC	Rok 13 – platba 80 % z aktuálnej ceny MOC
Rok 9 – platba 40 % z aktuálnej ceny MOC	Rok 14 – platba 90 % z aktuálnej ceny MOC
Rok 10 – platba 50 % z aktuálnej ceny MOC	Rok 15 – platba 95 % z aktuálnej ceny MOC

**Cena náhradného matraca bude podliehať cene uvedenej v cenníku s cenami MOC výrobcu platnými v príslušnej krajine v čase vytvorenia reklamácie.

Čo urobíme?

Ak je podaná platná reklamácia v súlade s touto zárukou na produkty značky TEMPUR®, výrobca musí na základe vlastného výberu ponúknuť buď opravu chybného produktu, alebo bezplatné poskytnutie rovnocenného náhradného produktu.

Výrobca vráti primerané náklady na dodanie spojené s vrátením chybného výrobku na opravu alebo výmenu, ak je reklamácia platná podľa podmienok tejto záruky na produkty značky TEMPUR a ak je produkt vrátený z adresy v rámci toho istého štátu, v ktorom bol zakúpený od autorizovaného predajcu. Opravený alebo náhradný produkt bude bezplatne doručený na adresu v krajine, v ktorej bol zakúpený od autorizovaného predajcu. Vo všetkých ostatných prípadoch, musí náklady na prepravu spojené s akýmkoľvek opravami alebo výmenami uhradiť kupujúci.

V prípade výmeny sa výrobca musí pokúsiť poskytnúť náhradný produkt z rovnakého radu. Ak však bol produktový rad zrušený alebo ak produkt nie je inak k dispozícii, výrobca si vyhradzuje právo poskytnúť náhradný produkt, ktorý je podľa jeho vlastného uváženia podobný chybnému produktu.

Záruka na produkty značky TEMPUR platí od dátumu nákupu (alebo od dátumu výroby v prípade výstavného/predvážacieho výrobku) pôvodného produktu. Nebude obnovená pri poskytnutí opraveného alebo vymeneného produktu. Za týchto okolností bude záruka na produkty značky TEMPUR plný počas zvyšného obdobia od pôvodného nákupu alebo od dátumu výroby, podľa vhodnosti.

Výnimky

Záruka na produkty značky TEMPUR neplatí, ak:

- bol produkt zakúpený použitý, z druhej ruky, alebo od kohokoľvek iného než od autorizovaného predajcu alebo priamo od výrobcu. Zoznam autorizovaných predajcov je dostupný na adrese tempur.com
- Nebol dodržaný správny postup podania reklamácie v súlade so zárukou na produkty značky TEMPUR (uvedený pod názvom „Ako podať reklamáciu na základe záruky na produkty značky TEMPUR?“ nižšie).

- Produkt nebol používaný alebo s ním nebolo zaobchádzané s náležitou starostlivosťou alebo v súlade s pokynmi na použitie, čistotu a údržbu, ktoré sú k dispozícii na adrese tempur.com

- Produkt bol zámerne poškodený alebo bol poškodený v dôsledku zanedbania, rezania, spálenia, záplav alebo akékoľvek iného nesprávneho používania vami alebo akoukoľvek treťou stranou.

- Poškodenie bolo spôsobené ohnutím lebo stlačením produktu alebo jeho vystavením nízkym teplotám dostatočne dlho na to, aby sa materiály roztrhli alebo nenávratne zdeformovali.

- Produkt je v rozpore s odporúčaniami výrobcu mokrý alebo navlhnutý.

- Produkt je veľmi špinavý, znečistený alebo inak nehygienický.

- Produkt bol zmenený alebo opravený bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu.

- Nastaviteľné postelne rošty boli preťažené alebo nesprávne používané a boli prekročené obmedzenia hmotnosti výrobcu.

- Chyba je dôsledkom bežného opotrebovania.

- Zipsy na poťahu produktov značky TEMPUR, ak neboli chybné pri preberaní produktu

- Papuče, na túto položku neponúkame predĺženú záruku

- Na matrace (v rámci produktov s označením CE), porucha alebo zmena produktu je len malou odchýlkou alebo normálnou zmenou, ktorá nemá vplyv na vlastnosti prerozdelenia tlaku produktu.

Ako podať reklamáciu na základe záruky na produkty značky TEMPUR®?

Ak chcete podať reklamáciu na základe záruky na produkty značky TEMPUR®, musíte:

- kontaktovať autorizovaného predajcu, u ktorého ste produkt pôvodne zakúpili („predajca“). V prípade, že predajca už nevykonáva svoju činnosť alebo už nie je autorizovaným predajcom značky TEMPUR®, obráťte sa na výrobcu.

- Predložiť originálnu faktúru alebo pokladničný doklad ako dôkaz o zakúpení produktu.

- mať správne vyplnený záručný list TEMPUR, ktorý ste dostali pri nákupe alebo on-line formulár, ktorý je k dispozícii na adrese tempur.com/warranty. Zaregistrujte záruku TEMPUR čo najskôr po vašom nákupe.

- Vrátiť produkt predajcovi alebo výrobcovi (ale len v prípade, že výrobca o produkt požiadal). Ak výrobca určí, že reklamácia je platná v súlade s podmienkami tejto záruky na produkty značky TEMPUR®, budú vám vrátené primerané náklady na dodanie, ktoré vám vznikli pri vrátení chybného produktu, ak bol vrátený z adresy v rámci tej istej krajiny ako je krajina predajcu. pôvodného produktu. Nebude obnovená pri poskytnutí opraveného alebo vymeneného produktu. Za týchto okolností bude záruka na produkty značky TEMPUR® plný počas zvyšného obdobia od pôvodného nákupu alebo od dátumu výroby, podľa vhodnosti.

Naša zodpovednosť voči vám

Zodpovednosť výrobcu je obmedzená na náklady na opravu alebo výmenu produktu v súlade so zárukou na produkty značky TEMPUR®. Preto výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne iné záväzky ohľadom straty alebo poškodenia spôsobeného akoukoľvek príčinou vyplývajúcou z nákupu, držania, predaja alebo používania produktov. Výrobca však nevylučuje ani žiadnym spôsobom neobmedzuje svoju zodpovednosť za smrť alebo zranenie spôsobené zanedbaním svojich povinností, podvodom alebo úmyselným uvedením do omylu.

Produkty sa predávajú len na domáce a súkromné účely. Výrobca voči vám nemá žiadnu zodpovednosť za akúkoľvek stratu zisku, stratu podnikania, prerušenie podnikania alebo stratu obchodnej príležitosti.

Vaše zákonné práva

Záruka na produkty značky TEMPUR® nemá vplyv na zákonné práva spotrebiteľa podľa príslušného zákona, ale zameriava sa na posilnenie práv spotrebiteľov, keď je to potrebné.

GARANTÍA TEMPUR®

ES

Este documento establece los términos y exclusiones de la Garantía TEMPUR® para los nuevos productos TEMPUR® adquiridos por los consumidores de todo el mundo (a excepción de EE. UU. y Canadá).

¿Quién ofrece la Garantía TEMPUR®?

El Fabricante de los productos TEMPUR® (excepto los correspondientes a EE. UU. y Canadá) es Dan-Foam ApS, una empresa constituida en Dinamarca con el número de referencia DK-24209709. Dirección del domicilio social: Holmelund 43, 5560 Aarup, Dinamarca (el "Fabricante"). Dan-Foam ApS es una filial de TEMPUR-Sealy International, Inc.

¿Qué cubre?

El Fabricante garantiza la ausencia de defectos materiales debidos a una mano de obra o materiales defectuosos en todos los productos TEMPUR® nuevos y legítimos durante el periodo de garantía aplicable (consulte la sección ¿Durante cuánto tiempo?) a menos que el producto esté excluido específicamente o se aplique una exclusión (consulte la sección Exclusiones).

La Garantía TEMPUR® es válida para los productos que los consumidores de cualquier lugar del mundo (a excepción de EE. UU. y Canadá) adquieran del Fabricante o un distribuidor autorizado para uso personal y no por razones de negocios, comerciales o profesionales. Hay una lista de distribuidores autorizados disponible en www.tempur.com

¿Cuánto tiempo dura la Garantía?

La Garantía TEMPUR abarca el periodo mostrado en el interior o en el exterior del embalaje del producto en cuestión o el establecido a continuación, que da comienzo en la fecha de recepción del producto (excepto cuando el producto es un modelo de exposición o demostración, en cuyo caso la garantía da comienzo en la fecha de fabricación).

Normalmente, el periodo de garantía es el establecido en la tabla de garantía, pero el Fabricante recomienda que se consulten las condiciones específicas para el país en el que se hizo la compra del producto, ya que el periodo de garantía aplicable podría ser distinto. Para ello, visite www.tempur.com

Producto: Núcleos de espuma	Garantía de producto	¿Qué cubre?
Todos los colchones TEMPUR®, a menos que se indique lo contrario a continuación Toppers TEMPUR® para los sistemas de descanso North y Promise	10 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos, o cambios que provoquen una hendidura visible de más de 2 cm en el material TEMPUR.
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (solo con funda de terciopelo), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19, 21, 25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19, 21, 25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Topper 7 Colchón TEMPUR® Experience Colchón TEMPUR Relaxation	15 años de garantía limitada* (consulte la nota a continuación de la tabla)	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos, o cambios que provoquen una hendidura visible de más de 2 cm en el material TEMPUR.
TEMPUR® Topper 5 Futón TEMPUR® All Seasons™ Futón TEMPUR® Deluxe (7 cm)	5 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos, o cambios que provoquen una hendidura visible de más de 2 cm en el material TEMPUR.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos, o cambios que provoquen una hendidura visible de más de 2 cm en el material TEMPUR.
Futón TEMPUR® Basic (6 cm) Futón TEMPUR® Simple (6 cm)	2 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos, o cambios que provoquen una hendidura visible de más de 2 cm en el material TEMPUR.
Todas las almohadas, cojines, soportes y otros productos moldeados TEMPUR®	3 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos, o cambios que provoquen una hendidura visible de más de 2 cm en el material TEMPUR.
Todas las almohadas TEMPUR® con relleno de material TEMPUR® granulado: Almohadas tradicionales Almohadas de confort Almohada Ombracio Almohada larga	3 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos.
Almohadilla de bicicleta TEMPUR® Antifaz para dormir TEMPUR®	2 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos.

Producto: Fundas	Garantía de producto	¿Qué cubre?
Fundas de TODOS los productos, a menos que se indique lo contrario a continuación	2 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos.

Funda del futón TEMPUR® Simple	1 año	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos.
--------------------------------	-------	--

Producto: Camas y partes de camas	Garantía del producto	¿Qué cubre?
TODAS las bases de cama, bastidores de cama y cabeceros TEMPUR®, a menos que se indique lo contrario a continuación TODOS los artículos del sistema de descanso: unidades de control remoto, unidades de masaje y motores de cama	2 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos.

Motor ajustable del somier North	5 años	Defectos materiales debidos a mano de obra o materiales defectuosos.
----------------------------------	--------	--

Garantía Limitada: si hace una reclamación válida 5 años después de la fecha de compra, el Fabricante le ofrecerá un colchón equivalente sujeto a que usted abone un porcentaje del precio del colchón de sustitución, puede consultar la tabla de porcentajes a continuación: Además, algunos países pueden ofrecer una garantía de 10 años para estos productos, consulte su establecimiento o sitio web local de TEMPUR® para obtener más información.*

Años 0 a 5 - Sin pago	
Año 6 - Pago del 10 % del PVPR actual	Año 11 - Pago del 60 % del PVPR actual
Año 7 - Pago del 20 % del PVPR actual	Año 12 - Pago del 70 % del PVPR actual
Año 8 - Pago del 30 % del PVPR actual	Año 13 - Pago del 80 % del PVPR actual
Año 9 - Pago del 40 % del PVPR actual	Año 14 - Pago del 90 % del PVPR actual
Año 10 - Pago del 50 % del PVPR actual	Año 15 - Pago del 95 % del PVPR actual

***El precio del colchón de sustitución estará sujeto al precio publicado en la lista de precios PVPR del Fabricante vigente en el país en el momento en que se realice la reclamación.*

¿Qué haremos?

Cuando se realice una reclamación válida de acuerdo a esta Garantía TEMPUR®, el Fabricante ofrecerá, a su elección, la reparación del producto defectuoso o la sustitución del mismo por un producto equivalente sin coste.

El Fabricante reembolsará, dentro de lo razonable, el coste de transporte por la devolución de un producto defectuoso para su reparación o sustitución siempre que la reclamación sea válida según los términos de esta Garantía TEMPUR® y que el producto se devuelva desde una dirección postal ubicada en el mismo país que el distribuidor autorizado que vendió el producto. El producto reparado o sustituido se entregará sin coste a una dirección postal ubicada en el mismo país que el distribuidor autorizado que vendió el producto. En cualquier otra circunstancia los costes de envío asociados con cualquier reparación o sustitución serán responsabilidad del comprador.

En caso de una sustitución, el Fabricante se esforzará por ofrecer un producto de sustitución de la misma gama. Sin embargo, si el producto está descatálogoado o no disponible, el Fabricante se reserva el derecho a ofrecer un producto de sustitución que, a la entera discreción del Fabricante, sea similar al producto defectuoso.

La Garantía TEMPUR® ofrece cobertura desde la fecha de la entrega (o fecha de fabricación en el caso de productos procedentes de la exposición o demostración) del producto original. No se renueva con el suministro de un producto reparado o sustituido. En tales circunstancias, la Garantía TEMPUR® seguirá vigente durante el resto del periodo que dio comienzo en la fecha de compra o fabricación original, según corresponda.

Exclusiones

La Garantía TEMPUR® no tiene validez en caso de que:

- El producto haya sido adquirido una vez usado, de segunda mano o de manos de cualquiera que no sea un distribuidor autorizado o el propio Fabricante. Hay una lista de distribuidores autorizados disponible en tempur.com
- El proceso para hacer una reclamación de acuerdo a la Garantía TEMPUR® (establecido bajo el encabezado "¿Cómo hacer una reclamación de la Garantía TEMPUR®?" a continuación) no se haya realizado correctamente.
- El producto no haya sido utilizado o manipulado con el cuidado adecuado o de acuerdo a las instrucciones de uso, limpieza y mantenimiento disponibles en tempur.com

- El producto haya sido dañado de forma deliberada o como resultado de negligencia, cortes, quemaduras, inundaciones u otros usos inapropiados por su parte o la de terceros.
- El defecto sea el resultado de que el producto haya sido doblado, aplastado o expuesto a bajas temperaturas durante un periodo de tiempo, provocando que el material se rasgue o deforme de forma permanente.
- El producto haya sido humedecido o empapado en contra de las recomendaciones del Fabricante.
- El producto esté muy manchado, sucio o en condiciones de falta de higiene.
- El producto haya sido alterado o reparado sin la autorización previa del Fabricante.
- Las bases ajustables de cama hayan sido sobrecargadas o utilizadas de forma incorrecta en contra de las restricciones de peso del Fabricante.
- El defecto sea producto del desgaste y deterioro normales.
- El defecto se encuentre en las cremalleras de la funda de los Productos TEMPUR® a menos que sean defectuosas cuando se reciba el producto.
- El defecto afecte a las pantuflas, no ofrecemos una garantía ampliada para este artículo.
- En el caso de colchones (dentro de la gama de productos con marcado CE), el defecto o cambio en el producto sea una leve variación o un cambio normal que no afecte a las propiedades de redistribución de la presión del producto.

¿Cómo hacer una reclamación de la Garantía TEMPUR®?

Para llevar a cabo una reclamación de acuerdo a la Garantía TEMPUR® usted debe:

- Ponerse en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró el producto (el "Vendedor"). Si el Vendedor no sigue en activo o ya no es un distribuidor autorizado de TEMPUR®, póngase en contacto con el Fabricante.
- Presentar la factura original o el recibo de compra como prueba de la misma.
- Haber rellenado correctamente el certificado de Garantía de TEMPUR que se le entregó en el momento de la compra o el formulario online disponible en tempur.com/warranty. Registre su Garantía TEMPUR lo antes posible tras la compra.
- Devolver el producto al Vendedor o al Fabricante (pero solo si el Fabricante ha solicitado el producto). Si el fabricante determina que la reclamación es válida de acuerdo a los términos de esta Garantía TEMPUR®, se le reembolsarán los costes de envío, dentro de lo razonable, por la devolución del producto defectuoso siempre que este se devuelva desde una dirección postal ubicada en el mismo país que el Vendedor. Nuestra responsabilidad hacia usted

La responsabilidad del fabricante se limita al coste de reparación o sustitución del producto de acuerdo a la garantía TEMPUR®. En consecuencia, el Fabricante no afrontará ninguna otra responsabilidad por pérdida o daño comoquiera que se derive de la compra, posesión, venta o uso de los productos. Sin embargo, el Fabricante no excluye ni limita en modo alguno su responsabilidad por defunción o daños personales provocados por su negligencia, fraude o representación fraudulenta.

Los productos se venden únicamente para uso privado y doméstico. El Fabricante no es responsable de ninguna pérdida de beneficios, pérdida de negocios, interrupción de negocios o pérdida de oportunidades de negocio.

Sus derechos legales

La Garantía TEMPUR® no afecta a los derechos legales del consumidor de acuerdo a la ley aplicable pero trata de mejorar los derechos del consumidor donde sea pertinente.

TEMPUR® 质保单



TEMPUR® 质保单 本文件列明向全球 (除美国和加拿大外) 消费者销售的全新 TEMPUR® 产品之 TEMPUR® 质保单条款和例外条款。

TEMPUR® 质保提供者



TEMPUR® 产品 (除美国和加拿大产品外) 的制造商为丹麦公司 Dan-Foam ApS, 其公司注册号为 DK-24209709。注册办公室地址: Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark (下文称“制造商”)。Dan-Foam ApS 是 TEMPUR-Sealy International, Inc 的附属公司

质保范围

制造商保证所有全新和正版 TEMPUR 产品在适用质保期 (参见“有效期限”章节) 内不存在工艺缺陷或材料造成的重大缺陷, 除非产品被明确排除在外或适用例外条款 (参见“例外条款”章节)。

TEMPUR® 质保单适用于全世界任何地方 (除美国和加拿大外) 的消费者从制造商或授权经销商处购买的专供个人用途而非进行商业、贸易或行业用途之产品。授权经销商的名单可至 www.tempur.com 官网查询。

有效期限

TEMPUR® 质保单的有效期限如相关产品包装之上或内部或下列表所述, 由购买产品之日起 (除产品之前用于展示或为演示模型, 在该种情况下质保期限由制造之日起)。质保期一般遵循质保期限表中列明的时间, 但制造商建议您应当查询购买产品所在国的质保条款, 因为可能与 tempur.com 上适用的质保期会有差异。

产品: 泡沫芯层	产品质保期	质保范围
所有 TEMPUR® 床垫 (下文另有说明的除外) North 和 Promise 床上系统的 TEMPUR® 床垫罩	10 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷, 或造成 TEMPUR 材料中出现超过 2 厘米可见凹陷的变化。
TEMPUR® Original (15、19、20、21、25、Deluxe 17 [仅限丝绒面]、Deluxe 22、Deluxe 27、Breeze 22、Breeze 27)	15 年有限质保* (参见下表附注)	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷, 或造成 TEMPUR 材料中出现超过 2 厘米可见凹陷的变化。
TEMPUR® Cloud (19、21、25、Breeze 22、Breeze 27)		
TEMPUR® Sensation (19、21、25、Deluxe 22、Deluxe 27、Breeze 22、Breeze 27)		
TEMPUR® Topper 7 (床垫罩 7)		
TEMPUR® Experience 床垫 TEMPUR Relaxation 床垫		
TEMPUR® Topper 5 (床垫罩 5) TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7 厘米)	5 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷, 或造成 TEMPUR 材料中出现超过 2 厘米可见凹陷的变化
TEMPUR® Futon Basic (基本款) (6 厘米) TEMPUR® Futon Simple (简单款) (6 厘米)	2 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷, 或造成 TEMPUR 材料中出现超过 2 厘米可见凹陷的变化。
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 (豪华版床垫罩 3.5) TEMPUR® Topper 3.5 (床垫罩 3.5)	2 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷, 或造成 TEMPUR 材料中出现超过 2 厘米可见凹陷的变化
所有采用模压工艺生产的 TEMPUR® 枕头、靠垫、楔形枕以及其他 TEMPUR® Home 产品	3 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷, 或造成 TEMPUR 材料中出现超过 2 厘米可见凹陷的变化。
所有填充了 TEMPUR® 材料颗粒的 TEMPUR® 枕头: 传统枕头 Comfort 枕 Ombracio 枕 Long Hug 枕	3 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷
TEMPUR® 自行车垫 TEMPUR® 睡眠眼罩	2 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷。

产品: 面罩	产品质保期	质保范围
所有产品的面罩 (下文另有说明的除外)	2 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷。

TEMPUR® Futon Simple 的面罩	1 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷。
--------------------------	-----	-------------------

产品: 床和床配件	产品质保期	质保范围
所有 TEMPUR® 床板、床架和床头板 (下文另有说明的除外) 所有床上系统用品 - 遥控装置、按摩装置及床用电机	2 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷。
North 可调整床板电机	5 年	由于工艺缺陷或材料造成的实质缺陷。

*有限质保 - 若您由购买之日起 5 年内提出有效索赔, 则制造商将在您支付一定比例的床垫价格后向您提供同等的床垫**, 参见下文比例列表: 此外, 一些国家/地区可能为这些产品提供 10 年的质保期限, 详情请前往您当地的 TEMPUR 商店或网站查看。

0-5 年- 零支付	
第 6 年 - 支付当前推荐零售价格的 10%	第 11 年 - 支付当前推荐零售价格的 60%
第 7 年 - 支付当前推荐零售价格的 20%	第 12 年 - 支付当前推荐零售价格的 70%
第 8 年 - 支付当前推荐零售价格的 30%	第 13 年 - 支付当前推荐零售价格的 80%
第 9 年 - 支付当前推荐零售价格的 40%	第 14 年 - 支付当前推荐零售价格的 90%
第 10 年 - 支付当前推荐零售价格的 50%	第 15 年 - 支付当前推荐零售价格的 95%

**更换床垫的价格将由提出索赔时, 当时该国生效的制造商推荐零售价格价目表内公布的价格决定。

我们的做法

依据本份 TEMPUR® 质保单提出有效索赔, 将由制造商选择修理缺陷产品或免费提供同等更换产品。
若依据本份 TEMPUR® 质保单提出有效索赔, 并且退回产品的地址与销售产品的授权经销商处于同一个国家, 则制造商将返还退回缺陷产品以进行修理或更换所产生的合理运输费用。修理或更换之产品将免费运送至与销售产品之授权经销商处于同一个国家内的地址。在所有其他情况下, 任何修理或更换产生之运输费用由买家承担。

若要更换产品, 制造商将尽力提供同一系列的更换产品。但是, 若产品系列已终止或已无该产品, 制造商保留以下权利: 由制造商全权决定提供与缺陷产品相似之更换产品。

TEMPUR® 质保单提供的质保期限由购买原始产品之日起 (或之前用于展示或为演示模型, 则由制造之日起)。已修理或已更换的产品之质保期不会重新开始。在该等情况下, TEMPUR® 质保将由原始购买之日或制造之日起剩余期间内继续有效 (如适用)。

例外条款

TEMPUR® 质保单在以下情况不适用, 若:

- 购买之产品为使用过之产品、二手产品或从授权经销商或直接由制造商以外的任何其他人士处购买。授权经销商的名单可从 www.tempur.com 获得。
- 未正确按照 TEMPUR® 质保单 (列于下文, 名为“如何依据 TEMPUR® 质保单提出索赔”) 索赔程序进行索赔。
- 未小心使用或处理及/或按照 www.tempur.com 所列之使用、清洁及保养说明使用及/或处理
- 产品被蓄意损坏或由于您或任何第三方的疏忽、切割、烧灼、水淹或其他不当使用而损坏。
- 缺陷是因为产品曾被弯曲、挤压或暴露于寒冷温度中一段时间而造成材料撕裂或永久变形。
- 产品曾违反制造商建议被打湿或浸泡。
- 产品被严重污损、弄脏及/或其他不清洁状况。
- 产品未经制造商事先同意被改装或修理过。
- 违反制造商的重量限制使可调整床板负载过重或不当使用。
- 缺陷乃正常磨损的结果。
- TEMPUR® 产品包装上的拉链, 除非收到产品后有缺陷。
- 拖鞋, 我们不延长对此物品的质保。
- 对床垫而言 (标有 CE 标志的产品系列), 产品的缺陷或变化仅为微小更改或正常变化, 而不影响产品重新分配压力的特性。

如何依据 TEMPUR® 质保单索赔?

要依据 TEMPUR® 质保单索赔, 您必须:

- 联系原来向您销售产品的授权经销商 (下文称“卖家。若卖家不再经营或不再是 TEMPUR 的授权经销商, 请联系制造商。
- 提交原始发票或销售收据作为购买凭证。
- 已正确填写在购买时给您的 TEMPUR 质保证书或在 tempur.com/warranty 上获得的在线表格。请您在购买产品后尽快注册您的 TEMPUR 质保单。
- 产品后尽快注册您的 TEMPUR® 质保单。
- 将产品退还给卖家或制造商 (但前提是制造商召回产品)。若制造商确定按照本 TEMPUR® 质保单的条款, 索赔有效, 而产品由与卖家同一个国家的地址退回, 您将获得退回缺陷产品产生之合理运输费用的退款。

我们对您的责任

制造商的责任限于 TEMPUR® 质保单项下的修理费用及/或更换产品。因此, 制造商不对购买、占有、销售或使用产品以外造成的所有其他损失或损坏承担责任。但是, 制造商不在任何方面排除或限制以下责任: 因为制造商疏忽、欺诈或虚假陈述而造成的死亡或人身伤害。

产品仅可出售供家庭或个人使用。制造商对您的任何利润损失、业务损失、业务中断或业务机会损失不承担任何责任。

您的法定权利

TEMPUR 质保单不影响消费者适用法律项下的所有法定权利, 其目的是巩固消费者的权利 (若适用)。

TEMPUR® 保證書

本文說明售予全球消費者 (美國和加拿大除外) 之全新 TEMPUR 產品, 其 TEMPUR 保固條款與除外條款。

Zh-TW

TEMPUR® 保固由什麼人提供?

TEMPUR 產品製造商為於丹麥成立之 Dan-Foam ApS (美國和加拿大除外), 該公司登記證字號為 DK-24209709。登記辦公室地址: Holmelund 43, 5560 Aarup, Denmark (下文稱「製造商」)。Dan-Foam ApS 是 TEMPUR-Sealy International, Inc. 的子公司。

保固涵蓋範圍?

製造商確保所有新品與正版 TEMPUR 產品於保固期間 (請參閱「保固效期」一節), 無製造過程或用料不當所致之實質瑕疵, 惟產品為特殊案例或適用除外條款者例外 (請參閱「除外條款」一節)。

TEMPUR 保證書適用全球各地消費者 (美國和加拿大除外) 向製造商或授權零售商, 購買為個人使用之產品, 不適用於商業、貿易或專業用途者。授權零售商名單可至官網查詢 www.tempur.com

保固效期

TEMPUR 保證書有效期限如相關產品包裝上面或內側所示, 或如下所述, 自購買日期起計算 (惟產品為陳列品或展示品時除外, 該情況下保固自製造日期起計算)。

保固期通常如保固一覽表所說明, 但製造商建議您應該檢查您原本購買產品之國家當地的保固條款, 因為可能會適用不同的保固期。如需這方面資訊請前往 www.tempur.com

產品: 泡棉核心	產品保固	保固涵蓋範圍?
所有 TEMPUR® 床墊, 惟以下另有註明者除外 TEMPUR® North 和 Promise 床組系統的薄墊	10 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵, 或變化造成 TEMPUR 材質明顯凹陷超過 2 公分。
TEMPUR® 新原創 (15、19、20、21、25、Deluxe 17 (限絨布布套版)、Deluxe 22、Deluxe 27、Breeze 22、Breeze 27) TEMPUR® 新雲朵 (19、21、25、Breeze 22、Breeze 27) TEMPUR® 新卓越 (19、21、25、Deluxe 22、Deluxe 27、Breeze 22、Breeze 27) TEMPUR® 七公分薄墊 TEMPUR® Experience 床墊 TEMPUR Relaxation 床墊	15 年有限保固 * (請參閱表格下之附註)	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵, 或變化造成 TEMPUR 材質明顯凹陷超過 2 公分。
TEMPUR® 薄墊 5 TEMPUR® 日式薄墊™ (All Season™) TEMPUR® 日式豪華薄墊 (7cm)	5 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵, 或變化造成 TEMPUR 材質明顯凹陷超過 2 公分。
TEMPUR® 豪華薄墊 3.5 TEMPUR® 薄墊 3.5	3 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵, 或變化造成 TEMPUR 材質明顯凹陷超過 2 公分。
TEMPUR® 日式基礎薄墊 (6cm) TEMPUR® 日式簡易薄墊 (6cm)	2 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵, 或變化造成 TEMPUR 材質明顯凹陷超過 2 公分。
所有型號的 TEMPUR® 枕頭、靠墊、全方位靠墊, 和其他 TEMPUR® 居家配件	3 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵, 或變化造成 TEMPUR 材質明顯凹陷超過 2 公分。
TEMPUR® 單車座墊 TEMPUR® 睡眠眼罩	2 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵。

產品: 布套	產品保固	保固涵蓋範圍?
所有產品之布套, 惟以下另有註明者除外	2 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵。

TEMPUR® 日式簡易薄墊的布套	1 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵。
-------------------	-----	-------------------

產品: 床組和床組零件	產品保固	保固涵蓋範圍?
所有 TEMPUR® 床架、床框和床頭板, 惟以下另有註明者除外 所有床組系統配件 - 遙控裝置、按摩裝置和馬達	2 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵。

North 調整式床架馬達	5 年	製造過程或用料不當所致之實質瑕疵。
---------------	-----	-------------------

*有限保固 - 如果您自購買日期起 5 年後提出有效求償, 製造商將為您更換同等床墊, 但您必須支付一定比例之替換床墊費用**, 相關比例一覽表如下: 此外, 部份國家可能為這些產品提供 10 年保固, 因此請向您當地的 TEMPUR 分店或網站確認詳情。

0-5 年 - 免付費	
第 6 年 - 支付當時建議售價的 10%	第 11 年 - 支付當時建議售價的 60%
第 7 年 - 支付當時建議售價的 20%	第 12 年 - 支付當時建議售價的 70%
第 8 年 - 支付當時建議售價的 30%	第 13 年 - 支付當時建議售價的 80%
第 9 年 - 支付當時建議售價的 40%	第 14 年 - 支付當時建議售價的 90%
第 10 年 - 支付當時建議售價的 50%	第 15 年 - 支付當時建議售價的 95%

**所需支付替換床墊的費用比例依據求償提出時, 當地製造商所公布之建議售價而定。

我們的作法

消費者依照本 TEMPUR® 保用書提出有效求償時, 製造商將可自行選擇修理瑕疵產品或免費提供對等的替換產品。只要求償內容符合本 TEMPUR® 保用書之條件與程序, 且需送修或替換的瑕疵產品所在地與原本購買的授權零售商所屬同一國家地區內, 製造商將負擔送修或替換瑕疵產品所產生的合理運費。

修理或替換的產品將免費運送至原購買產品之授權零售商同一國家地區內的地址。其餘情況下, 一切修理或替換之運費費用概由購買者負責。如為替換之情形, 製造商須盡力提供同一產品線之對等的替換產品。然而, 若該產品線已斷貨或產品因故無法供應, 製造商得保留權利, 自行判斷並提供與瑕疵產品類似的替換產品。

本 TEMPUR® 保用書提供原始產品自購買日期 (陳列/展示產品則為製造日期) 起的保障。供應修理或替換產品時不予更新保用期效。如果有以上情形, TEMPUR 保用書之有效期效仍以自原始購買或製造日期所剩餘時日為限。

除外規定

下列情況不適用 TEMPUR® 保用書所提供之保用內容:

- 產品購買時已經使用、轉手、非購自授權零售商, 或非直接向製造商購得。授權零售商名單可至 TEMPUR® 官網查詢 tempur.com
- 依照 TEMPUR® 保用書 (關「如何依照 TEMPUR 保用書求償」一節) 程序進行求償
- 產品的使用及/或處理未經妥善注意及/或未正確遵循 tempur.com 所述的使用說明、清潔及保養方式。
- 產品經刻意破壞或人為疏忽、切割、燒灼、淹水或其他不當使用導致損壞。
- 瑕疵的成因是由於產品經過彎折、擠壓或長時間暴露在低溫之下, 導致用料撕裂或永久變形。
- 產品有違製造商的建議而遭弄濕或浸泡。
- 產品非常髒污及/或處於其他不衛生的狀態。
- 未取得產品製造商事先許可之下經過改裝或修理。
- 電動調整式床架有違製造商提出的重量限制, 承受過重難以負荷或因不當使用所致。
- 瑕疵為正常損耗所致。
- TEMPUR® 產品布套的拉鍊, 除非於產品收到時即已故障。
- 拖鞋, 對此品項我們不予延伸保用。
- 床墊部分 (CE 標誌產品範圍內), 產品之瑕疵或改變僅屬微小變化或正常改變, 不影響產品的壓力重新分布特性。

如何依照 TEMPUR® 保用書求償

若要依照 TEMPUR® 保用書求償，您必須完成下列動作：

- 聯絡您產品最初所購自的授權零售商（下文稱「銷售者」）。若銷售者已經停業或已非 TEMPUR 授權零售商，請聯絡製造商。
- 正確填寫購買時給您的 TEMPUR 保固證書或 tempur.com/warranty 上所提供的線上表格。請於購買後儘速完成 TEMPUR 保證書登記。
- 出示正本發票或銷貨收據作為購買證明。
- 已正確填寫購買時給您的 TEMPUR® 保用證書或於 tempur.com 提供的線上表格。請於購買後儘速完成 TEMPUR® 保用登記。
- 將產品送回給授權零售商或製造商（僅限於製造商索取產品時）。若製造商依照本 TEMPUR® 保用書條文認定求償有效，且產品是從授權零售商的同一國家地區內的地址送回，即可退回送修瑕疵產品所產生的合理運費。

我們對您的法律責任

製造商的法律責任依本 TEMPUR® 保固書修理及/或更換產品的成本為限。因此，購買、持有、銷售或使用產品而因故導致其餘損失或損害，製造商概不負責賠償。然而，製造商未排除或限制因其疏忽或欺瞞或陳述不實而導致死亡或人身傷害的法律責任。

產品僅售予居家及私人之用。對於您的任何利益喪失、業務喪失、業務中斷，或喪失商機，製造商概無法律責任。

您的依法權利


保用書規範並不影響消費者於適用法律之下的法定權利，並以強化消費者權益為宗旨。

TEMPUR® GARANTİSİ

TR

Bu belgede, dünya genelinde (ABD ve Kanada hariç) tüketicilere satılan yeni TEMPUR® ürünlerine yönelik TEMPUR® Garantisinin şartları ve istisnaları açıklanmaktadır.

TEMPUR® Garantisini kim sunuyor?

TEMPUR® ürünlerinin üreticisi (ABD ve Kanada'daki ürünler hariç), Danimarka'da kurulmuş ve DK-24209709 sicil numarası altında faaliyet göstermekte olan Dan-Foam ApS şirkettir.  Şirketin yasal merkez adresi: Holmelund 43, 5560 Aarup, Danimarka ("Üretici"). Dan-Foam ApS, TEMPUR-Sealy International, Inc. Şirketine bağlı bir kuruluştur.

Garanti süresi ne kadardır?

TEMPUR Garantisi, satın alma tarihinden başlayarak, ilgili ürünün ambalajının üzerinde veya iç kısmında veya aşağıda belirtilen süre boyunca geçerlidir (ürünün vitrin veya teşhir ürünü olduğu, dolayısıyla da garanti süresinin üretim tarihinde başladığı durumlar hariç). Garanti süresi genelde garanti tablosunda belirtilmektedir, fakat farklı garanti süreleri söz konusu olabileceği için Üretici, ürünü satın aldığınız ülke için geçerli garanti şartlarını kontrol etmenizi önermektedir. Bunun için tempur.com internet adresini ziyaret edebilirsiniz.

Ürün: Köpük dolguları	Ürün Garantisi	Garanti kapsamında neler var?
Aşağıda aksi belirtilmediği sürece, tüm TEMPUR® yataklar North ve Promise yatak sistemleri için TEMPUR® şilteler	10 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar ya da TEMPUR malzemesinde 2 cm'den fazla gözle görülür girinti oluşturan değişiklikler.
TEMPUR® Original (15, 19, 20, 21, 25, Deluxe 17 (sadece velür kaplamalı ise), Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Cloud (19,21,25, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Sensation (19,21,25, Deluxe 22, Deluxe 27, Breeze 22, Breeze 27) TEMPUR® Şilte 7 TEMPUR® Experience Yatak TEMPUR Relaxation Yatak	15 yıl sınırlı garanti* (tablonun altındaki nota bakınız)	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar ya da TEMPUR malzemesinde 2 cm'den fazla gözle görülür girinti oluşturan değişiklikler.
TEMPUR® Şilte 5 TEMPUR® Futon All Seasons™ TEMPUR® Futon Deluxe (7cm)	5 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar ya da TEMPUR malzemesinde 2 cm'den fazla gözle görülür girinti oluşturan değişiklikler.
TEMPUR® Topper Deluxe 3.5 TEMPUR® Topper 3.5	3 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar ya da TEMPUR malzemesinde 2 cm'den fazla gözle görülür girinti oluşturan değişiklikler.
TEMPUR® Futon Basic (6cm) TEMPUR® Futon Simple (6cm)	2 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar ya da TEMPUR malzemesinde 2 cm'den fazla gözle görülür girinti oluşturan değişiklikler.
Tüm kalıplanmış TEMPUR® Yastıkları, Kırılentleri ve diğer TEMPUR® Ev Ürünleri	3 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar ya da TEMPUR malzemesinde 2 cm'den fazla gözle görülür girinti oluşturan değişiklikler.
TEMPUR® Malzeme granüllerle doldurulmuş tüm TEMPUR® Yastıklar: Geleneksel Yastıklar Konfor Yastıklar Ombracio Yastık Long Hug Yastık	3 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar
TEMPUR® Bisiklet Altlığı TEMPUR® Uyku Maskesi	2 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar.

Garanti kapsamında neler var?

Üretici, tüm yeni ve orijinal TEMPUR® ürünlerinin, özellikle garanti kapsamı dışında tutulmamış veya garanti kapsamından çıkmamış (bkz. İstisnalar) olmaları kaydıyla, geçerli garanti süresi (bkz. Garanti süresi ne kadardır?) boyunca hatalı işçilik veya malzemelerden kaynaklanan önemli bir kusur taşımayacağını garanti eder.

TEMPUR® Garantisi dünyanın herhangi bir yerinde (ABD ve Kanada hariç) Üreticiden veya yetkili bir bayiden iş, ticaret veya mesleki kullanım amacıyla değil sadece kişisel kullanım amacıyla satın alınmış ürünler için geçerlidir. Yetkili bayilerin listesini www.tempur.com adresinde bulabilirsiniz.

Ürün: Kılıflar	Ürün Garantisi	Garanti kapsamında neler var?
Aşağıda aksi belirtilmediği sürece, TÜM ürünleri kapsar	2 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar.

TEMPUR® Futon Simple için kapsam	1 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar.
----------------------------------	-------	---

Ürün: Yatak ve yatak parçaları	Ürün Garantisi	Garanti kapsamında neler var?
Aşağıda aksi belirtilmediği sürece, TÜM TEMPUR® Yatak Bazaları, Yatak Çerçeveleri ve Başlıkları TÜM Yatak Sistemi Öğeleri - uzaktan kumanda üniteleri, masaj üniteleri ve yatak motorları	2 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar.
North ayarlanabilir yatak baza motoru	5 yıl	Hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan önemli kusurlar.

*"Sınırlı Garanti - Satın alma tarihinden 5 yıl sonra geçerli bir talepte bulunmanız halinde, Üretici yeni yatağın** fiyatının belirli bir oranını ödemeniz şartıyla size değiştirmek istediğiniz yatağa denk yeni bir yatak verecektir. Oran tablosu aşağıdaki gibidir. Bazı ülkeler bu ürünler için 10 yıllık garanti verebilir, o nedenle ayrıntılar için lütfen yerel TEMPUR mağazanızı veya web sitesini kontrol edin.*

0 ila 5 yıl – Ödeme yok	
6 Yıl - Güncel Önerilen Perakende Fiyatının (ÖPF) %10'u ödenir	11 Yıl - Güncel ÖPF'nin %60'ı ödenir
7 Yıl - Güncel ÖPF'nin %20'si ödenir	12 Yıl - Güncel ÖPF'nin %70'i ödenir
8 Yıl - Güncel ÖPF'nin %30'u ödenir	13 Yıl - Güncel ÖPF'nin %80'i ödenir
9 Yıl - Güncel ÖPF'nin %40'ı ödenir	14 Yıl - Güncel ÖPF'nin %90'ı ödenir
10 Yıl - Güncel ÖPF'nin %50'si ödenir	15 Yıl - Güncel ÖPF'nin %95'i ödenir

***Değişimde verilen yeni yatağın fiyatı, talebin iletildiği tarihte o ülkede geçerli olan Üreticinin Önerdiği Perakende Fiyatlar listesinde yayınlanan fiyata göre belirlenir.*

Ne yapacağız?

Bu TEMPUR® Garantisi uyarınca geçerli bir talepte bulunulduğunda, Üretici kendi tercihiyle tüketiciye kusurlu ürünü onarma veya ücretsiz olarak denk bir ürünle değiştirme seçenekleri sunar.

Talebin bu TEMPUR® Garantisi hükümleri uyarınca geçerli olması ve ürünün satın alındığı yetkili bayiyle aynı ülkedeki bir adresten iade edilmesi şartıyla, Üretici kusurlu ürünün onarım veya değişim amacıyla iadesi için yapılacak makul nakliye masraflarını karşılayacaktır. Onarılan veya değiştirilen ürün, satın alındığı yetkili bayiyle aynı ülkedeki adrese ücretsiz olarak teslim edilecektir. Diğer tüm hallerde onarım veya değişimle alakalı her türlü nakliye masrafı satın alan tarafın sorumluluğundadır.

Bir ürün değişimi söz konusu ise, Üretici vereceği yeni ürünün eskisiyle aynı seriden olması için elinden gelen gayreti gösterir. Ancak eğer söz konusu ürün serisi üretimden kalmış ise veya böyle bir ürün başka bir nedenle mevcut değilse, Üretici, kendi takdirini doğrultusunda, kusurlu ürüne benzeyen bir yeni ürün verme hakkını da saklı tutar.

TEMPUR® Garantisi, orijinal ürünün satın alındığı tarihten (veya ürünün vitrin/teşhir ürünü olduğu durumlarda üretim tarihinden) itibaren başlar. Onarılmış veya değiştirilmiş bir ürün verildiğinde garanti süresi baştan başlamaz. Bu durumlarda TEMPUR® Garantisi, duruma göre ilk satın almadan veya üretim tarihinden itibaren başlayan dönemin geri kalanı boyunca geçerli olacaktır.

İstisnalar

TEMPUR Garantisi aşağıdaki durumlar ve parçalar için geçerli değildir:

- Ürün kullanılmış halde, ikinci el ürün olarak veya yetkili bayi ya da doğrudan Üretici haricindeki birinden satın alınmışsa Yetkili bayilerin listesini tempur.com adresinde bulabilirsiniz
- TEMPUR Garantisiyle ilgili talep doğru prosedürler uygulanarak gönderilmemişse (doğru talep prosedürünü aşağıda, "TEMPUR Garantisi kapsamında talepte bulunmak için ne yapmalısınız?" başlığı altında bulabilirsiniz)
- ürün gerekli özen gösterilerek ve/veya www.tempur.com adresinde bulunan kullanım, temizlik ve bakım talimatlarına uygun şekilde kullanılmamış ve/veya tutulmamışsa
- ürün sizden veya herhangi bir üçüncü taraftan kaynaklanan kasi, ihmal, kesikler, yanıklar, su baskını veya herhangi bir diğer uygunsuz kullanım neticesinde hasar görmüş ise
- hasar, ürünün yırtılmasına veya kalıcı olarak deforme olmasına neden olabilecek bir süre boyunca katlanmasından, sıkıştırılmasından veya soğuga maruz bırakılmasından kaynaklanıyorsa
- ürün Üreticinin önerilerine aykırı bir şekilde ıslatılmış ve su çekmesine izin verilmişse
- Ürünün çok lekeli, kirliliği ve/veya başka bir şekilde hijyensiz olduğu anlaşılırsa
- önceden Üreticinin izni alınmaksızın üründe değişiklik veya onarım işlemi yapılmışsa

- ayarlanabilir yatak bazasına ađırı yük bindirilmiş veya bazalar üreticinin ağırlık sınırlamaları dikkate alınmaksızın yanlış kullanılmışsa

- kusur normal kullanım sonucu yıpranmadan kaynaklanıyorsa

- TEMPUR Ürünlerinin kılıfında bulunan fermuarlar (ürün ilk alındığında kusurlu olmamaları kaydıyla)

- ev terlikleri, bu ürün için uzatılmış garanti sunmuyoruz

- yataklar için (CE işaretli ürün çeşitleri dahilinde), üründeki kusur veya değişiklik çok önemsiz ise veya ürünün basıncı dağıtma özelliğini etkilemeyen normal bir değişim ise

TEMPUR® Garanti kapsamında talepte bulunmak için ne yapmalısınız?

TEMPUR® Garanti kapsamında bir talepte bulunmak yapmanız gerekenler şunlardır:

- ürünü ilk satın aldığınız yetkili bayi ("Satıcı") ile iletişime geçin. Satıcı firma faaliyetlerine son vermişse veya artık bir TEMPUR® yetkili bayisi değilse, Lütfen Üretici ile iletişime geçin.
- ürünü satın aldığınızı belgeleyen orijinal faturayı veya satış makbuzunu ibraz edin.
- satın alma esnasında size verilen TEMPUR Garantisi belgesini veya tempur.com/warranty adresindeki çevrimiçi formu doğru bilgilerle doldurmuş olmanız gerekecektir Lütfen ürünü satın aldıktan sonra en kısa süre içinde TEMPUR Garantisi için kaydınızı yaptırın.
- ürünü Satıcıya veya Üreticiye (Üreticinin böyle bir talepte bulunmuş olması halinde) geri gönderin. Üretici talebin bu TEMPUR® Garantisi uyarınca geçerli olduğunu belirlerse, ürünün satın alındığı yetkili bayiyle aynı ülkedeki bir adresten iade edilmesi şartıyla, kusurlu ürünün onarım veya değişim amacıyla iadesi için yapacağınız makul nakliye masrafları Üretici tarafından karşılanacaktır.

Size karşı yükümlülüğümüz

Üreticinin yükümlülüğü, TEMPUR® Garantisi kapsamındaki ürünün onarım ve/veya değişim masrafları ile sınırlıdır. Buna göre Üretici, ürünlerin satın alınması, mülkiyet altında tutulması, satılması veya kullanılmasından kaynaklanan herhangi bir zarar veya hasarla ilgili olarak başkaca hiçbir yükümlülük taşımaz. Bununla birlikte Üretici, kendi ihmaliinden veya hilesinden veya yalan beyanından kaynaklanan ölüm veya fiziksel yaralanma vakalarında yükümlülüğünü reddetmez ve sınırlamaz.

Ürünler sadece evde ve kişiye özel kullanım için satılmaktadır. Üretici herhangi bir kâr kaybı, iş kaybı, işlerin kesintiye uğraması veya iş fırsatının kaybedilmesi nedeniyle size karşı hiçbir yükümlülük taşımaz.

Yasal haklarınız

TEMPUR® Garantisi tüketicinin geçerli yasa kapsamındaki haklarını etkilemediği gibi uygun durumlarda bu hakları güçlendirmeyi amaçlar.

tempur.com




© TEMPUR-Sealy International, Inc. All rights reserved. August 2020.




THE ONLY MATTRESS AND
PILLOW RECOGNIZED BY
NASA AND CERTIFIED BY
THE SPACE FOUNDATION ♦

Lütfen ilave Kullanımı Talimatlarını da dikkate alın:

Olasi tehlikeli durumlara dikkatinizi çekmek için aşağıdaki referanslar kullanılacaktır. Bu talimatlara uymamasının ciddi yaralanmalara veya ürünün hasar görmesine sebep olabileceği unutulmamalıdır.

	TEHLİKE	Kağınlımadığı takdırde ölüme veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek acil tehlikeli durumlara karşı dikkatli olun.
	UYARI	Kağınlımadığı takdırde ölüme veya ciddi yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir duruma karşı dikkatli olun.
	DİKKAT	Kağınlımadığı takdırde küçük veya orta seviye yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir duruma karşı dikkatli olun.
	ÖNEMLİ	Kağınlımadığı takdırde ürünün veya başka bir malın hasar görmesine neden olabilecek tehlikeli bir duruma karşı dikkatli olun.
	NOT	Pratik talimatlara ve tavsiyelere dikkat edin.

-  **Uyarı:** Kendi başlarına kolayca donemiyorlarsa bebekleri, küçük çocukları veya yablları yatak ve/veya yastık üzerinde tek başlarına bırakmayın.

-  **Dikkat:** Yatak altlıklarını TEMPUR® yataklar üzerinde kullanmayın, çünkü basıng yeniden dağıtım özelliklerini azaltabilir. Optimum desteği sağlamak için, doğrudan yatak üzerinde bir çarşafın kullanılması öneriyoruz.

-  **Dikkat:** TEMPUR® Matzeme, en iyi kullanım için doğal sıcaklığı ile galsır, o nedenle, elektrikli battaniye ve/veya sıcak su torbası kullanımı **önerilmemektedir**. Elektrikli battaniyenin ürettiğı isı, TEMPUR® Matzemedeki sıcaklığı duyarlınığı geçi olarak azaltacaktır. Ancak, kullanıci yine de elektrikli battaniye kullanmak istiyorsa, bunun ayrı bir çarşaf üzerindan kullanılması ve TEMPUR® Matzeme ile doğrudan temasının engellenmesini tavsiye ediyoruz.

ÖNEMLİ: Her zaman elektrikli battaniye üreticisinin kullanım talimatlarına uymalıdır.

ÖNEMLİ: Sıcak su torbanız, yatađınıızı islatacak, leke yapacak veya hasar verecek bir sızıntı yaparsa, bu ürün **garantinizi ortadedan kaldıracaktır**.

- ÖNEMLİ:** TEMPUR® Matzemeyi/köpükleri yıkamayın. TEMPUR® EasyClean Yastığı bundan müstesadı, bu ürün yıkanabilir (bu yastıđın bakım etiketi üzerindeki temizlik talimatlarını izleyin).

- ÖNEMLİ:** Köpüđe zarar vereceđi için saçlarınıız sılađken TEMPUR® yastıđı kullanmayın.

- ÖNEMLİ:** Kullanım sırasında TEMPUR® yastıđı katlamayın.

- ÖNEMLİ:** Ürünüünüzü deđiştirmeđin veya tamir etmeđin – böyle yapmanız, ürün garantisini geçersiz hale getirecektir.

- ÖNEMLİ:** Sođukken TEMPUR® Şiltesini sermeyin, çünkü matzemenin yirtılma veya gatlama riski doğar.

- ÖNEMLİ:** Sermeden önce TEMPUR® Şilteđin oda sıcaklıđına adapte olmasına müsaade edin.

- ÖNEMLİ:** Matzemeđe zarar verme riskiniz olduđu için TEMPUR® ürünüünüzü bükmeđin veya bir şeđle getirmek için bastırmayın.

- ÖNEMLİ:** Yatakta nemin birikmesini önlemek için TEMPUR® yataklarını, yaylar veya gıta gibi havalandırmalı bir baza üzerđne koyun.

- Temizlemeđen veya kuru temizleme yapılamayan TEMPUR® Matzemesinin özel kılıfları, havalandırma ve firđalama için kolayca fıkarılabilir.**

- Seđmel!** TEMPUR® ürünüñde, alt tarafta kaymaz kaplama bulunmaktadı. Bu kaplama, ürünüñ kullanırken kaymamasını sađlar.

- Çođu teđsili kılıfları ve örtüler fıkarılabilir ve yıkanabilir.** Lütfen kılıfın içersinde bulunan bakım etiketi üzerinde ürünüñzile ilgili belirtilen özel temizlik talimatlarına uyun.

- Dikkat:** Yıkadıktan sonra, lütfen kılıfı tekrar takılırken yatak göbdeđindeki yönetime dikkat edin. Maksimum konfor ve basıng azaltma sađlayan TEMPUR® Matzemesi sadece göbdeđin üst kısmında bulunmaktadı.

TEMPUR® Ürünlerinizin Bakımını Yaparken

Yatağınızın teslimatı sırasında

Sevkiyat sırasında yatak gibi büyük parçaların kilitleri, orijinal pozisyonundan çıkabilir. TEMPUR® ürününüzü paketten çıkarıp yerleştirirken sonra, TEMPUR® malzemesinin oda sıcaklığına gelmesi için biraz bekleyin. Daha sonra kilitli düzleştirip elle orijinal pozisyonuna getirtebilirsiniz.

0 yeni ürün' kokusu

Bazı insanlar, ambalajından çıkarıldktan sonra yeni TEMPUR® ürünlerinde hafif bir koku fark eder. Bu koku tamamen zararsızdır ve kısa bir süre kullanmanın ardından bu koku kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak için kullanımdan önce ve sonra, terchen örtüsü olarak iyi havalandırılmış bir ortamda ürünün havalanmasına veya 'netes almasına' izin verin.

TEMPUR® Malzemesinin Korunması

TEMPUR® Malzemesi, basıncı azaltan rahatsızlık için vücudunuzun ağırlığını emen ve eşit şekilde dağıtan viskoelastik ağık göze yapısı ile üretilmiştir. Sıcaklığa duyarlı özellikleri, ortalama oda sıcaklığında vücudunuzun şekline ve vücut ağırlığınıza uyur ve size özel bir konfor sağlar. TEMPUR® Malzemesinin yüksek yoğunluğu, maksimum boyutsal kararlılık ve konfor sağlar.

TEMPUR® Malzemesi, vücudun termal etkisine tepki gösterir. Malzeme içerisindeki viskoelastiklik sayesinde, TEMPUR®, gömme geçiktirme sistem sayesinde sıkıştıktan sonra tekrar orijinal şekline döner. Bu geçikme, farklı sıcaklıklarda değişir. 18°C veya daha düşük derecedeki soğuk şartlarda daha sert bir hissi olur, daha yüksek sıcaklıklarda ise TEMPUR® ürününüz daha yumuşak bir his sunar.

Hisse Alışma

Önceki yatağınız veya yastığınız, yay, kuz tüyü ve/veya fiber gibi daha geleneksel vücut destek yöntemleri kullandıysa, TEMPUR® ürünlerimizin ilk başta farklı hissettirmesi muhtemeldir. TEMPUR® Malzemesinin benzersiz baskıyı azaltıcı özelliklerine vücudun adapte olması ve bu hisse alışması biraz zaman alabilir.

Alışma Süresi

TEMPUR® YATAK Dinlenme, kitap okuma veya TV izleme gibi faaliyetlerde yataca ne kadar fazla zaman geçirirseniz o kadar iyi. Ekstra hareketler, TEMPUR® Malzemesi içerisindeki hücrelerin ağırlımına yardımcı olacaktır. Ağıldıkça hücreler 'netes alır ve ağırlık ve sıcaklığa daha hızlı tepki verir, fakat orijinal şekillerine geri döneceklerdir. Kullancı, yatağın daha yumuşadığını hissedebilir, fakat ürününüzün basıncı azaltıcı özelliklerinde herhangi bir değişiklik yoktur aslında.

Ters Çevirmeye Gerek Yok

TEMPUR® teknolojisindeki gelişim, bakım ihtiyacının minimum seviyede tutulmasını sağlamıştır. Her bir yatak modeli, birden fazla katmanla sahiptir, bu sayede sadece yatağın üst tarafında uyununuz. Ürünlerin kullanım ömrünü uzatmak için, zaman zaman yatağın baş tarafını ayak tarafına çevirebilirsiniz.

- Ürünü aldiktan sonraki ilk 2-3 haftalık süre zarfında, uyku sırasında sağladığı destek ve basıncı azaltıcı özelliklerini geliştirmek için gün içerisinde yastığın kırant olarak kullanılması faydalı olabilir.
- Kullanıldıktan sonra dolgunun tekrar dengelenmesi için yastığı sallayın ve ovuşturun.

Taşımaya, nakliye, saklama ve bertaraf

Aksi belirtilmediği sürece, TEMPUR® ürünleri BÜKÜLMEMELİ veya orijinal şekli dışında sıkıştırılmamalıdır, çünkü böyle yapılıması halinde malzemenin hasar görmesi ve özelliklerini ve faydalarını kaybetme riski vardır.

- TEMPUR® ürünleri taşıırken, saklanırken ve bertaraf edilirken aşağıdaki kurallara uyulmalıdır: TEMPUR® ürünlerinizde kullanılan malzemenin yapısı gereği, taşıma ve depolama sırasında ürün hafifçe sıkıştırılabilir. Bu beklenen bir şeydir, oda sıcaklığında kısa bir sürenin ardından ürün normal boyutuna gelecektir.

- TEMPUR® ürünler, orijinal şekline saklanmalıdır.
- TEMPUR® Yataklar düz, terchen orijinal ambalajında saklanmalıdır.
- TEMPUR® Şilteler, düz şekilde veya düz olarak saklanabilir.
- TEMPUR® Yastıklar, orijinal şekilde saklanmalıdır. TEMPUR® Seyahat Yastıkları istisnadır, bu ürünler ürüne biriktire verilen ganta içerisinde düz şekilde taşınabilir (kilitli deformasyonu önlemek için ganta sadece seyahat sırasında kullanılmalıdır).
- TEMPUR® ürünler, kuru bir ortamda saklanmalıdır (maksimum %65 nispi nem).
- Eskimis ürünleriniz bertaraf için, uygun yöntemin ne olduğu konusunda lütfen ülkenizdeki ilgili makamlara başvurun.
- Bileşen malzemeler – kilitli içerisinde bulunan bakım etiketine bakınız.

CE İşareti

Birçok TEMPUR ürün, basıncı azaltmanın önlenmesi veya riskinin azaltılması amacıyla tıbbi araç cihaz olarak CE işareti taşıy (sınıf I); başka bir deyişle ürünün özellikleri 93/42/EEC sayılı direktifte belirtilen şartlara uygundur. Satın aldığınız ürünün CE etiketi taşıyıp taşımadığını görmek için yıkama etiketine bakın.

Yangın güvenliği

TEMPUR® ürünleri, geçerli güvenlik standartlarına uygun olup, bu standartlar ürün veya bölgeye göre farklılık gösterebilir. Talep edilmesi halinde daha fazla bilgi verilebilir.




Yataklar	Yastıklar
EN 597-1 (Sigara Testi)	Yastıklar




Yataklar (Yangın gektirici versiyon)	BS 7177 DÜBÜK Tehlike - Yastıklar (EN/ISO 12952-1 (Sigara testi))	(Yangın gektirici versiyon)	EN/ISO 12952-2 (Kibrit)	BS 5852 (Crib V) köpük üzeri
--------------------------------------	---	-----------------------------	-------------------------	------------------------------

Tanecikli Yastıklar (Yangın gektirici versiyon)	EN/ISO 12952-1 (Sigara Testi)	EN/ISO 12952-2 (Kibrit)	BS 5852 (kaynak 2)
---	-------------------------------	-------------------------	--------------------

請注意額外的使用說明：

以下參考資料用以引起您對可能危險狀況的注意。請小心若未能遵守這些指示，將可能身受重傷或損壞產品。

	危險	請小心立即性的危險，若不可避免則可能造成死亡或重傷。
	警告	請小心危險，若不可避免則可能造成死亡或重傷。
	小心	請小心危險，若不可避免則可能造成輕傷或中度受傷。
	重要	請小心危險，若不可避免則可能造成產品和/或其他財物損壞。
	注意	請將注意力放在實用指示和良好建議上。

-  **警告：**請勿將無法輕易自行翻身的嬰兒、幼童或老人單獨留在床墊和/或枕頭上無人照看。
-  **小心：**請勿在 TEMPUR® 床墊上加鋪薄墊，以免降低重新分配壓力的特性。為確保發揮最佳的支撐效果，我們建議直接在床墊上使用床單。
-  **小心：**請注意 TEMPUR® 感溫材質接觸使用者天然體溫時最能發揮功效，因此電毯和/或熱水袋皆**不建議使用**。電毯的熱度會暫時抵銷 TEMPUR® 感溫材質的溫度敏感性。然而，若使用者仍偏好使用電毯，我們建議用床單隔開，避免直接接觸 TEMPUR® 感溫材質。
- 重要：**務必遵守電毯廠商的使用說明。
- 重要：**我們必須在此告知，若您的熱水袋漏水而弄濕、沾污或損壞床墊，**保固就會失效**。
- 重要：**請勿清洗 TEMPUR® 感溫材質/泡棉。除了 TEMPUR® 舒適易洗枕，這款可以清洗（請遵循這款枕頭保養標籤上的專屬清洗指示）。
- 重要：**請勿在頭髮仍濕時使用 TEMPUR® 枕頭，以免損壞泡棉。
- 重要：**請在使用期間摺疊 TEMPUR® 枕頭
- 重要：**請勿改變或修理您的產品 - 這會讓保固失效。
- 重要：**請勿在 TEMPUR® 薄墊還冷時鋪開，否則可能有撕裂或破裂的風險。請讓 TEMPUR® 薄墊在室溫下回溫後再鋪開。
- 重要：**請勿將您的 TEMPUR® 產品彎折或擠壓成其他形狀，否則會有損壞材質的風險。
- 重要：**TEMPUR® 床墊必須一律放置在透氣的床架，例如彈簧床箱或排骨床架上，以免床墊內蓄積濕氣。
- 內含 TEMPUR® 感溫材質而不可水洗或乾洗的特殊布套，可輕鬆拆下通風和輕刷。
- 特定款式的 TEMPUR® 產品在朝下的那面有防滑塗層。這層塗層確保產品在使用時不會滑動。
- 大多數的紡織品布套皆可拆下和水洗。請遵循您的產品布套內側保養標籤上之專屬清潔指示。
- 小心：**清洗後，重新套上布套時請留意床墊核心的方向。能提供最大舒適度和紓壓效果的 TEMPUR® 感溫材質 僅在核心的最上面那面。

TEMPUR®'a Hoş Geldiniz

TEMPUR® markasını seçtiğiniz için teşekkürler ve tebrikler. TEMPUR® markasının mükemmel konforunu ve basıncı azaltan faydalarını yaşayan, artan sayıdaki müşterilerimiz arasında katıldınız.

Hiçbir gey TEMPUR® Malzemeleri gibi hissettirmez, vücudunuzu desteklemeyi veya vücudunuzun şekline uyum sağlamaz. TEMPUR® ürününüzün bakımı ve bu

üründen en iyi şekilde faydalanmak için ihtiyacınız olan tüm bilgileri bu klavuzda bulabilirsiniz.

Ürüne özgü bilgiler için www.tempur.com internet adresimizi ziyaret edebilirsiniz.

TEMPUR® 產品維護

運送您的床墊時

在運送過程中，大件貨物如床墊的布套可能會移動而離開原本的位置。一旦您拆封並放置好您的 TEMPUR® 產品，請靜置一段時間使 TEMPUR® 材質在室溫下回溫。然後您就可以僅僅用手拉直和拉順布套使其回到原本的位置。

「新品」的氣味

有些人注意到他們的 TEMPUR® 新品拆封後有股淡淡的味道。這完全無害，而且使用一小段時間後便會消失。讓產品通風或「呼吸」，最好能在使用前拆下布套，靜置在通風良好處以加速這個過程。

維護 TEMPUR® 感溫材質

TEMPUR® 材質是以黏彈性的開放細胞結構構成的舒壓表面，能吸收並平均分配您身體的體重，以達最佳舒適度。其溫度感應特質能在一般室溫下軟化、壓縮並且貼合您身體獨一無二的身形與重量，達到量身訂作的支撐效果。TEMPUR® 感溫材質的高密度確保最大限度的穩定性和舒適度。

TEMPUR® 感溫材質對人體的溫度衝擊作出反應。材質中的粘彈性確保您的 TEMPUR® 在壓縮後，能在一段時間內慢慢回復原本形狀。時間長短依不同溫度而定。您的 TEMPUR® 在 18°C 或更低溫的狀況下會偏硬，而在較高的溫度下會偏軟。

適應新的感覺

如果您先前的床墊或枕頭使用的是較傳統的支撐方式，如彈簧、羽毛和/或纖維，那麼您一開始很可能會感到新買的 TEMPUR® 不同。對於 TEMPUR® 感溫材質獨特的舒壓特性，您的身體可能會需要一點時間調整和適應它帶來的感覺。

適應

TEMPUR® 床墊

在床上升的時間：休息、閱讀或看电视，越久越好。更多的活動能幫助 TEMPUR® 材料中的細胞打開。細胞打開後就能「呼吸」並且更快地對重量和溫度產生反應，但他們還是會回復到原本的形狀。對使用者來說，可能會覺得床墊越變越軟，但事實上您所購買產品的舒壓特性並無改變。

無需翻面

TEMPUR® 科技之先進，讓保養不費吹灰之力。每張床墊都是多層組合而成，所以您只要睡在最上層。若要延長我們的產品壽命，可以時不時將床墊頭尾方向對調。

TEMPUR® 枕頭

- 在一開始擁有的 2-3 週，白天時把枕頭當靠墊用，有助於改善在您睡眠時傳遞的支撐和舒壓效果。
- 使用後，可搖晃或輕撫枕頭，使填充物均勻復位

移動、運輸、收納和處置

除非另有指示，否則不應彎折或擠壓 TEMPUR® 產品，使其變形失去原本形狀，如此會有損雪材質和失去其所有特性和優點。風險。

以下適用於移動、運輸、收納和處置 TEMPUR® 產品：

- 基於 TEMPUR® 產品中材質的性質，在運輸或收納過程中可稍微壓縮。產品可預期能在室溫中一小段時間後，回復到正常尺寸。
- TEMPUR® 產品應以其原本形狀收納。
- TEMPUR® 床墊必須平放收納，最好可以收在原始包裝內。
- TEMPUR® 薄墊可捲起或平放收納。
- TEMPUR® 枕頭應以其原本形狀收納。TEMPUR® 旅行枕例外，可以捲起放入提供的專用袋運輸（該專用袋僅限旅行時使用，以免枕頭永久變形）。
- TEMPUR® 產品應存放在乾燥環境（相對濕度不超過 65%）。
- 如需處置使用過的產品，請參考您在國家當地主管機關之規定。
- 組成材質 - 請見布套內側保養標籤。

CE 標誌

許多 TEMPUR® 產品因能預防或減少壓力造成癱瘓的風險，獲得 CE 標誌歸類為第 1 級醫療器材，這意謂產品的特性符合 93/42/EEC 指令的要求。請查看洗滌標籤，確認您所購買的產品是否獲得 CE 標誌。

消防安全

TEMPUR® 產品符合適用的安全標準，而標準依產品或地區而異。如需進一步資訊請向我們索取。




床墊	枕頭
EN 597-1 (香煙測試)	EN 597-1 (香煙測試)

床墊 (阻燃型)	BS 7177 低危險 - (DS/EN 597-1 (香煙測試))	枕頭 (阻燃型)	BS 5852 (嬰兒床 V) 針對 DS/EN 597-2 (火柴)
			BS 5852 (嬰兒床 V) 針對
			泡棉產品

EN/ISO 12952-1	顆粒枕	EN/ISO 12952-2 (火柴)	EN/ISO 12952-2 (火柴)
			BS 5852 (火源 2)

请注意附加使用说明：
将使用如下图示提醒您留意可能出现的危险情况。请注意，忽略这些图示可能导致严重伤害或产品损坏。

	危险	注意即将出现的危险情况，其可能导致死亡或严重伤害。
	警告	注意危险情况，其可能导致死亡或严重伤害。
	小心	注意危险情况，其可能导致轻微或中度伤害。
	重要提示	注意危险情况，其可能导致产品/或其他财产损失。
	注意	引导注意使用的说明和中的建议。

-  **警告：**切勿让不便自行翻身的婴幼儿或年长者单独使用床垫和/或枕头。
-  **小心：**请勿在 TEMPUR® 床垫上使用床褥，否则可能降低产品重新分配压力的特性。为了确保提供最佳支撑效果，我们建议直接在床垫上使用床单。
-  **小心：**请注意，TEMPUR® 材料在感应用户体温后效果最佳，因此我们不建议使用电热毯和/或热水袋。电热毯散发热量会在短时间内影响 TEMPUR® 材料的感温性能。如果用户执意要使用电热毯，我们建议在床垫和电热毯中间单独使用一张床单，避免电热毯与 TEMPUR® 材料直接接触。

- 重要提示：**请始终遵循电热毯供应商的使用说明。
- 重要提示：**如因热水袋漏水导致床垫受潮、污损或损坏，您的质保将失效。请知悉。
- 重要提示：**不要清洗 TEMPUR® 材料/泡沫。TEMPUR® EasyClean Pillow (易洗枕) 可不遵守此规定，可以进行清洗（请按照该枕头的使用须知标签上的具体清洗说明清洗）。
- 重要提示：**头发未干时请勿使用 TEMPUR® 枕头，否则可能损坏泡沫。
- 重要提示：**使用期间请勿折叠 TEMPUR® 枕头。
- 重要提示：**请勿自行改变或修补产品，否则将使质保失效。
- 重要提示：**请勿在环境温度较低时展开 TEMPUR® 床垫罩，否则可能造成材料撕裂或开裂。请将 TEMPUR® 床垫罩放置一段时间，待其调整至室温后再展开。
- 重要提示：**请勿弯曲或压弯 TEMPUR® 产品，否则可能损坏材料。
- 重要提示：**TEMPUR® 床垫必须始终放置在通风的底座上（例如弹簧或板条），以防湿气在床垫内积聚。
- 含有 TEMPUR® 材料的特殊面罩无法清洗或干洗，但可轻松取出进行晾干和擦拭。
- 高端 TEMPUR® 产品的底部设有防滑涂层。该涂层可确保产品使用时不发生移位。
- 大多数纺织品面罩都可以拆下来清洗。请按照面罩内产品使用须知标签上的具体清洗说明进行清洗。
- 小心：**清洗后，重新组装时请注意床垫芯的方向。只有床垫芯最上层的 TEMPUR® 材料才能提供最大的舒适度和抗压效果。

歡迎來到 TEMPUR®

感謝並且恭喜您選擇 TEMPUR®。您已加入我們全球廣大的用戶群，享受 TEMPUR® 神奇的舒適與紓壓效果。沒有任何材質比 TEMPUR® 感溫材質更能感受、支撐並配合您的身形。本指南內含所有您需要的資訊，教您保養並且讓您的 TEMPUR® 產品發揮最大功效。

如需特定產品資訊請至 www.tempur.com

床垫交付期间

运输过程中，床垫等大件商品的面罩可能发生移位。拆包并放置 TEMPUR® 产品后，请先让 TEMPUR® 材料适应环境温度一段时间。随后，您只需用手理顺面罩使其归位。

新产品散味

部分客户认为新的 TEMPUR® 产品拆包后有轻微气味。这种气味对人体完全无害，短暂使用后即可消失。请揭开产品覆盖物并将其放置于通风良好的区域，以便加速气味的散发。

TEMPUR® 材料的保养

TEMPUR® 材料是一种舒压面料，采用粘弹性开孔结构，可吸收并均匀分散身体重量，从而达到最大的舒适度。这种材料具有温度特性，它能在平均室温下变软、压缩并适应个体体型和体重，从而提供个性化的支撑。TEMPUR® 材料的密度极高，可确保提供强大的尺寸稳定性和舒适性。

TEMPUR® 材料可应对身体的热冲击。由于材料具有粘弹性，TEMPUR® 在受压后能够恢复原状，并具有一定的内在延迟。这种延迟效应随温度而变化。在 18°C 或更低的温度下，其感觉更坚实。温度越高，TEMPUR® 的触感越柔软。

初期适应

如果您此前使用的床垫或枕头采用的是较传统的支撑方式，如弹簧、羽毛和/或纤维，那么您在使用 TEMPUR® 产品初期可能会有异样的感觉。TEMPUR® 材料具有独特的舒压特性，需要身体花些时间来调整并逐渐适应。

磨合期

TEMPUR® 床垫

使用时间越长，磨合效果越好。您可以躺在床上尽情享受、阅读或观看电视。大量活动有助于 TEMPUR® 材料内的胞腔打开。胞腔打开后会“呼吸”，并对体重和体温做出更快的反应，但此后又会恢复原状。用户可能感觉床垫逐渐变软，但产品的舒压特性事实上并未改变。

无需翻转

由于 TEMPUR® 技术的进步，床垫无需特别养护。每种床垫模型均为多层结构，您只能睡在最上层。为了延长产品使用寿命，可不时将床垫头尾翻转。

TEMPUR® 枕

- 使用头 2 到 3 周，可将枕头当做靠垫使用，白天用于改善支撑度，夜间则可舒缓压力。
- 使用后，可摇晃并轻抚枕头，使填充物均匀回位。

移动、运输、存储和废弃处置

除非另有说明，否则不应将 TEMPUR® 产品弯曲或压弯，否则可能损坏材料并丧失产品所有的性能和优势。移动、运输、存储和废弃处置 TEMPUR® 产品时，应遵守以下规定：

- 由于 TEMPUR® 产品的材料特性，其在运输或存储过程中会受到轻微压缩。这是正常现象。产品在室温下短暂放置后即可恢复标准尺寸。
- TEMPUR® 产品应按原样存储。
- TEMPUR® 床垫存储时必须平整，并尽量存放于原始包装中。
- TEMPUR® 床垫存储时可卷起或平放。
- TEMPUR® 枕头应按原样存储。TEMPUR® 旅行枕可不遵守此规定，其可置于随附的袋子内卷装运输（袋子仅可在旅行时使用，从而避免枕头永久变形）。
- TEMPUR® 产品应存储于干燥的环境中（相对湿度不得超过 65%）。
- 如需废弃处置旧产品，请咨询您国家/地区市场内的地方当局咨询。
- 组材料 - 参见面罩内的使用须知标签。

CE 标志

许多 TEMPUR® 产品贴有 1 类医疗器械的 CE 标志（可用于预防或降低低压风险），这意味着产品特性符合 93/42/EEC 号指令的要求。请检查水洗标签查看您购买的产品是否贴有 CE 标志。

消防安全

TEMPUR® 产品符合适用的安全标准，标准因产品或区域而有所差异。可向我们索要更多信息。




床垫	枕头
EN 597-1 (香烟测试)	EN 597-1 (香烟测试)




床垫 (阻燃型)	BS 7177 低度危害 - (DS/EN 597-1 (香烟测试) (EN/ISO 12952-1 (香烟测试)
枕头 (阻燃型)	BS 5852 泡沫上的婴儿床 V

颗粒填充枕头 (阻燃型)	EN/ISO 12952-1 (香烟测试)
EN/ISO 12952-2 (火柴)	BS 5852 (来源 2)

Tenga en cuenta las siguientes instrucciones adicionales de uso:

Las referencias siguientes se utilizan para advertirle de situaciones potencialmente peligrosas. Tenga en cuenta que el incumplimiento de estas instrucciones puede tener como resultado lesiones graves o daños al producto.

	PELIGRO	Indica una situación peligrosa inmediata que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.
	PRECAUCIÓN	Indica una situación peligrosa que puede causar lesiones menores o moderadas si no se evita.
	IMPORTANTE	Indica una situación peligrosa que puede causar daños al producto y/o a otros objetos si no se evita.
	AVISO	Preste atención a las instrucciones prácticas y al consejo de profesionales.

-  **Advertencia:** no deje sin supervisión a bebés, niños o ancianos sobre el colchón o la almohada si no pueden girarse con facilidad por sí mismos.
-  **Precaución:** no utilice almohadillas de colchón en los colchones TEMPUR®, ya que pueden reducir las propiedades de redistribución de la tensión. Para conseguir un apoyo óptimo, recomendamos utilizar una sábana directamente sobre el colchón.
-  **Precaución:** tenga en cuenta que el material TEMPUR® funciona mejor en respuesta al calor corporal natural del usuario, por lo que **no se recomienda** utilizar mantas eléctricas o bolsas de agua caliente. El calor de una manta eléctrica puede descompensar temporalmente la sensibilidad a la temperatura del material TEMPUR®. Sin embargo, si el usuario sigue prefiriendo utilizar una manta eléctrica, le sugerimos que lo haga sobre una sábana independiente y evitando el contacto directo con el material TEMPUR®.
- IMPORTANTE:** siga siempre las instrucciones de uso del fabricante de la manta eléctrica.
- IMPORTANTE:** si su bolsa de agua caliente tiene alguna fuga que humedezca, manche o dañe su colchón, debemos advertirle de que esto **invalidará su garantía**.

- IMPORTANTE:** no lave el material/espumas TEMPUR®,. Esto no se aplica a la almohada EasyClean de TEMPUR®, que se puede lavar (siguiendo las instrucciones de su etiqueta de cuidado).
- IMPORTANTE:** no utilice la almohada TEMPUR® con el cabello húmedo, ya que la espuma podría dañarse.
- IMPORTANTE:** no altere ni repare su producto, esto invalidará la garantía.
- IMPORTANTE:** no desenrolle un topper TEMPUR® cuando esté frío, puesto que se arriesga a rasgar o romper el material. Permita que el topper TEMPUR® se ajuste a la temperatura ambiente antes de desenrollarlo.
- IMPORTANTE:** no doble ni presione su producto TEMPUR® para darle forma, ya que existe el riesgo de dañar el material.
- IMPORTANTE:** los colchones TEMPUR® se deben colocar sobre una base ventilada, como muelles o lamas, para impedir que se acumule la humedad en el colchón.
- Las fundas especiales que contienen el material TEMPUR® que no se pueden lavar ni limpiar en seco, se pueden retirar para airearlas y cepillarlas.
- Ciertos productos TEMPUR® tienen un revestimiento antideslizante en la parte inferior. Este revestimiento impide que el producto se deslice durante su uso.
- La mayoría de las fundas textiles se pueden retirar y lavar. Siga las instrucciones específicas de cuidado de su producto que aparecen en la etiqueta del interior de la funda.
- Precaución:** después del lavado, tenga en cuenta la orientación del núcleo del colchón cuando vuelva a colocar las fundas. El material TEMPUR® que proporciona el máximo confort y el alivio de la tensión se encuentra solo en la parte superior de ese núcleo.

欢迎使用 TEMPUR®

感谢您选择 TEMPUR®。我们的产品畅销全球，TEMPUR® 为世界各地的人们带来无与伦比的舒适感，帮助他们舒缓压力，重获健康。TEMPUR® 材料为您提供无与伦比的舒适度、支撑感和契合度。本指南涵盖了您需要了解的所有信息，可帮助您养护和充分利用 TEMPUR® 产品。如需查看具体的产品信息，请访问 www.tempur.com

Durante la entrega de su colchón

Durante el envío, las fundas de productos voluminosos, como los colchones, pueden moverse de su sitio. Una vez que haya desembalado y colocado el producto TEMPUR®, deje que el material TEMPUR® se quede a temperatura ambiente. Después simplemente tiene que colocar y alisar la funda en su sitio a mano.

Es aroma a «nuevo»

Algunas personas perciben un ligero olor en su nuevo producto TEMPUR® tras desembalarlo. Es totalmente inocuo y desaparecerá tras un breve período de uso. Deje que el producto se airee o «respire», preferiblemente dejándolo sin cubrir en una zona bien ventilada antes y después de su uso para acelerar el proceso.

Mantenimiento del material TEMPUR®

El material TEMPUR® es una superficie de alivio de la tensión, diseñada con una estructura viscoelástica de células abiertas que absorbe y distribuye uniformemente el peso de su cuerpo para lograr el máximo confort. Las propiedades sensibles a la temperatura suavizan, comprimen y se adaptan a la forma y el peso de su cuerpo a temperatura ambiente para ofrecer un apoyo personalizado. La alta densidad del material TEMPUR® garantiza la máxima estabilidad dimensional y confort.

El material TEMPUR® reacciona al impacto término del cuerpo. La viscoelasticidad del material permite que su producto TEMPUR® recupere su forma original tras la compresión, con un ligero retardo incorporado. Este retardo varía según las distintas temperaturas. Puede esperar una sensación más firme en su producto TEMPUR® en condiciones frescas, de 18 °C o menos, y mayor suavidad a medida que aumenta la temperatura.

Acostumbrarse a la sensación

Si su anterior colchón o almohada utilizaban métodos de apoyo más tradicionales, como muelles, plumas o fibras, es posible que la sensación de su producto TEMPUR® le resulte diferente al principio. Puede que necesite un tiempo para acostumbrar su cuerpo a las propiedades de alivio de la tensión únicas del material TEMPUR®.

El periodo de adaptación

Cuanto más tiempo pase sobre la cama descansando, leyendo o viendo la televisión, mejor. Los movimientos adicionales ayudarán a que se abran las células del material TEMPUR®. A medida que se abren, las células «respiran» y responden con mayor rapidez al peso y la temperatura, pero vuelven a su forma original. El usuario puede tener la sensación de que el colchón se está volviendo más suave, pero en realidad no se produce ningún cambio en las propiedades de alivio de la tensión de su producto.

No es necesario darle la vuelta

Los avances de la tecnología TEMPUR® permiten reducir el mantenimiento al máximo. Cada modelo de colchón dispone de una acumulación de varias capas, de modo que usted duerma solo sobre las superiores. Para prolongar la vida útil de nuestros productos, de vez en cuando puede girar el colchón y situar la zona de los pies en la cabeza.

ALMOHADA TEMPUR®

- Durante las primeras 2 o 3 semanas de uso, puede resultar útil utilizar la almohada como cojín durante el día para mejorar los beneficios de apoyo y alivio de la tensión cuando duerma.
- Agite y ahogue la almohada para repartir el relleno de forma uniforme después de su uso.

Traslado, transporte, almacenamiento y eliminación

- A menos que se indique lo contrario, los productos TEMPUR® NO se deben doblar o presionar para alterar su forma original, ya que se corre el riesgo de dañar el material y perder las propiedades y beneficios que aporta. Las siguientes indicaciones se aplican a la hora de mover, transportar, almacenar y desechar productos TEMPUR®:
 - Dada la naturaleza del material de los productos TEMPUR®, es posible que se compriman ligeramente durante el transporte y el almacenamiento. Esto es normal, el producto volverá a su tamaño original tras un breve período a temperatura ambiente.
 - Los productos TEMPUR® se deben almacenar con su forma original.
 - Los colchones TEMPUR® se deben almacenar en posición horizontal, preferiblemente en su embalaje original.
 - Los topers TEMPUR® se pueden almacenar enrollados o en posición horizontal.
 - Las almohadas TEMPUR® se deben almacenar con su forma original. La única excepción es la almohada de viaje TEMPUR®, que se puede transportar enrollada en la bolsa que incluye (la bolsa solo se debe utilizar cuando se viaja para evitar la deformación permanente de la almohada).
 - Los productos TEMPUR® se deben almacenar en un ambiente seco (humedad relativa máxima de 65 %).
 - Para proceder a eliminar su producto usado, consulte con las autoridades locales de su país.
 - Materiales componentes: consulte la etiqueta de cuidado, que se encuentra dentro de la funda.

Marcado CE

Muchos de los productos TEMPUR® están certificados como dispositivos médicos con el marcado CE (clase 1), para la prevención o reducción del riesgo de desarrollo de úlceras de decúbito, lo que quiere decir que las propiedades de los productos cumplen con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE. Consulte la etiqueta de lavado para comprobar si el producto que ha adquirido cuenta con el marcado CE.

Seguridad contra incendios

Los productos TEMPUR® cumplen con los estándares de seguridad aplicables, que pueden variar en función del producto o de la región. Si lo desea, puede solicitar información adicional.

Colchones	Almohadas
EN 597-1 (Prueba del cigarrillo)	Almohadas

Colchones (Versión retardante del fuego)

BS 7177 Bajo Riesgo - (DS/EN 597-1 (Cigarrillo)) (Versión retardante del fuego)

Almohadas (EN ISO 12952-1 (Prueba del cigarrillo)) (Versión retardante del fuego)

Almohadas granuladas (Versión retardante del fuego)

EN ISO 12952-1 (Prueba del cigarrillo)

EN ISO 12952-2 (Cerrillo)




BS 5852 (Crib 5) en espuma


EN ISO 12952-2 (Cerrillo)


BS 5852 (fuente 2)


Podržiavajte ďalšie pokyny na použitie:

Ako upozornenie na možné nebezpečné situácie sa používajú nasledujúce odkazy. Pamätajte na to, že neoddržanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo poškodenie výrobku.

	NEBEZPEČENSTVO	Dajte si pozor na okamžitú nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenia, ak sa jej nevyhnete.
	VAROVANIE	Dajte si pozor na nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenia, ak sa jej nevyhnete.
	UPOZORNENIE	Dajte si pozor na nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ľahké alebo stredne ťažké zranenia, ak sa jej nevyhnete.
	DÔLEŽITÉ	Dajte si pozor na nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nevyhnete.
	POZNÁMKA	Priama pozornosť na praktické pokyny a dobré rady.

-  **Varovanie:** Nenechávajte dopčatá, malé deti alebo staršie osoby bez dozoru na matraci a/alebo vankuši, ak sa nedokážu sami ľahko prevrátiť.

-  **Upozornenie:** Na matracoch TEMPUR® nepoužívajte postelne obliečky, pretože môžu znížiť ich redistribučné vlastnosti. Na zabezpečenie optimálnej podpory odporúčame používať plochú priamo na matraci.

-  **Upozornenie:** Pamätajte na to, že materiál TEMPUR® funguje najlepšie pri reakcii na prirodzené teplo používateľa, preto sa **neodporúča** používať elektrickú deku a/alebo fliažu s horúcou vodou. Teplo z elektrickej deky dočasne vykompenzuje teplovnú citlivosť materiálu TEMPUR®. Ak však používateľ naprieč tomu naďalej uprednostňuje používanie elektrickej deky, odporúčame tak robiť cez oddelenú plochu, ktorá zabráni priamemu kontaktu s materiálom TEMPUR®.

- DÔLEŽITÉ:** Vždy dodržiavajte pokyny na použitie od dodávateľa elektrickej deky.
- DÔLEŽITÉ:** Ak by sa na fliaži s horúcou vodou objavil unik, ktorý namočil, znečistil alebo poškodil matrac, musíme vás upozorniť, že sa tým zruší platnosť záruky.

- DÔLEŽITÉ:** Materiál/penu TEMPUR® neperť. Výnimkou je vankuš TEMPUR® EasyClean, ktorý sa môže prať (postupujte podľa osobitných pokynov na čistenie uvedených na etikete tohto vankuša).
- DÔLEŽITÉ:** Vankuš TEMPUR® nepoužívajte s mokrymi vlasmi, pretože sa tým poškodí pena.
- DÔLEŽITÉ:** Počas používania vankuš TEMPUR® neohýbajte.

- DÔLEŽITÉ:** Výrobok neupravujte ani neopravujte – zruší sa tým platnosť záruky.
- DÔLEŽITÉ:** Vrchný matrac TEMPUR® neodroľujte, keď je zima, pretože hrozí nebezpečnosť roztiahnutia alebo prasknutia materiálu. Pred odrolovaním nechajte vrchné matrace TEMPUR® zohriať na izbovú teplotu.
- DÔLEŽITÉ:** Výrobok TEMPUR® neohýbajte ani nesťahujte do iného tvaru, pretože existuje riziko poškodenia materiálu.

- DÔLEŽITÉ:** Matrace TEMPUR® musia byť vždy umiestnené na vetranom rošte, napr. pružinovom alebo látkovom, aby sa zabránilo nahromadeniu vlhkosti v matraci.
- DÔLEŽITÉ:** Špeciálne potahy, ktoré obsahujú materiál TEMPUR®, ktorý nie je možné prať alebo čistiť nasucho, sa môžu ľahko odstrániť na účely vyvetrania a kefovania.

- Upozornenie:** Pri opätovnom nasadení potahu po vypraní, dajte na orientáciu jadra matraca. Materiál na etikete umiestnenej vo vnútri potahu.
- Upozornenie:** Pri opätovnom nasadení potahu po vypraní, dajte na orientáciu jadra matraca. Materiál TEMPUR®, ktorý poskytuje maximálny komfort a odľahčenie tlaku, sa nachádza iba na vrchnej strane jadra.

Bienvenido a TEMPUR®

Queremos darle las gracias y la enhorabuena por haber elegido TEMPUR®. Se ha unido al creciente número de propietarios de todo el mundo que ya disfrutan de los increíbles beneficios de confort y alivio de la tensión de TEMPUR®. No hay nada que ofrezca la misma sensación, apoyo o adaptación a su cuerpo como el material TEMPUR®. Esta guía incluye todo lo que necesita saber para cuidar y aprovechar al máximo su producto TEMPUR®.

Para obtener información específica de un producto, visite www.tempur.com

Počas starostlivosti o vašu výrobky TEMPUR®

Počas dodania matrace

Počas prepravy sa potahy väčších predmetov, ako sú matrace, môžu posunúť z pôvodnej polohy. Po vybalení a umiestnení výrobku TEMPUR® nechajte materiál TEMPUR® na nejaký čas zahriať na teplotu okolitého vzduchu.

Potom môžete potiah ručne narovnať a vyhladiť ho späť na svoje miesto.

Zápach „nového výrobku“

Po vybalení si niektorí ľudia všimnú, že ich nový výrobok TEMPUR® mierne zapácha. Tento zápach je úplne neškodný a po krátkom čase používania zmizne. Pred a po použití nechajte výrobok na vzduchu alebo ho nechajte „dychať“, pokiaľ možno nezakrytý v dobre vetranom priestore, aby sa tento proces urýchlil.

Údržba materiálu TEMPUR®

Materiál TEMPUR® má povrch uvoľňujúci tlak, je vyrobený použitím viskoelastického štruktúry otvorených buniek, ktorá absorbuje a rovnomerne rozdeľuje váhu vášho tela pre maximálny komfort. Vďaka vlastnostiam citlivým na teplotu zmkánu, sľacia sa a prispôsobia sa jedinečnému tvaru a hmotnosti vášho tela pri priemernej izbovej teplote a poskytnú personalizovanú podporu. Vysoká hustota materiálu TEMPUR® zaisťuje maximálnu rozmerovú stabilitu a pohodlie.

Materiál TEMPUR® reaguje na tepelné vplyvy tela. Viskoelastická materiálú zaručuje, že sa váš výrobok TEMPUR® po sľacení vráti do pôvodného tvaru s určitým zabudovaným oneskorením. Toto oneskorenie sa mení s rôznymi teplotami.

V chladnejších podmienkach pri teplote 18 °C alebo nižšej môžete očakávať pevnejší pocit a pri vyšších teplotách bude váš výrobok TEMPUR® na pocit mäksí.

Zvykanie si na pocit

Ak vaše predchádzajúce matrace alebo vankuše používali tradičnejšie spôsoby podpory, ako sú pružiny, perie a/alebo vlákna, je pravdepodobné, že sa vaše produkty TEMPUR® budú spocíťkať na pocit ine. Môže určiť čas trvať, kým sa telo prispôbi jedinečným vlastnostiam materiálu TEMPUR® odľahčujúcemu tlak a kým si zvykne na ten pocit.

Obdobie rozbehu

MATRAC TEMPUR®

Cím viac času trávite na posteli alebo v posteli: pri odpocítku, čítaní alebo sledovaní televízie, tým lepšie. Extra pohyb pomôže bunkám a materiálú TEMPUR®, aby sa otvorili. Keď sa bunky otvoria, „dychajú“ a rýchlejšie reagujú na hmotnosť a teplotu, ale vráti sa do pôvodného tvaru. Používateľovi sa môže zdať, že matrac je mäksí, ale v skutočnosti nedochádza k žiadnym zmenám vlastností výrobku znížujúcemu tlak.

Bez potreby prevracania

Pokroky v technológii TEMPUR® viedli k minimalizácii údržby. Každý model matrace má viac vrstiev, takže spíte iba na vrchnej strane. Aby ste predĺžili životnosť našich výrobkov, môžete z času na čas otočiť matrac tak, aby ste mali hlavu tam, kde ste mali nohy.

VANKUŠ TEMPUR®

Počas prvých 2 – 3 týždňov vlastnícva môže pomôcť, keď budete vankuš používať počas dňa ako podložku na zlepšenie podpory a využívanie výhod zmeriňovania tlaku, ktoré získate počas spánku.

Po použití vankušom potvaste a postčľajte ho tak, aby sa náplň rovnomerne vrátila na svoje miesto.

Premiestnenie, preprava, skladovanie a likvidácia

Pokiaľ nie je uvedené inak, výrobky TEMPUR® by sa **NEMALI** ohýbať ani sľaciať mimo ich pôvodného tvaru, pretože hrozí riziko poškodenia materiálu a strata všetkých vlastností a výhod, ktoré prináša.

Pri premiestňovaní, preprave, skladovaní a likvidácii produktov TEMPUR® plati nasledujúce:

- Vďaka povahе materiálu vo výrobkoch TEMPUR® sa môže počas prepravy alebo skladovania mierne sľaciať. Očakáva sa, že sa výrobok po krátkom čase pri izbovej teplote vráti na svoju normálnu veľkosť.
- Výrobky TEMPUR® by sa mali skladovať v pôvodnom tvare.
- Matrace TEMPUR® sa musia skladovať naplocho, najlepšie v pôvodnom obale.
- Vrchne matrace TEMPUR® sa môžu skladovať buď zvinuté alebo naplocho.
- Vankuše TEMPUR® by sa mali skladovať v pôvodnom tvare. Výnimkou je cestovný vankuš TEMPUR®, ktorý sa môže prepravovať zložený v dodávanom vaku (vak by sa mal používať iba pri cestovaní, aby sa zabránilo trvalej deformácii vankušá).
- Výrobky TEMPUR® by sa mali skladovať v suchom prostredí (relatívna vlhkosť maximálne 65 %).
- O likvidácii použitého výrobku sa informujte u miestneho úradu na domácom tchu.
- Základné materiály – pozrite si etiketu, ktorá sa nachádza vo vnútri potahu.

Označenie CE

Mnoho produktov značky TEMPUR® má označenie CE ako zdravotnícke prostriedky 1. triedy, ktoré sú určené na prevenciu alebo zníženie rizika vzniku preležanín, čo znamená, že vlastnosti produktu spĺňajú požiadavky smernice 93/42/EHS. Skontrolujte štítok na pranie, aby ste zistili, či je produkt, ktorý ste zakúpili, označený značkou CE.

Požiarna bezpečnosť

Produkty značky TEMPUR® sú v súlade s platnými bezpečnostnými normami, ktoré sa môžu lísiť v závislosti od produktu alebo oblasti. Ďalšie informácie sú k dispozícii na vyzádanie.

Matrace

Matrace (verzia spomajúca horenie)

BS 7177 Nízke riziko – (D5/EN 597-1 (cigareta) (verzia spomajúca horenie)

BS 5852 (crib V) na pene) (cigareta) (verzia spomajúca horenie)

Matrace

STN EN 597-1 (cigaretový test)

Vankuše

STN EN/ISO 12952-1 (cigaretový test)

Vankuše

Vankuše

EN/ISO 12952-1 (cigaretová skúška) (verzia spomajúca horenie)

Granulované vankuše

(verzia spomajúca horenie)









STN EN/ISO 12952-1 (cigaretový test)










STN EN/ISO 12952-2 (zápalka)








BS 5852 (zdroy Z)

Ознакомьтесь с дополнительными инструкциями по эксплуатации.

Чтобы привлечь внимание к потенциально опасным ситуациям, будут использованы следующие предупреждающие надписи. Помните, что несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или к повреждению изделия.

ОПАСНО	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ВНИМАНИЕ	ПРИМЕЧАНИЕ
 Остерегайтесь непосредственно опасной ситуации, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезным травмам.	 Остерегайтесь опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.	 Остерегайтесь опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.	 Остерегайтесь опасной ситуации, которая, если ее не избежать, может повредить изделие и/или другого имущества.
 Оставьте детей или пожилых людей лежачими на матрасе и/или подушке без присмотра, если они не в состоянии переворнуться самостоятельно.	 Преупреждение! Не следует использовать наматрасники вместе с матрасами TEMPUR®, так как это может способствовать ухудшению их способности перераспределять вес. Для сохранения оптимальной поддерживающей способности мы рекомендуем стелить простыни непосредственно на матрас.	 Преупреждение! Имевте в виду, что наилучший эффект от материала TEMPUR® достигается при взаимодействии с телом человека. Поэтому не рекомендуется использовать электрические одеяла и/или грелки. Тело от электрического одеяла временно снижает температуру чувствительность материала TEMPUR®. Если же вы предпочтаете использовать электрическое одеяло, то мы советуем класть его поверх отдельной простыни во избежание непосредственного контакта с материалом TEMPUR®.	 ВНИМАНИЕ! Всегда соблюдайте инструкции по эксплуатации, предоставляемые поставщиком электрического одеяла.

- **Преупреждение!** Не оставляйте детей или пожилых людей лежачими на матрасе и/или подушке без присмотра, если они не в состоянии переворнуться самостоятельно.
- **Преупреждение!** Не следует использовать наматрасники вместе с матрасами TEMPUR®, так как это может способствовать ухудшению их способности перераспределять вес. Для сохранения оптимальной поддерживающей способности мы рекомендуем стелить простыни непосредственно на матрас.
- **Преупреждение!** Имевте в виду, что наилучший эффект от материала TEMPUR® достигается при взаимодействии с телом человека. Поэтому не рекомендуется использовать электрические одеяла и/или грелки. Тело от электрического одеяла временно снижает температуру чувствительность материала TEMPUR®. Если же вы предпочтаете использовать электрическое одеяло, то мы советуем класть его поверх отдельной простыни во избежание непосредственного контакта с материалом TEMPUR®.
- **ВНИМАНИЕ!** Всегда соблюдайте инструкции по эксплуатации, предоставляемые поставщиком электрического одеяла.
- **ВНИМАНИЕ!** В случае если жидкость (например, из-за течи в грелке) намочит, испачкает или повредит матрас, это **аннулирует гарантию на него**.
- **ВНИМАНИЕ!** Стирка материала/пеннолуфты TEMPUR® разрешена. Разрешается только чистка подушки EasyClean с соблюдением специальных инструкций по уходу, приведенных на ярлыке подушки.
- **ВНИМАНИЕ!** Не ложитесь на подушку TEMPUR® с мокрыми волосами, так как влага повредит использующийся в подушке пенополиуретан.
- **ВНИМАНИЕ!** Не сгибайте подушку TEMPUR®.
- **ВНИМАНИЕ!** Запрещается самостоятельное внесение изменений в конструкцию изделия или его ремонт — это аннулирует гарантию на него.

- **ВНИМАНИЕ!** Не разворачивайте накладной матрас TEMPUR® на холоде — есть риск, что его материал растрескается или порвется. Перед разворачиванием оставьте накладной матрас на некоторое время при комнатной температуре.
- **ВНИМАНИЕ!** Не сгибайте и не сдавливайте изделие TEMPUR® в какую-либо форму — так можно повредить материал.
- **ВНИМАНИЕ!** Матрасы TEMPUR® всегда должны размещаться на ровной поверхности основания, например на пружинах или планках, чтобы предотвратить накопление влаги в матрасе.
- **Специальные чехлы, содержащие материал TEMPUR®, нельзя стирать и подвергать химчистке, но можно легко снять для проветривания и очистки щеткой.**
- **Некоторые изделия TEMPUR® имеют противоскользящее покрытие на нижней стороне. Оно гарантирует, что изделие не соскользнет во время использования.**
- **Большинство текстильных чехлов можно снимать и стирать. Обязательно следовать специальным инструкциям по уходу за изделием, приведенным на ярлыке внутри чехла.**
- **Преупреждение!** После стирки обращайтесь особое внимание на положение основы матраса при наделании чехла. Материал TEMPUR® обеспечивает максимальный комфорт и оптимальное распределение веса только с верней стороны основы матраса.

Витайте в TEMPUR®

Дажиме а биахоэламе вам к вберу знакы TEMPUR®. Припоили сте са к наьму звысужесму са поцу маителов на целом свете, ктори си узивају узасны комфорт а выходы вырбков TEMPUR® змиетнујичих тлак. Ниц вам непоскытне такы поцит, подпору а неприяособд са вам так ако наь материал TEMPUR®. Тако приручка обсаһује вьетко, ко потребујете ведит о старостливости о вырбков TEMPUR® а зискани тоһо најлепсьеһо.

Informácie o konkrétnych produktoch nájdete na stránke www.tempur.com

После доставки

Во время транспортировки чехлы на крупных предметах, таких как матрасы, могут сместиться. После распаковки и извлечения изделия TEMPUR® подожгите некоторое время, чтобы дать его материалу прогреться при комнатной температуре. Затем можно расправить чехол вручную, чтобы он вернулся в свое положение.

Запах нового изделия

Иногда после распаковки нового изделия TEMPUR® может ощущаться легкий запах. Он не представляет вреда и в скором времени пропадет. Дайте изделию «подышать». Чтобы ускорить этот процесс, желательны проветривание и после пользования оставить его без чехла в хорошо проветриваемом помещении.

Уход за материалом TEMPUR®

Этот материал формирует поверхность, которая способствует уменьшению нагрузки на позвоночник. Он обладает вязкоупругой структурой из ячеек с открытой формой, которая равномерно распределяет вес вашего тела и обеспечивает максимальный комфорт. При обычной комнатной температуре этот термочувствительный материал сминается и сжимается, чтобы подстроиться под форму и вес вашего тела и обеспечить его оптимальную поддержку. Высокая плотность материала TEMPUR® обеспечивает устойчивость к деформации и непревзойденный комфорт.

Этот материал реагирует на тепло человеческого тела. За счет вязкоупругих свойств после сжатия оно после определенного времени возвращается к первоначальной форме. Это время зависит от окружающей температуры. В прохладном помещении (при температуре 18 °C и ниже) материал будет ощущаться жестче, а при повышении окружающей температуры — мягче.

Привыкаем к ощущению

Если в вашем предыдущем матрасе или подушке использовались традиционные методы поддержки, например пружины, перья и/или волокна, то изделие TEMPUR® может сперва показаться вам ненепривычным. Из-за уникальной способности материала TEMPUR® распределять вес тела, вам может потребоваться время, чтобы привыкнуть к новым ощущениям.

Первоначальный период использования

МАТРАС TEMPUR®
 Чем больше времени вы проведете на кровати (когда отдыхаете, читаете или смотрите телевизор), тем лучше. Дополнительное движение помогает ячейкам материала TEMPUR® раскрыться. Чем больше раскрываются ячейки, тем больше «дышит» матрас и тем быстрее реагирует на воз трас становится мягче, но на самом деле его способность перераспределять вес не меняется.

Не нужно переворачивать
 Наша уникальная переловая технология позволяет вести уход к минимуму. Каждый матрас состоит из нескольких слоев, при этом вы спите только на верхнем. Чтобы матрас прослужил дольше, можно время от времени поворачивать его на 180° в горизонтальной плоскости.

- В течение первых 2–3 недель после приобретения можно использовать нашу подушку и подушка TEMPUR®
 После использования встряхните и слегка помните подушку, чтобы наполнитель вернулся на свое место.
- После использования встряхните и слегка помните подушку, чтобы наполнитель вернулся на свое место.

Перемещение, транспортировка, хранение и утилизация

Если не указано иное, изделие TEMPUR® не следует сгибать или давливать, чтобы изменить их исходную форму, — так вы рискуете повредить материал и лишиться всех его полезных свойств. При перемещении, транспортировке, хранении и утилизации изделия TEMPUR® учитывайте следующие:

- Из-за естественных свойств материала TEMPUR® изделие из него могут слетать сминаться при транспортировке или хранении. Через некоторое время изделие вернется в первоначальную форму, если его оставить при комнатной температуре.
- Изделия TEMPUR® следует хранить в их исходной форме.
- Матрасы TEMPUR® необходимо хранить в горизонтальном положении, желательны в оригинальной упаковке.
- Накладные матрасы TEMPUR® можно хранить как в горизонтальном положении, так и в свернутом виде.
- Подушки TEMPUR® следует хранить в их исходной форме. Искривление является только дорожная подушка TEMPUR®: ее можно хранить свернутой в прилагающейся к ней сумке (используйте сумку только во время поездки, чтобы избежать необратимой деформации подушки).
- Изделия TEMPUR® следует хранить в сухих помещениях (макс. допустимая относительная влажность — 65 %).
- Эз указаниями по утилизации изделия обращайтесь в терприторальные исполнителиные органы.
- Информация о материалах изделия и уходе за ними указана на ярлыке внутри чехла.

Маркировка CE

Многие продукты TEMPUR® имеют маркировку CE, обозначающую их использование в качестве медицинских изделий (класс 1) для предотвращения и снижения риска образования прожечьей, что означает соответствие таких продуктов требованиям директивы 93/42/EEC. Маркировка CE наносится на ярлык с инструкциями по уходу за приобретенным изделием.

Пожаробезопасность




Изделия TEMPUR® соответствуют действующим стандартам безопасности, которые могут различаться в зависимости от конкретной страны или региона. Дополнительная информация предоставляется по запросу.


Матрасы	Подушки	Подушки
EN 597-1 (тест на зажатую)	EN 597-1 (тест на зажатую)	EN 12952-1 (тест на зажатую)
Матрасы	Подушки	Подушки
BS 7177, низкая степень опасности — DS/EN 597-1 (тест на зажатую)	Подушки	EN/ISO 12952-1 (тест на зажатую)
исполнение)	исполнение)	исполнение)
1 (тест на зажатую)	1 (тест на зажатую)	1 (тест на зажатую)
DS/EN 597-2 (тест на зажатую)	DS/EN 597-2 (тест на зажатую)	EN/ISO 12952-2 (тест на зажатую)
BS 5852 (ист. возгор. 5) для пенополиуретана	BS 5852 (ист. возгор. 5) для зажатую)	BS 5852 (ист. возгор. 5) для пенополиуретана



Матрасы	Подушки	Подушки с гранулированными наполнителям
EN/ISO 12952-1 (тест на зажатую)	EN/ISO 12952-1 (тест на зажатую)	EN/ISO 12952-1 (тест на зажатую)
Матрасы	Подушки	Подушки с гранулированными наполнителям
BS 7177, низкая степень опасности — DS/EN 597-1 (тест на зажатую)	Подушки	EN/ISO 12952-1 (тест на зажатую)
исполнение)	исполнение)	исполнение)
1 (тест на зажатую)	1 (тест на зажатую)	1 (тест на зажатую)
DS/EN 597-2 (тест на зажатую)	DS/EN 597-2 (тест на зажатую)	EN/ISO 12952-2 (тест на зажатую)
BS 5852 (ист. возгор. 5) для пенополиуретана	BS 5852 (ист. возгор. 5) для зажатую)	BS 5852 (ист. возгор. 5) для пенополиуретана

Instruções adicionais de utilização:

As referências abaixo são utilizadas para o/a prevenir para possíveis situações perigosas. Note que o incumprimento dessas instruções pode resultar em lesões graves ou danos ao produto.

	PERIGO	Tenha em atenção uma situação de perigo imediato, que pode provocar morte ou lesões graves, se não for evitada.
	AVISO	Tenha em atenção uma situação de perigo, que pode provocar morte ou lesões graves, se não for evitada.
	CUIDADO	Tenha em atenção uma situação de perigo, que pode provocar lesões leves ou moderadas, se não for evitada.
	IMPORTANTE	Tenha em atenção uma situação de perigo, que pode danificar o produto e/ou outros bens, se não for evitada.
	NOTA	Atenção direta a instruções práticas e aconselhamento.

-  **Aviso:** Não deixe bebês, crianças nem idosos sem supervisão no colchão e/ou almofadas se não se conseguirem virar sozinhos.

-  **Cuidado:** Não utilize forros em colchões TEMPUR®, dado que podem reduzir as propriedades de redistribuição da pressão. Para assegurar o apoio ideal sugerimos utilizar um lençol diretamente sobre o colchão.
-  **Cuidado:** Note que o material TEMPUR® funciona melhor em resposta ao calor natural do utilizador e, por conseguinte, um cobertor elétrico e/ou uma botija de água quente **não são recomendados**. O calor de um cobertor elétrico descompensa temporariamente a sensibilidade térmica do material TEMPUR®, contudo, se o utilizador insistir na utilização de um cobertor elétrico, sugerimos que o faça sobre um lençol separado e que evite o contacto directo com o material TEMPUR®.

- **IMPORTANTE:** Siga sempre as instruções de utilização do fornecedor do cobertor elétrico.
- **IMPORTANTE:** Se a botija de água quente, eventualmente, apresentar uma fuga que molhe, manche ou danifique o colchão, prevenimos que tal irá **invalidar a garantia**.
- **IMPORTANTE:** Não lave o material/espumas TEMPUR®. A exceção é a almofada TEMPUR® EasyClean, que é lavável (siga as instruções de limpeza específicas na etiqueta de cuidados da almofada).

- **IMPORTANTE:** Não utilize uma almofada TEMPUR® com o cabelo molhado, pois irá danificar a espuma.
- **IMPORTANTE:** Não dobre a almofada TEMPUR® durante a utilização.
- **IMPORTANTE:** Não altere nem repare o produto – isso invalida a garantia.
- **IMPORTANTE:** Não desenvolva um topper TEMPUR® quando estiver frio, sob risco de rasgar ou abrir o material.
- **IMPORTANTE:** Não dobre nem pressione o produto TEMPUR® de modo a obter a forma que pretende, sob risco de danificar o material.
- **IMPORTANTE:** Os colchões TEMPUR® devem ser sempre colocados numa base ventilada, por ex.: molas ou ripas para prevenir a acumulação de humidade no colchão.

- É possível remover facilmente - para areja ou escovar - coberturas especiais que contêm material TEMPUR® não lavável ou limpo a seco.
- Os produtos TEMPUR® seleccionados possuem um revestimento antideslizante no lado inferior. Esse revestimento assegura que o produto não desliza durante a utilização.

- É possível remover e lavar a maioria das coberturas têxteis. Siga as instruções de limpeza específicas do produto constantes na etiqueta de cuidados no interior da cobertura.
- **Cuidado:** Após lavar, tenha atenção à orientação do núcleo do colchão ao voltar a colocar a cobertura. O material TEMPUR® que fornece conforto e alívio de pressão maximizados encontra-se apenas no lado superior do núcleo.

TEMPUR® привествует Вас

Спасибо, что выбрали нашу продукцию.

Подравняем с приобретением; каждая

день в мире растёт число людей, которые

так же как и вы ценят непревзойденный

комфорт и возможность уменьшить

нагрузки на позвоночник. Наши матрасы

из особого материала TEMPUR® обеспечат

более подробную информацию
конкретном продукте можно найти
на сайте www.tempur.com

Quando deve cuidar dos produtos TEMPUR®

PT

Durante a entrega do colchão

Durante o envio, as coberturas de artigos de maior dimensão, como colchões, podem sair da posição original. Quando desembalar e instalar o seu produto TEMPUR®, aguarde que o material TEMPUR® aqueça à temperatura ambiente. Em seguida, pode simplesmente endireitar e alisar manualmente a cobertura para a devolver à posição original.

O cheiro a 'produto novo'

Algumas pessoas apercebem-se de um ligeiro odor libertado pelo novo produto TEMPUR®, ao desembalar. É completamente inofensivo e irá desaparecer após um breve período de utilização. Deixe o produto arejar ou 'respirar', preferencialmente descoberto e numa área bem ventilada antes e após a utilização, para acelerar este processo.

Manutenção do material TEMPUR®

O material TEMPUR® é uma superfície de alívio de pressão, concebida com uma estrutura celular viscoelástica aberta que absorve e distribui uniformemente o peso do corpo para um máximo conforto. As propriedades sensíveis à temperatura suavizam, comprimem e adaptam-se à forma e ao peso únicos do seu corpo à temperatura ambiente para um apoio personalizado. A alta densidade do material TEMPUR® assegura um conforto e uma estabilidade dimensional maximizados. O material TEMPUR® reage ao impacto térmico do corpo. A viscoelasticidade do material assegura que o seu TEMPUR® regresse à forma original após a compressão, com um determinado atraso intrínseco. Esse atraso varia conforme as diferentes temperaturas. Pode esperar uma sensação de maior firmeza em condições mais frias de 18 °C ou menos e, quanto mais alta for a temperatura, mais suave será a sensação do seu TEMPUR®.

Habituar-se à sensação

Se o seu colchão ou almofada anteriores possuíam métodos de apoio mais tradicionais, como molas, penas e /ou fibra, é provável que a sensação dos produtos TEMPUR® lhe pareça inicialmente diferente. As propriedades exclusivas de alívio de pressão do material TEMPUR® podem implicar um período de habituação e de ajuste do corpo.

O período de suavização

COLCHÃO TEMPUR®

Quanto mais tempo passar na cama - a descansar, a ler ou a ver TV - melhor. O movimento adicional ajuda as células do material TEMPUR® a abrir. À medida que abrem, as células 'respiram' e respondem mais rapidamente ao peso e à temperatura, mas regressam à forma original. Para o utilizador pode parecer que o colchão está a ficar mais suave mas, na realidade, não há qualquer alteração nas propriedades de alívio de pressão do produto.

Não é necessário virar

Os avanços na tecnologia TEMPUR® reduziram os requisitos de manutenção ao mínimo. Cada modelo de colchão tem uma sobreposição de várias camadas, para que se durma apenas na camada superior. Para prolongar a vida útil dos nossos produtos, pontualmente pode rodar o colchão e trocar a cabeça pelos pés.

- ALMOFADA TEMPUR®**
- Durante as primeiras 2-3 semanas de utilização, pode ajudar utilizar a Almofada durante o dia para melhorar os benefícios de alívio de pressão e de apoio que sente ao dormir.
 - Abane e massageie a almofada para uniformizar o enchimento após a utilização.

Mover, transportar, guardar e eliminar

Salvo indicação contrária, os produtos TEMPUR® NÃO devem ser dobrados nem comprimidos de modo a alterar a sua forma original, sob risco de danificar o material e de perder todas as propriedades e vantagens inerentes.

O seguinte aplica-se ao mover, transportar, guardar e eliminar os produtos TEMPUR®:

- Devido à natureza do material dos produtos TEMPUR®, este pode ficar ligeiramente comprimido durante o transporte ou armazenamento. Isso é expectável, o produto regressa ao tamanho normal após um breve período à temperatura ambiente.
- Os produtos TEMPUR® devem ser guardados na forma original.
- Os colchões TEMPUR® devem ser guardados na horizontal, idealmente na embalagem original.
- Os toppers TEMPUR® podem ser guardados enrolados ou na horizontal.
- As almofadas TEMPUR® devem ser guardadas na forma original. A exceção é a almofada de viagem TEMPUR®, que é possível transportar enrolada dentro do saco fornecido (deve-se utilizar o saco **apenas** em viagem, para evitar a deformação permanente da almofada).
- Os produtos TEMPUR® devem ser guardados num ambiente seco (máximo 65% de humidade relativa). Para eliminar um produto usado consulte as autoridades locais no mercado do seu país.
- Materiais constituintes – consulte a etiqueta de cuidados, no interior da cobertura.

Marca CE

Muitos produtos TEMPUR® possuem a marca CE de dispositivos médicos de classe 1, para a prevenção ou redução de risco de desenvolvimento de úlceras de pressão, o que significa que as propriedades do produto cumprem os requisitos da diretiva 93/42/CEE. Consulte a etiqueta de lavagem para verificar se o produto que comprou possui a marca CE.

Segurança contra incêndios

Os produtos TEMPUR® cumprem as normas de segurança aplicáveis, que podem variar dependendo do produto ou da região. Poderá obter informações adicionais mediante pedido.

Colchões	Almofadas		
----------	-----------	--	--




Colchões	EN 597-1 (Teste de cigarros)	Almofadas	EN/ISO 12952-1 (Teste de cigarros)
----------	------------------------------	-----------	------------------------------------



Colchões (Versão ignífuga)	Risco reduzido BS 7177 - (D5/EN 597-1 (cigarros)	(Versão ignífuga)	(EN/ISO 12952-1 (Teste de cigarros)
	DS/EN 597-2 (Fóforo)		EN/ISO 12952-2 (Fóforo)
	BS 5852 (Crib V) em espuma		BS 5852 (Crib V) em espuma

Almofadas granuladas	(Versão ignífuga)	cigarros)	EN/ISO 12952-1 (Teste de cigarros)
			EN/ISO 12952-2 (Fóforo)
			BS 5852 (fonte 2)

이러한 지침을 확인하여 필요한 경우 관련 지침을 준수하지 않을 경우, 심각한 부상으로 이어지거나 제품이 손상될 수 있습니다.

추가적인 사용 지침:

-  **위험** 방지하지 않으면 사망에 이르거나 중상을 입을 수 있는 즉각적인 위험 상황에 유의하십시오.
-  **경고** 방지하지 않으면 사망에 이르거나 중상을 입을 수 있는 위험 상황에 유의하십시오.
-  **주의** 방지하지 않으면 중상을 입을 수 있는 위험 상황에 유의하십시오.
- 중요** 방지하지 않으면 제품 썬/또는 기타 자선이 손상될 수 있는 위험 상황에 유의하십시오.
- 참고** 실용적인 지침과 유용한 조언에 주의를 기울이십시오.

-  **경고:** 혼자서는 몸을 쉽게 뒤집을 수 없는 유아, 어린이 또는 노인을 매트리스나 베개 위에 돌보는 사람 없이 두지 마십시오.
-  **주의:** TEMPUR® 매트리스에는 침대 패드를 사용하지 마십시오. 압력 재분배 특성이 저하될 수 있습니다. 최적의 지지력을 위해서는 매트리스에 바로 시트를 씌우는 것이 좋습니다.
- 주의:** TEMPUR® 소재의 자연스러운 체온에 가장 잘 반응하므로, 전기 담요 및/또는 다른 보온병을 사용하지 않습니다. 전기 담요가 발산하는 열이 TEMPUR® 소재의 온도 감응성을 일시적으로 저하시킬 수 있습니다. 그럼에도 전기 담요를 사용하여 겨울, 여름, 가을 및 봄 모두의 시트 위에 편안하게 누울 수 있습니다.
- 중요:** 전기 담요 사용 시 항상 온도감응체의 지침을 따르십시오.
- 중요:** 포공압을 해제하여 매트리스가 쪼그라들거나 얼룩지거나 손상을 입거나, **품질 보증의 효력이 없어집니다.**
- 중요:** TEMPUR® 소재/제품을 세탁하거나 마십시오. TEMPUR® EasyClean 베개는 예외이며, 세탁 가능합니다.
- 중요:** 베개에 사용하지 않으므로, 머리가 젖은 채로 TEMPUR® 베개를 베지 마십시오.
- 중요:** 사용 중에 TEMPUR® 베개를 접지 마십시오.
- 중요:** 품질 보증이 무효화될 수 있으므로, 제품을 개조하거나 수리하지 마십시오.
- 중요:** 추운 계절 때 TEMPUR® 베개를 펼쳐서 사용하지 마십시오. 소재가 췌어지거나 파손될 위험이 있습니다. TEMPUR® 베개가 천에 적어도 30분 동안 건조되어야 합니다.
- 중요:** TEMPUR® 매트리스를 수축시키거나 늘리거나 마십시오. 소재가 손상될 수 있습니다.
- 중요:** TEMPUR® 매트리스(예: 스포일링 매트리스)에 롤러(휠)에 롤러가 들어맞지 않게 추가하거나 제거하지 않습니다.
- 중요:** TEMPUR® 소재가 합금 끈을 리하여 바깥쪽을 씌도록 하거나 끈자리를 바깥쪽을 하되, 세탁하거나 수축시키지 않으려 합니다.
- 중요:** TEMPUR® 소재를 공압을 해제하여 매트리스를 수축시키지 않습니다.
- 중요:** TEMPUR® 소재를 공압을 해제하여 매트리스를 수축시키지 않습니다. 이 프로세스는 매트리스를 수축시키거나 수축시키지 않습니다.
- 중요:** 제품 수축 후 커버를 다시 씌울 때 매트리스의 크기와 모양을 주의 깊게 검사하십시오. 매트리스를 다시 수축시키거나 수축시키지 않습니다.
- 중요:** 제품 수축 후 커버를 다시 씌울 때 매트리스의 크기와 모양을 주의 깊게 검사하십시오. 매트리스를 다시 수축시키거나 수축시키지 않습니다.

Bem-vindo/a à TEMPUR®

Obrigado e parabéns por escolher a TEMPUR®. Junto-se ao crescente número de proprietários em todo o mundo que desfrutam do conforto extraordinário e das características de alívio de pressão da TEMPUR®. Nada proporciona a sensação, o apoio ou a capacidade de adaptação ao seu corpo como o material TEMPUR®. Este guia inclui tudo o que precisa de saber sobre os cuidados a ter e como tirar o melhor proveito do seu produto TEMPUR®.

Para obter informações específicas do produto visite www.tempur.com

TEMPUR® 제품 관리 방법

KO

매트리스 배송 중

배송 중에 매트리스와 같은 강은 제품의 커버는 약간 후트러친 수 있습니다. TEMPUR® 제품을 포장물 풀이 원하는 자세에 배치한 다음, TEMPUR® 소재를 침대에 두고 기다리십시오. 그런 다음 순으로 커버를 매끄럽게 펴서 재차리십시오.

새 상품, 특수 의 날씨

물려줍니다.

새로운 TEMPUR® 제품을 개봉하면 약간의 냄새가 날 수 있습니다. 침대에 전혀 해가 없는 냄새이며 사용하다 보면 곧 사라집니다. 사용 전후 커버를 벗겨서 제품을 바람이 잘 통하는 곳에 두면 냄새가 더 빨리 없어집니다.

TEMPUR® 소재 유지 관리

TEMPUR® 소재는 양력을 줄이는 전단성 강 개방 핵 구조로 설계되어 충격력을 흡수하고 체중을 고르게 분배하여 온도의 편안함을 제공합니다. 온도 감응 특성을 재료에 표준 취내 온도에서부터 더위까지 고르고 고정하고 체중과 체중에 맞게 조정되어 더위를 위해 태어난 듯한 맞출 지지력을 선사합니다. 고립도 의 TEMPUR® 소재는 형태 유지와 편안함을

TEMPUR® 소재는 체중에 반응합니다. 소재의 점탄성으로 인해 TEMPUR®는 사용 시 압축되고 일정한 시간이 지나면 후 원형 형태로 돌아옵니다. 이 반응은 온도에 따라 달라집니다. TEMPUR®는 18°C 이하의 시온도에서도 기능을 단단하며, 더 높은 온도에서 더 나은 부드러워집니다.

강제에 적응하기

스포일, 깎임 및 과도한 전용적인 지지 방법을 적용한 매트리스나 베개를 사용했다면, 처음에는 TEMPUR® 제품이 다소 어색하게 느껴질 수도 있습니다. TEMPUR® 소재의 고유한 양력 특성에 몸이 적응하고 감각에 적응해지려면 약간의 시간이 필요할 수 있습니다.

적응 기간

TEMPUR® 매트리스

침대에서 쉬거나 TV를 보며 더 많은 시간을 보내는 것이 좋습니다. 움직이는 데이터 수를 TEMPUR® 소재에서 쉼이 영립시키는 데 도움이 됩니다. 쉼이 영립되고 더 많은 쉼이, 승용 수고, 체중과 온도에 대해 영립하고, 편안한 형태로 돌아옵니다. 매트리스가 부드러워지는 것처럼 느껴질 수도 있지만, 실제로 제품의 양력 완화 특성에 어느 아무런 변화가 없습니다.

취침를 편안하게

TEMPUR® 기류의 점탄성으로 유지 관리에 참여해야 하는 노력에 최선을 다하십시오. 모든 매트리스 모델은 여러 층으로 구성되어 있습니다. 기류 매트리스의 머리 하위 층은 불필요한 층을 없애줍니다.

TEMPUR® 베개

- 처음 2-3개월은 낮에는 베개를 쿠션처럼 사용하면 잠을 자는 동안 더욱 향상된 지지력과 양력 완화 효과를 느낄 수 있습니다.
- 사용 후에 베개를 흔들며 주름주면 충전재가 고르게 재차리로 돌아옵니다.

이동, 운송, 보관 및 폐기

무리 없이 되지 않을 한, TEMPUR® 제품을 구분하거나 물러 원래 형태를 잃게 하면 **만 리**다. 소재가 손상되고 모든 특성과 효과가 사라질 수 있습니다.

TEMPUR® 제품을 이동, 운송, 보관 및 폐기할 때는 다음을 따릅니다.

- TEMPUR® 제품의 소재 특성상 운송 또는 보관 시 약간 압축될 수 있습니다. 이것은 정상이며, 침내 온도에 잠수면 원래 크기로 되돌아갑니다.
- TEMPUR® 제품은 원래 포장대로 보관해야 합니다.
- TEMPUR® 매트리스는 평평하게 보관해야 하며, 처음 포장된 대로 두는 것이 이상적입니다.
- TEMPUR® 타퍼는 롤하거나 평평하게 펴서 보관할 수 있습니다.
- TEMPUR® 베개는 원래 모양으로 보관해야 합니다. 예외적으로 TEMPUR® 여행용 베개는 합계 제품 포장에 따라서 휴대할 수 있습니다. 단, 베개가 영구적으로 변형되지 않도록 이더만 백을 사용하도록 합니다.
- TEMPUR® 제품은 건조한 환경에 보관해야 합니다(상대 습도 최대 65%).
- 사용한 제품을 폐기할 때는 해당 국가 시장을 관할하는 데를 폐기하십시오.
- 구성 재료 - 커버 내부의 관리 라벨을 참조합니다.

CE 표시

대부분의 TEMPUR® 제품은 제품의 특성이 93/42/EEC 지침의 요건에 맞아 용장 및 양력의 위험을 줄이거나 예방하기 때문에 의료용 기기 분류로 CE 마크를 획득했습니다. 구매할 제품에 CE 마크가 있는지 확인하려면 제품 라벨을

화재 안전성

TEMPUR® 제품은 화재 또는 지역에 따라 다를 수 있는 관련 안전 표준을 준수합니다. 추가 정보는 요청하여

매트리스	베개	매트리스(단연)	인자형 베개	(단연)
EN 597-1(Cigarette Test)	EN 597-1(Cigarette Test)	BS 7177 낮은 휘발성 - (단연)	EN 597-2(Match) DS/EN 597-2(Match)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette Test)
EN/ISO 12952-1 (Cigarette Test)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette Test)	BS 7177 낮은 휘발성 - (단연)	EN/ISO 12952-2(Match)	EN/ISO 12952-2(Match)
				BS 5852(Source 2)

ワットス配送時

配送中に、ワットスなどの大きな製品のカーパが本来の位置からずれていることがあります。その場合、開封してワットス®製品を設置し、ワットス®製品が室温になじむまで待ち、手でカーパを摺え本来の位置に戻してください。

「未開封製品」の扱い

開梱時に、フジエール®製品の扱いを感ぜられる場合があります。このにおいは人体に全く無害で、しばらくお使いいただくと消えていきます。においが気になる場合は、製品を開封した状態で直射日光を避け、風通しの良い場所に置き、においを放出させてください。

フジエール®素材の特性

フジエール®素材は、体圧を分散します。粘弾性のオーブレンセル（穴開きの細胞）構造により、身体の体圧を均等に分散し、究極の快適さを実現します。また、温度に敏感な特性により、体温や体形、体重に反応して、柔らかくあつてほしいところは柔らかく、硬さが必要なところで硬くなり、カラムムトのような心地よい快適さをもたらします。高密度なフジエール®素材は、耐久性に優れ、長期間にわたって快適な眠りをお届けします。

フジエール®素材の特性により18°C以下で涼しい室内では硬く感じられ、室温が高いと柔らかく感じられますが、これらの場合にも体圧分散効果に影響はありません。

感触に慣れる

従来品（アソフゾ、羽毛またはフアイバーなど）のワットスやピロをお使いの場合、フジエール®製品は今までと異なる感触と感じるかもしれません。フジエール®素材のユニークな特性上、フジエール®製品の感触に慣れるまで時間がかかる場合があります。

慣らし期間

ワットス上で過ごす時間（休憩、読書、TV鑑賞）が長くなるほど、心地よさが増します。オーブレンセル構造のフジエール®素材は、お使いいただくうちに、そのセルひとつひとつの空気の入りがしやすくなるため、素材の沈み込みやピロがより速くなります。そのため、お使いいただくうちにワットスが柔らかくなくなったように感じることもあるかもしれませんが、体圧分散効果に影響はありません。

フジエール®製品は、先進の技術により最小限のお手入れでお使いいただけます。それぞれのワットスは、複数の層で構成され、表になる面は決まっています。製品を長く快適にお使いいただくために、ワットスの頭側と足側を定期的に入れ替えてお使いください。

フジエール®ピロ

- ピロ使用開始から2~3週間の間、日中にピロをクッション代わりにお使いいただくとし、オーブレンセル構造のフジエール®素材のセルひとつひとつに空気の入りがしやすくなり、睡眠中のサポートと体圧分散の特性を早く得られます。
- ピロ内包タフのピロをお使いの場合は、使用後に袋内のチツフをほくして空気を含ませると、元の形状に戻ります。

移動・配送・保管・破棄

特に明記されていない限り、フジエール®製品を折り曲げたり、押しつぶしたりしないでください。そのような行為によって、素材に損傷を与えたり、素材がもたらす特性と利点を全て失う場合があります。

フジエール®製品は素材の性質上、配送中や保管中にわずかに変形している場合があります。室温でしばらくお

- フジエール®製品は素材の性質上、配送中や保管中にわずかに変形している場合があります。室温でしばらくお使いいただくと、本来のサイズに戻ります。

- フジエール®製品は、元の形のまま保管してください。
- フジエール®ワットスは、平らにして保管してください。
- フジエール®ソフバーは、丸めるから平らな状態で保管してください。
- フジエール®ピロは、元の形のまま保管してください。例外的にフジエール®トラベルピロは、付属の専用ポーチに丸めて収納し持ち運ぶことができます。（専用ポーチは保管用ではありませんので、持ち運び時のみにお使いください。専用ポーチに入れたまま保管すると、元の形に戻らなくなります。）
- フジエール®製品は、乾燥した環境で保管してください。（相対湿度65%以下）
- 製品を破棄される場合は、お住まいの地方自治体にお問い合わせください。
- カーパ素材については、カーパ内側にある洗濯表示ラベルをご覧ください。

CEマーク

多くのフジエール®製品は、ヨーロッパ地域で販売・流通する製品が、EUの安全基準を満たしていることを示すCEマークの認定を受けています。これは製品の特性が指令93/42/EECの要件を満たしていることを示しています。ご購入の製品にCEマークがついているかどうか知るためには、洗濯表示ラベルをご確認ください。




難燃性




フジエール®製品は該当する安全基準に準拠しています。これは、製品もしくは地域によって異なります。

ワットス	ピロ	ワットス	ピロ	ワットス	ピロ
ワットス	ピロ	ワットス	ピロ	ワットス	ピロ
EN 597-1 (タフ試験)	EN 597-1 (タフ試験)	BS 7177 危険性低 - (DS/EN 597-1 (タフ試験))	BS 7177 危険性低 - (DS/EN 597-1 (タフ試験))	BS 7177 危険性低 - (DS/EN 597-1 (タフ試験))	BS 7177 危険性低 - (DS/EN 597-1 (タフ試験))
ワットス (難燃材)	ワットス (難燃材)	ワットス (難燃材)	ワットス (難燃材)	ワットス (難燃材)	ワットス (難燃材)
BS 5852 (クリソフ) (タフ試験)	BS 5852 (クリソフ) (タフ試験)	BS 5852 (クリソフ) (タフ試験)	BS 5852 (クリソフ) (タフ試験)	BS 5852 (クリソフ) (タフ試験)	BS 5852 (クリソフ) (タフ試験)
EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)
BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)
EN/ISO 12952-2 (タフ試験)	EN/ISO 12952-2 (タフ試験)	EN/ISO 12952-2 (タフ試験)	EN/ISO 12952-2 (タフ試験)	EN/ISO 12952-2 (タフ試験)	EN/ISO 12952-2 (タフ試験)
BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)	BS 5852 (ソーフ) (タフ試験)
EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)	EN/ISO 12952-1 (タフ試験)

Felhívjuk figyelmét kiegészítő Használati Útmutatónkra:

Az alábbi hivatkozásokkal a lehetséges veszélyekre szeretnénk felhívni figyelmét. Ezeknek az utasításoknak a be nem tartása súlyos sérüléseket vagy a termék karosodását okozhatja.


 VESZÉLY	FIGYELMEZTETÉS
 FIGYELMEZTETÉS	Olyan közvetlenül veszélyes helyzetek, amelyek halált vagy súlyos sérüléseket okozhatnak, ha nem kerülük el őket.
 VIGYÁZAT	Olyan veszélyes helyzetek, amelyek enyhe vagy mérsékelt sérüléseket okozhatnak, ha nem kerülük el őket.
FONTOS	Olyan veszélyes helyzetek, amelyek a termék és/vagy egyéb tárgyak sérüléseit okozhatják, ha nem kerülük el őket.
FIGYELMEZTETÉS	Közvetlen figyelmeztetés a gyakorlati utasításokra és jó tanácsokra.

-  **Figyelmeztetés:** Ne hagyjon felügyelet nélküli a matraron és/vagy a párnán csecsemőt, kisgyermeket vagy idős embert, ha nem tud könnyen áttördelni magától.
-  **Vigázat:** Ne tegyen matraccvédőt a TEMPUR® matraca, mivel csökkentheti annak nyomás-újraelosztó tulajdonságait. Az optimális támogatás érdekében azt javasoljuk, hogy a lepedőt közvetlenül a matraca tegye
-  **Vigázat:** Felhívjuk figyelmét, hogy a TEMPUR® anyag a felhasználó természetes melegré reagálva működik számazó hő átmenetileg elensúlyozza a TEMPUR® anyag hőérzékenységet. Am ha mégis elektromos takarót szeretne használni, azt javasoljuk, hogy egy külön lepedőre tegye, nehogy közvetlenül érintkezzen a TEMPUR® anyaggal.

FONTOS: Mindig kövesse az elektromos takaró szállítójától kapott használati utasításokat.

FONTOS: Figyelmeztetjük, hogy ha a melegvizes pálcák szivárgása következtében matracaán nedvesség, folt vagy sérülés keletkezik, az a **garancia elvesztéséhez vezet.**

FONTOS: Ne mossa a TEMPUR® anyagot/habot. Kivétel ez alól a TEMPUR® EasyClean párna, ami mosható (kövesse a párna ápolási címkéjén látható speciális tisztítási utasításokat).

-  **FONTOS:** Ne használjon TEMPUR® párnáját vizes hajjal, nehogy a hab megszűrüljön.
- FONTOS:** Használat közben ne hajlítsa meg a TEMPUR® párnát.
- FONTOS:** Ne módosítsa vagy javítsa a terméket, mivel ez a garancia elvesztéséhez vezet.
- FONTOS:** Ne górgessze ki a TEMPUR® fedőmatracot hiedgben, mivel az anyag elszakadhat vagy elrepedhet. Hagyj, hogy a TEMPUR® fedőmatracok átvegyék a szoba hőmérsékletét, mielőtt kiögrgeti őket.
- FONTOS:** Ne hajlítsa meg vagy préselje formába a TEMPUR® terméket, nehogy megsértsze az anyagot.
- FONTOS:** A TEMPUR® matraccokat tegye mindig jól szellőző alapra, pl. rugóra vagy lécre, nehogy a nedvesség felhalmozódjon a matracadban.
- A TEMPUR® anyagot tartalmazó speciális burkolatok, amelyek se nem moshatók, se nem vegytisztíthatók, és könnyen eltávolíthatók szellőztetés és kefézés céljából.
- A szelektív TEMPUR® termékek alján csúszásmentes bevonat található. Ez a bevonat biztosítja, hogy a termék ne csúszson el használat közben.
- A legtöbb textílhuzat eltávolítható és mosható. Kérjük, kövesse a termékre vonatkozó speciális tisztítási utasításokat a huzat beleségében található ápolási címkén.
- Vigázat:** A moshás után kérjük, vegye figyelembe a matraccmag helyzetét a borító újbóli felhelyezéséskor. A maximális kényelmet és nyomáscsökkenést biztosító TEMPUR® anyag csak a mag tetegén található.

TEMPUR®-ülőpárnák

TEMPUR®-ülőpárnák vásárlásakor szeretnénk felhívni figyelmét, hogy a TEMPUR®-ülőpárnák nemcsak a háttámasztás, hanem a nyaki és a váll támogatás szempontjából is kiváló minőségűek. A TEMPUR®-ülőpárnák a háttámasztás mellett a nyaki és a váll támogatására is kiváló minőségűek. A TEMPUR®-ülőpárnák a háttámasztás mellett a nyaki és a váll támogatására is kiváló minőségűek.

Az alábbi információk a TEMPUR®-ülőpárnák használatáról és a termék karosodásáról segítenek megérteni a termék használatát. A termék használatát a következők szabják meg:

Matraca szállítása során

Szállítás közben a nagyobb tárgyak, így a matracok burkolata elmozdulhat eredeti helyzetéből. TEMPUR® terméke kicsomagolása és elhelyezése után hagyja a TEMPUR® anyagot egy ideig felmelegedni a környezetilevegő hőmérsékletén. Ezután egyszerűen kézzel egyengetheti és simíthatja a burkolatot a helyére.

Az a bizonyos „új termék” illat

Vannak, akik kicsomagolás után enyhé illatot vesznek észre új TEMPUR® termékekön. Ez teljesen ártalmatlan és rövid idő alatt eltűnik. A folyamat felgyorsítása érdekében használat előtt és után hagyja szellőzni vagy „lelegezni” a terméket, lehetőleg jól szellőző helyiségben és úgy, hogy közben ne takarja le.

A TEMPUR® anyag karbantartása

A TEMPUR® anyag nyomáscsökkentő felület, amelynek viszkoeelasztikus, nyújtott cellás szerkezetét úgy

alakították ki, hogy elnyelje és egyenletesen eloszlassa testének súlyát a maximális kényelem érdekében. Személyre szabott támogatást nyújtva, átlagos szobahőmérsékleten hőérzékeny tulajdonságai lágyítják, összetömörítik és megfellelnek a test egyedi formájának és súlyának. A TEMPUR® anyag magas sűrűsége maximális stabilitást és kényelmet biztosít.

A TEMPUR® anyag reagál a test hőhatására. Az anyag viszkoeelasztikussága biztosítja, hogy tömörítés után TEMPUR® eredeti formájába térjen vissza, némi beépített késleletéssel. Ez a késleletés a hőmérséklet függvényében változik. Hűvösebb környezetben, tehát 18 °C-os vagy annál alacsonyabb hőmérsékleten szilárdabb érzésre számíthat, és minél magasabb a hőmérséklet, TEMPUR®-ja annál lágyabb lesz.

A hozzásokás

Ha előző matraca vagy párnája hagyományosanabb támogatást, például rugót, tolat és/vagy rostot használt, akkor a TEMPUR® termékek eleinte szokatlan érzést biztosítanak. Időbe telhet, amíg a test alkalmazkodik a TEMPUR® anyag egyedülálló nyomáscsökkentő tulajdonságaihoz, és hozzászokik ehhez az érzéshez

A betörés időszak

TEMPUR® MATTRESS

Minél több időt tölt az ágyon vagy az ágyban – pihenéssel, olvasással vagy TV-nézésssel – annál jobb. A plusz mozgás révén a TEMPUR® anyag sejtjei kinyílnak. E közben a sejtek „lelegeznek” és gyorsabban reagálnak a súlyra és a hőmérsékletre, de visszatérnek eredeti formájukba. A felhasználó úgy érezheti, hogy a matrac lágyabbá válik, de valójában a termék nyomáscsökkentő tulajdonságai nem változnak.

Nem kell megfordítani

A TEMPUR® technológia fejlődése a karbantartást minimalisra csökkenti. Az egyes matracmodellek több rétegből állnak, ezért csak a felső oldalon fog aludni. Termékeink élettartamának meghosszabbítása érdekében időre elforgathatja matracát fejfel lefelé.

TEMPUR® PILLOW

- Az első 2-3 héten az is segíthet, ha a párnát nap közben a diványon használja, hiszen ezzel javítja az alvás során nyújtott támogatást és a nyomáscsökkentő előnyöket.
- Rázza fel és nyomkodja át a párnát, hogy használat után a tölelek egyenletesen helyezkedjen el benne.

Költöztetés, szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Előző rendelkezés hiányában a TEMPUR® termékeket **NEM** szabad meghajlítani vagy eredeti formájukból kinyomni, mivel az anyag károsodását, valamint minden tulajdonságának és előnyének elvesztését okozhatja. A következő vonatkozna a TEMPUR® termékek mozgatására, szállítására, tárolására és ártalmatlanítására:

- A TEMPUR® termékekben található anyag jellege miatt szállítás vagy tárolás során kissé összenyomódhatnak. Ez normális, és ha a terméket rövid ideig szobahőmérsékleten hagyjuk, visszatér eredeti méretéhez.
- A TEMPUR® termékeket meglevő formájukban kell tárolni.
- A TEMPUR® matracokat síkban és lehetőleg eredeti csomagolásukban kell tárolni.
- A TEMPUR® fedőmatracokat összehengereelve vagy síkban tárolhatjuk.
- A TEMPUR® párnákat meglevő formájukban kell tárolni. Kivétel ez alól a TEMPUR® utazópárna, amelyet a hozzá tartozó zsákban összehengereelve szállíthat (a zsáket **csak** utazás közben szabad használni, hogy elkerüljük a párna tartós deformációját).
- A TEMPUR® termékeket száraz helyen – legfeljebb 65% relatív páratartalom – mellett kell tárolni. Használt terméke ártalmatlanításához kérjük, keressse fel a helyi hatóságot.
- Összetétel – lásd a borító beisejében található ápolási címkét.

CE jelzés

Számos TEMPUR® termék CE-jelzéssel van megjelölve: ezek olyan 1. osztályú orvostechnikai eszközök, amelyek csökkenti vagy kiiktatják a félfekvések kialakulásának kockázatát, azaz az ilyen termékek tulajdonságai megfelelnek a 93/42/EGK irányelv előírásainak. Ellenőrizze a mosási címkén, hogy az Ön által vásárolt termék rendelkezik-e CE-jelzéssel.

Tűzvédelem

A TEMPUR® termékek megfelelnek a vonatkozó biztonsági szabványoknak, amelyek a terméketl és a területtell függően változhatnak. Kérésre további tájékoztatást nyújtunk.

Matracok	Párnák	Párnák
Matracok (tűzálló változat)	EN 597-1 (cigarettaleszt)	Párnák
EN 597-1 (cigarettaleszt)	EN/ISO 12952-1 (cigarettaleszt)	

Matracok (tűzálló változat)	BS 7177 Low Hazard (alacsony kockázat) - (DS/EN 597-1 (cigaretta) DS/EN 597-2 (gyufa)	BS 5852 (Crib V) habon
EN/ISO 12952-1 (cigarettaleszt)	EN/ISO 12952-2 (gyufa)	BS 5852 (Crib V) habon

Granulált párnák	EN/ISO 12952-1 (cigarettaleszt)	EN/ISO 12952-2 (gyufa)	BS 5852 (2. forrás)
------------------	---------------------------------	------------------------	---------------------



Κατά την παρόδοση του στρώματός σας

Κατά τη διάρκεια της αποστολής, τα καλύμματα μελανιλευμένα ανακατασκευάζονται, όπως τα στρώματα, μεροπόλυα

μεταστάσια μερών των χαμηλών και βελτιστοποιημένων προϊόντων. Αφού αποσυμφορηθούν, τα προϊόντα χαμηλών και μερών βελτιστοποιημένων

χρόνου για να βελτιωθεί το υλικό TEMPUR® στην θερμοκρασία περιβάλλοντος. Στη συνέχεια, μπορεί να ιερωθεί

και να ετοιμασθεί το κάλυμμα στην θέση του με το χέρι.

Η μυστικότητα του «νεύ προτότος»

Μερικοί άνθρωποι παρατηρούν μια ελαφρά ομίση στο νέο προϊόν τους TEMPUR® όταν το αποσυμφορούν. Η μυστικότητα

είναι εντελώς ακίνδυνη και θα εξαφανιστεί με το χρόνο. Αφού το προϊόν να αποβελτιστοποιηθεί, η διακικασία.

Ζυντήρηση του Υλικού TEMPUR®

Το υλικό TEMPUR® είναι μια ειδικά ανακατασκευασμένη με μια εξυδατική δομή ανοικτών

κυστίων που απορροφά και καταναλώνει υγρασία. Ο υλικός υαλοπίστης

στη θερμοκρασία περιβάλλοντος και τον καιρό. Αφού το προϊόν να αποβελτιστοποιηθεί, η μυστικότητα του υλικού TEMPUR®

εξαφανίζεται με τη βοήθεια των διαστάσεων.

Το υλικό TEMPUR® αντιστέκεται στις θερμικές επιδράσεις του σώματος. Η εξυδατική ανακατασκευή του υλικού εξαφανίζεται

στο TEMPUR® επιστρώμα στο αρχικό του σχήμα μετά από συμπίεση, με μια ορισμένη ελαστικότητα κεντρική καταστολή.

Αυτή η καταστολή είναι ακίνδυνη, ανδύναμη και εξυδατική θερμοκρασία. Μπορεί να αναμειχθεί με μια πιο σταθερή

απόδοση ψυχρού υλικού σε συνθήκες 18 ° C ή λιγότερο και όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο μαλακό θα είναι

το TEMPUR® σας.

Ζυντηζόντας την υγιεινή

Αν το προϊόν μελένο στρώμα ή το μαξιλάρι σας χρησιμοποιείται σε ένα δωμάτιο που έχει μολυνθεί με βακτήρια, όπως

ελαστική / και / ή, είναι πιθανό να μην καθαριστεί με υλικό TEMPUR® και να αποβελτιστοποιηθεί. Ο υλικός υαλοπίστης

ιδιότητες ανακατασκευάζονται με τη βοήθεια του υλικού TEMPUR®, μπορεί να αναμειχθεί με υλικό χρονο που οργάνωσες, όπως

αυτός να υποστηρίξει και να συνβληθεί στο συνηθισμένο.

Προϊόντος υγιεινής

ΣΤΡΑΤΑ TEMPUR® MATTRESS

Όσο περισσότερο χρόνο ξοδεύετε στο κρεβάτι, είτε βλέπουμε την κατάσταση, είτε βλέπουμε την κατάσταση ή διαβάζοντας έναν βιβίο,

τοσο το καλύτερο. Η επιλογή βέλτιστης κατάστασης του υλικού TEMPUR® και να αποβελτιστοποιηθεί.

Κατά τη διάρκεια της ύπνου, αλλά και στην πραγματικότητα δεν

υπάρχει καμία αλλαγή στην ιδιότητα ανακατασκευάζονται με τη βοήθεια του προϊόντος σας.

Μην το λυγίσετε

Οι πόδες στην τεχνολογία TEMPUR® έχουν εξαχιστοποιήσει την ανάγκη για συντήρηση του προϊόντος. Κάθε μόντελο

στρώμα ή χρονο που ανακατασκευάζονται με τον καιρό, είναι δυνατό να κοπεί με τον καιρό. Για να

σταματήσει.

Στρώμα	EN 597-1 (Δοκιμή με τοίχο)	Μαξιλάρι	EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τοίχο)
--------	----------------------------	----------	----------------------------------

Στρώμα	BS 7177 Χαμηλός κίνδυνος	Μαξιλάρι (βραδύκαυστη)	(EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τοίχο))
(βραδύκαυστη)	- DS/EN 597-1 (τοίχος) εκδοχή))	Μαξιλάρι	EN/ISO 12952-2 (σπίρτο)
εκδοχή))	DS/EN 597-2 (σπίρτο)	BS 5852 (Ευλοκατασκευή V)	BS 5852 (Ευλοκατασκευή V) σε αφο)
			EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τοίχο)

Μαξιλάρι με κόκκους (βραδύκαυστη εκδοχή))	EN/ISO 12952-2 (σπίρτο)	BS 5852 (Ευλοκατασκευή V) σε αφο)	Μαξιλάρι με κόκκους (βραδύκαυστη εκδοχή))
---	-------------------------	-----------------------------------	---

EN/ISO 12952-2 (σπίρτο)	BS 5852 (Ευλοκατασκευή V) σε αφο)	Μαξιλάρι με κόκκους (βραδύκαυστη εκδοχή))	EN/ISO 12952-1 (Δοκιμή με τοίχο)
-------------------------	-----------------------------------	---	----------------------------------

Υπασφάλεια

Τα προϊόντα Tempur συμπεριφέρονται με τα ελαφριά προϊόντα που κατασκευάζονται, τα οποία μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν ή την περιοχή. Παραίτηση διατίθενται μετά από σχετική αίτηση.

Ζήτηση CE

Το λά προϊόντα TEMPUR φέρουν τη δήλωση CE ως απαιτούμενα σύμφωνα με την οδηγία 93/42/ΕΟΚ. Ελέγξτε την εταιρεία με τις οδηγίες χρήσης. Ο υλικός υαλοπίστης

για να δείτε αν το προϊόν που έχετε αγοράσει φέρει τη δήλωση CE.

- Ζυντηζόντας υλικό - δείτε την εταιρεία που προτίθετε, η οποία βρίσκεται στο κατάστημα αγοράς της χώρας σας.
- Για τη διάρκεια του χρόνου που προτίθετε στο σπίτι σας, παρακαλούμε απευθυνθείτε στο σπίτι σας κατάστημα.
- Τα προϊόντα TEMPUR® πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό περιβάλλον (πίεση 65%).
- Χρησιμοποιείται για να αποβελτιστοποιηθεί για να αποβελτιστοποιηθεί. Το προϊόν μπορεί να αποβελτιστοποιηθεί με τη βοήθεια της συσκευής (μαξιλάρι).
- Τα μαξιλάρι TEMPUR® πρέπει να στεγνώσει στην αρχική τους μορφή. Ελέγξτε την εταιρεία με τις οδηγίες.
- Τα TEMPUR® Topper μπορούν να αποθηκευτούν είτε τυλιγμένα είτε απευθείας.
- Τα στρώματα TEMPUR® πρέπει να αποθηκεύονται απευθείας, ιδανικά στην αρχική συσκευασία.
- Τα προϊόντα TEMPUR® πρέπει να αποθηκεύονται στην αρχική τους μορφή.
- Σε θερμοκρασία δωματίου.
- Ανώγειος του υλικού στα προϊόντα TEMPUR®, αυτό μπορεί να συστηθεί για ελαφρώς και τα μερικά ή για να αποθηκεύονται. Αυτό είναι φυσικό, το προϊόν θα επανέλθει στο κανονικό του μέγεθος μετά από λίγο χρόνο.

Τα ακόλουθα ισχύουν όταν μετακινείτε, μεταφέρετε, αποθηκεύετε και απορρίψετε τα προϊόντα TEMPUR®:

Εκτός εάν δηλώνεται διαφορετικά, τα προϊόντα TEMPUR® AEN πρέπει να κλιματιστούν και να υφίστανται από το αρχικό τους σχήμα, καθώς κινούνται και καταστρέφονται να καταστρέφονται να υλικό και να υφίστανται όλη τη διάρκεια του προϊόντος και το προϊόν που προσφέρει.

Μετακίνηση, μεταφορά, αποθήκευση και διάθεση

- Κατά τη διάρκεια των πωλήσεων 2-3 εβδομάδων ιδιαιτερότητας, ίσως να σας βάλει βλάβη στην υγιεινή και να χρησιμοποιηθείτε το μαξιλάρι κατά τη διάρκεια της ημερίδας για να βελτιστοποιηθεί το προϊόν και να αποβελτιστοποιηθεί το προϊόν. Αφού ολοκληρωθεί η πώληση, όπως να καταναλωθεί πωλούν το εσωτερικό του, μετά τη χρήση.
- Πραχίονα όταν κοιμάστε.

Καλωσorrisate στον κόσμο του TEMPUR®

Ζας ευχαριστούμε και συγχαρητήρια για την επιλογή του TEMPUR®. Ανήκτετε πάξον στον αυξανόμενον αριθμό των πελάτων μας σε όλον κόσμο, που απολαμβάνουν τα εκτληκτικά πάξονεκρηήματα άνεσης και ανακούφισης της TEMPUR®. Τίσοτα δεν στηρίξει και προσσφμίζετα στο σώμα σας όπως οι υλικοί μας TEMPUR®. Αυτόξ ο οδηγός περιλαμβάνει όλα όσα πρέπει να γνωρίζετε για τη φροντίδα και αξιοποίηση του προϊόντος TEMPUR®. Για πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επισκεφέτετε τη διεύθυνση www.tempur.com




Allgemeine Produktsicherheit




TEMPUR® Produkte erfüllen die geltenden Sicherheitsstandards, die je nach Produkt oder Land variieren können. Weitere Informationen auf Anfrage.

Matratzen	Matratzen	Kissen	Matratzen
-----------	-----------	--------	-----------

Matratzen (schwer entflammbare Version)	Matratzen (schwer entflammbare Version)	Matratzen	Matratzen
BS 7177 Low Hazard - (D5/EN 597-1 (cigarette test))	BS 5852 (Crib V) on foam	EN 597-1 (Cigarette test)	EN/ISO 12952-1 (Cigarette test)
(D5/EN 597-1 (cigarette) (schwer entflammbare Version))	D5/EN 597-2 (Match)	Kissen	Kissen
(EN/ISO 12952-1 (Cigarette test))	BS 5852 (Crib V) on foam	(EN/ISO 12952-1 (Cigarette test))	(EN/ISO 12952-1 (Cigarette test))
Matratzen gefüllte Kissen (schwer entflammbare Version)	EN/ISO 12952-2 (Match)	EN/ISO 12952-2 (Match)	EN/ISO 12952-2 (Match)
EN/ISO 12952-1 (Cigarette test)	BS 5852 (source 2)	EN/ISO 12952-2 (Match)	BS 5852 (source 2)

Bitte beachten Sie die folgenden Anweisungen bei der Nutzung
Die folgenden Referenzen werden verwendet, um Sie auf mögliche gefährliche Situationen hinzuweisen. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu ernsthaften Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

	GEFAHR	Seien Sie sich unmittelbar gefährlichen Situationen bewusst, die zum Tod oder ernsthaften Verletzungen führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
	WARNUNG	Seien Sie sich gefährlichen Situationen bewusst, die zum Tod oder ernsthaften Verletzungen führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
	HINWEIS	Seien Sie sich gefährlichen Situationen bewusst, die zu leichten Verletzungen führen können, wenn sie nicht vermieden werden.
WICHTIG	Seien Sie sich gefährlichen Situationen bewusst, die das Produkt oder andere Gegenstände beschädigen können, wenn sie nicht vermieden werden.	
BEACHTUNG	Achten Sie auf praktische Hinweise und Ratschläge.	

-  **Warnung:** Bitte lassen Sie Babys und Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt auf einer TEMPUR® Matratze, es könnte für sie schwierig sein sich zu drehen.
-  **Hinweis:** Bitte verwenden Sie keinen Matratzenschoner, da er die druckentlastenden Eigenschaften der TEMPUR® Matratze verringern kann. Für eine optimale Nutzung empfehlen wir einfach ein Bettlaken oder einen Spannbettbezug auf die Matratze zu legen.
-  **Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass das TEMPUR® Material am besten auf die natürliche Wärme des menschlichen Körpers reagiert. Daher wird eine Heizdecke und/oder eine Wärmflasche NICHT empfohlen. Die Wärme einer Heizdecke/Wärmflasche gleicht vorübergehend die Temperatur-empfindlichkeit im TEMPUR® Material aus. Das TEMPUR® Material funktioniert jedoch am besten mit der natürlichen Wärme des menschlichen Körpers. Wenn Sie dennoch eine Heizdecke verwenden möchten, empfehlen wir, die Heizdecke über die Bettdecke zu legen und nicht unter die Bettdecke, um einen direkten Kontakt mit dem TEMPUR® Material zu vermeiden.

- WICHTIG:** Sollte Ihre Wärmflasche undicht sein und dadurch die Matratze verschmutzen oder beschädigen, müssen wir Sie darauf hinweisen, dass Ihr Garantieanspruch damit erlischt.
- WICHTIG:** Das TEMPUR® Material darf nicht gewaschen werden (außer bei dem voll waschbaren Traditional EasyClean™ Schlafkissen). Bitte beachten Sie hierfür die Pflegehinweise auf dem Etikett.
- WICHTIG:** Legen Sie Ihr nasses Haar nicht direkt auf das TEMPUR® Material, da der Schaum beschädigt werden könnte.
- WICHTIG:** Bitte knicken Sie Ihr TEMPUR® Kissen nicht.
- WICHTIG:** Bitte verändern oder reparieren Sie nichts an Ihrem TEMPUR® Produkt – Ihr Garantieanspruch erlischt sonst.
- WICHTIG:** Rollen Sie einen Topper nicht unterhalb normaler Zimmertemperatur aus, da das Material sonst Schaden nehmen kann.
- WICHTIG:** Die EASE™ by TEMPUR® Rollmatratze nach dem Auspacken und vor dem Gebrauch komplett entfalten lassen
- WICHTIG:** Drücken oder pressen Sie Ihr TEMPUR® Produkt nicht in Form, da die Gefahr besteht das Material zu beschädigen.
- WICHTIG:** TEMPUR® Matratzen müssen stets auf einem gut belüfteten Bettgestell aufliegen, wie Matratze sammelt.
- Einige TEMPUR® Produkte haben eine rutschfeste Beschichtung auf der Unterseite, die ein Verrutschen während des Gebrauchs verhindert. Die Eigenschaften des rutschfesten Materials werden durch das Waschen nicht beeinflusst.
- Die TEMPUR® Bezüge können abgezogen und nach der jeweiligen Waschanleitung auf dem Pflegeetikett gewaschen werden.
- Hinweis:** Bitte stellen Sie beim Aufziehen des Bezuges sicher, dass Sie die richtige Seite mit den TEMPUR® Komfortschichten oben haben. Denn nur das TEMPUR® Material gibt Ihnen den einzigartigen druckentlastenden Komfort.

Anlieferung Ihrer Matratze

Während des Transports kann der Bezug etwas verrutschen. Sobald Sie das Produkt ausgepackt und in einem normal temperierten Raum platziert haben, können Sie den Bezug per Hand in die gewünschte Position ziehen.

Der Geruch nach "neuem Produkt"

In manchen Fällen kann es nach dem Öffnen der Verpackung sein, dass kurzzeitig ein leichter Fabrikationsgeruch wahrgenommen wird. Dieser ist völlig unbedenklich und verflüchtigt sich nach einiger Zeit. Sie können diesen Prozess beschleunigen, indem Sie das Produkt "atmen" lassen und den Raum regelmäßig gut durchlüften. Unter dem Punkt "break-in-Periode" finden Sie weitere Tipps und Ratschläge, die dabei helfen schnellstmöglich ihr optimales Produkt zu haben.

Pflege des TEMPUR® Materials

TEMPUR® ist ein druckentlastendes Material mit einer offenzelligen viskoelastischen Zellstruktur, das aufgrund seiner hohen Dichte besonders stabil und langlebig ist. Das einzigartige Material reagiert auf Raum- und Körperwärme und passt sich Ihrer Körperform an, es nimmt den Druck auf und verteilt das Körpergewicht gleichmäßig, so dass weniger Druckpunkte entstehen und Ihr Körper optimal gestützt wird. Die viskoelastischen Eigenschaften des TEMPUR® Materials bewirken, dass es immer wieder in seine ursprüngliche Form zurückgeht. Wie schnell dies geschieht, hängt von der Raumtemperatur ab. Bei kühleren Temperaturen um 18°C fühlt sich das Material tendenziell fester an, bei höheren kann es sich weicher anfühlen.

Eingewöhnungsphase

Wenn Sie vorher auf einem mit anderen Materialien gefüllten Kissen oder z. B. auf einer Matratze aus Federn geschlafen haben, wird sich Ihr TEMPUR® Produkt zunächst anders anfühlen. Aufgrund der einzigartigen druckentlastenden Eigenschaften kann es einige Zeit dauern bis sich der Körper an das Produkt gewöhnt hat. Geben Sie sich und Ihrer Matratze und/oder Kissen ausreichend Zeit. Nach wenigen Wochen werden Sie den außergewöhnlichen und unterstützenden Komfort zu schätzen wissen.

Die "break-in" Periode

TEMPUR® Matratzen

Je mehr Zeit Sie in oder auf Ihrem Bett bzw. auf Ihrer Matratze verbringen z. B. beim Lesen, Fernsehen oder einfach nur Entspannen, umso besser. Durch die zusätzliche Bewegung öffnen sich die Zellen im TEMPUR® Material. Erst wenn sich die Zellen öffnen, "atmen" sie und reagieren schneller auf Gewicht und Temperatur, aber sie kehren immer wieder in ihre ursprüngliche Form zurück. Es kann sich so anfühlen, als würde die Matratze weicher, aber tatsächlich ändern sich die druckentlastenden Eigenschaften Ihres Produktes nicht.

Kein Wenden erforderlich

Durch die Fortschritte in der TEMPUR® Technologie sind die Instandhaltungsmaßnahmen für Ihre Matratze minimal. Jedes Matratzenmodell besteht aus verschiedenen Schichten, wobei unten die Trägerschicht und oben die TEMPUR® Schichten sind. Sie schlafen nur oben auf den TEMPUR® Schichten. Sie können von Zeit zu Zeit Ihre Matratze um die eigene Achse drehen, um die Haltbarkeit Ihres Produktes zu verlängern, aber nicht die Matratze wenden.

TEMPUR® Kissen

- Um möglichst schnell die optimale Unterstützung und Druckentlastung Ihres Kissens genießen zu können, sollten Sie Ihr Kissen in den ersten 2-3 Wochen auch während des Tages möglichst viel einsetzen.
- Wenn Sie ein mit Flocken gefülltes Kissen, wie das Comfort oder Traditional Kissen besitzen, empfehlen wie Ihnen das Kissen täglich aufzuschütteln bzw. leicht auseinanderzuziehen, damit die TEMPUR® Flocken nicht verklöben und das Kissen immer wieder in seine Ursprungsform zurückgehen kann.

Umzug, Transport, Lagerung und Entsorgung

Generell gilt für TEMPUR® Produkte, dass sie in ihrer ursprünglichen Form aufbewahrt und **NICHT** geknickt oder in Form gepresst werden dürfen, da die Gefahr besteht, dass das Produkt und damit auch seine Eigenschaften beschädigt wird.

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie ein TEMPUR® Produkt transportieren, lagern oder entsorgen möchten:




- Aufgrund der Materialbeschaffenheit kann das TEMPUR® Produkt während des Transportes leicht zusammengepresst werden. Das ist normal und sobald sich das Produkt in normaler Raumtemperatur befindet nimmt es wieder seine ursprüngliche Form an.
- TEMPUR® Produkte sollten vorzugsweise in der Originalverpackung und ihrer Originalform aufbewahrt werden.
- TEMPUR® Matratzen sollten möglichst flach liegend und in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden.
- TEMPUR® Matratzenauflagen bzw. Topper können entweder zusammengerollt oder flach liegend aufbewahrt werden.
- TEMPUR® Kissen sollten generell in ihrer ursprünglichen Form aufbewahrt werden. Produkte, wie beispielsweise das TEMPUR® Reisekissen, können jedoch temporär im mitgelieferten Beutel zusammengerollt werden (der Beutel sollte aber nur auf Reisen genutzt werden, damit Sie lange Freude daran haben und das Material auf Dauer nicht leidet).
- TEMPUR® Produkte sollten in einer trockenen Umgebung gelagert werden (max. 65% relative Luftfeuchtigkeit). Wenn Sie Ihre Matratze entsorgen möchten, wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Entsorgungsunternehmen.
- Materialzusammensetzungen entnehmen Sie bitte dem Etikett in dem Bezug.




CE Zeichen

Einige TEMPUR® Produkte tragen das CE-Zeichen für Medizinprodukte (Klasse 1) zum Nachweis, dass die Eigenschaften der Produkte den Anforderungen der Richtlinie 93/42/ECC entsprechen. Bitte prüfen Sie das Pflegeetikett, um festzustellen, ob Sie ein CE gekennzeichnetes Produkt erworben haben.

Mějte, prosím, na paměti tyto další pokyny k použití:

Příklady níže vás mají upozornit na možné nebezpečné situace. Pamatujte, prosím, že nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážná zranění nebo poškození produktu.

	NEBEZPEČÍ	Dávejte pozor na bezprostřední nebezpečné situace, které mohou způsobit smrt nebo vážné zranění v případě, že se jim nevyhnete.
	VAROVÁNÍ	Dávejte pozor na nebezpečné situace, které mohou způsobit smrt nebo vážné zranění v případě, že se jim nevyhnete.
	UPozORNĚNÍ	Dávejte pozor na nebezpečné situace, které mohou způsobit lehká až středně těžká zranění v případě, že se jim nevyhnete.
	DŮLEŽITĚ	Dávejte pozor na nebezpečné situace, které mohou způsobit poškození produktu a/nebo jiného majetku v případě, že se jim nevyhnete.
	ozNÁMENÍ	Věnujte pozornost praktickým pokynům a dobým radám.

-  **Varování:** Nenechávejte kojence, malé děti nebo seniory na matraci a/nebo polštěři bez dozoru, pokud se nedokážou sami snadno otáčet.
-  **Upozornění:** Na matracích TEMPUR® nepoužívejte krycí podložky, neboť mohou snížit schopnosti distribuce tlaku. Pro zajištění optimálního podpory doporučujeme použití posteládia přímo na matraci.
-  **Upozornění:** Pamatujte, prosím, že materiály TEMPUR® nejlépe reagují na přirozeně tělesné teplo užívané, proto **nedoporučujeme** používat elektrických deček a/nebo ohřívacích lahví. Teplo elektrické dečky docasně neguje citlivost na teplo materiálu TEMPUR®. Pokud však užíváte i přesto chce elektrickou dečku použít, doporučujeme, aby ji umístil na další posteládro, aby se tak vyhnul přímému kontaktu s materiálem TEMPUR®.

DŮLEŽITĚ: Vždy dodržujte pokyny k použití elektrické dečky.
DŮLEŽITĚ: Pokud dojde k úniku kapaliny z vaší ohřívací lahve a tato kapalina způsobí namočení skvrny nebo poškození vaší matrace, upozornujeme vás, že se tím **zneplatní vaše záruka**.

DŮLEŽITĚ: Materiál/pěnu TEMPUR® neperťe. Vyjímkou z tohoto pravidla je polštář TEMPUR® EasyClean, který je možné práť (při dodržení konkrétních pokynů pro údržbu, které jsou uvedené na štítku polštáře).

DŮLEŽITĚ: Polštář TEMPUR® nepoužívejte, pokud máte mokré vlasy, protože tím poškodíte pěnu.

DŮLEŽITĚ: Polštář TEMPUR® během používání nepřekládejte.

DŮLEŽITĚ: Nepozměňujte ani neopravujte produkt – tím se zneplatní vaše záruka.

DŮLEŽITĚ: Krycí matraci TEMPUR® nerozbíjejte, pokud je zima, riskujete tím natežení nebo popraskání materiálu. Nechte krycí matraci TEMPUR® zabřát na pokojovou teplotu ještě před tím, než ji rozbálíte.

DŮLEŽITĚ: Produkt TEMPUR® neohýbejte ani nestlačujte do určitého tvaru, hrozí tak riziko poškození materiálu.

DŮLEŽITĚ: Matrace TEMPUR® musí být vždy umístěny na ventillované základně, například na pružinách nebo roštu, aby se zabránilo hromadění vlhkosti v matraci.

Speciální potahy obsahující materiál TEMPUR®, které nelze práť nebo čistit v čističce, lze snadno sundat, aby se je vyvětrali a vykartáčovali.

Vybrané produkty TEMPUR® mají na spodní straně protisklizovou úpravu. Tato úprava zajišťuje, že se produkt během používání nebudе pohybovat.

Většinu textilních potahů lze sundat a vyprat. Dodržujte, prosím, konkrétní pokyny pro čištění produktu uvedené na štítku s pokyny pro údržbu, který je umístěný uvnitř potahu.

Upozornění: Po vyprání, prosím, při opětovném navlékání potahu dbějte správně orientace jádra matrace. Materiál TEMPUR®, který nabízí maximální komfort a úlevu od tlaku je pouze v horní části jádra.

Willkommen bei TEMPUR®

Herzlichen Dank für den Kauf Ihres TEMPUR®

Produktes. Sie gehören nun zu der stetig

wachsenden Anzahl von TEMPUR®

Eigentümern weltweit, die den herausragenden

Komfort und die einzigartigen Vorteile von

TEMPUR® genießen können. Nichts fühlt und

passt sich so Ihrem Körper an und stützt ihn

wie unser TEMPUR® Material.

Hier erfahren Sie alles, was nach dem Kauf von

TEMPUR® oder auch im täglichen Gebrauch

wichtig ist, damit Sie lange Freude an Ihrem

Produkt haben.

Für spezielle Produktinformationen besuchen

Sie bitte unsere Homepage: www.tempur.com



Během přepravy vaší matrace

Během přepravy se mohou potáhy větších polozek, jako jsou například matrace, posunout z původní pozice. Jakmile svůj produkt TEMPUR® vybalíte a umístíte na požadované místo, nechte materiál TEMPUR® zahrát na okolní teplotu. Pak můžete potáh snadno vyhladit a zarovnat jej do původní pozice rukou.

Vůně „nového produktu“

Některé lide mohou po vybalení vnímat slabý zápach nového produktu TEMPUR®. Tento zápach je zcela neškodný a po krátké době používání zcela zmizí. Nechte produkt vyvětrat, ideálně nezakrýt a v dobře větraném prostoru ještě před použitím a po něm, abyste tento proces urychlili.

Údržba materiálu TEMPUR®

Materiál TEMPUR® je viskoelastický materiál, který má otevřenou vzájemně propojenou buněčnou strukturu, ulevuje od tlaku, absorbuje a rovnoměrně distribuuje váhu vašeho těla tak, aby maximalizoval váš komfort. Díky svému na teplo citlivým vlastnostem při pokojové teplotě změkne, ustoupí a přizpůsobí jedinečnému tvaru a váze vašeho těla, aby vám zajistil dokonalou podporu. Vysoká hustota materiálu TEMPUR® zajišťuje maximální prostorovou stabilitu a komfort.

Materiál TEMPUR® reaguje na tepelné vlivy vašeho těla. Viskoelastická materiálů pak zajišťuje, že se váš produkt TEMPUR® po stlačení po určité době vrátí do původního tvaru. Tato doba se liší v závislosti na teplotě. Při teplotách okolo 18 °C a nižších můžete očekávat, že bude pevnější, a čím vyšší teplota bude, tím měkčí se vám TEMPUR® bude zdát.

Zvykaní se na ten pocit

Pokud vaše předchozí matrace nebo polštář využíval tradiční metody podpory, jako jsou pružiny, perli a/ nebo válna, je pravděpodobně, že budete mít z produktů TEMPUR® z počátku zcela jiný pocit. Unikátním vlastnostem materiálu TEMPUR®, které ulevují od tlaku, se někdy musí tělo přizpůsobit a zvyknout si na pocit z nich.

Chvilie odpočinku

MATRACE TEMPUR®

Čím více času strávíte na posteli nebo v ní, ať už odpočinkem, čtením nebo sledováním TV, tím lépe. Tyto pohyby navíc pomáhají buněkm materiálu TEMPUR® otevřít se. Tím, jak se buněky otevřejí, „dýchají“ a rychleji reagují na váhu a teplotu, ale vrátí se do svého původního tvaru. Uživateři se pak zdá, že matrace měkne, ale ve skutečnosti se vlastnosti produktu, které ulevují od tlaku, v žádném případě nemění.

Není třeba jí obracet

Pokročilá technologie TEMPUR® zajišťila, že údržba produktu je zcela minimální. Každý model matrace je tvoren několika vrstvami, proto spíte pouze na horní straně. Pokud chcete prodloužit životnost svých produktů, můžete čas od času matraci otočit hlavovou částí k nohám.

POLŠTĚR TEMPUR®

- Během prvních 2–3 týdnů vlastnictví je vhodné používat polštář během dne jako polštářek, protože tím zlepšíte podporu a úlevu od tlaku, kterou vám poskytuje při spánku.
- Po použití polštář natřeste a promasírujte, abyste jeho výplň rovnoměrně rozprostřeli do původního stavu.

Stěhování, přeprava, skladování a likvidace

Pokud není uvedeno jinak, produkty TEMPUR® je ZAKÁZANO ohýbat nebo stlačovat do jiného než původního tvaru, protože v takových případech hrozí riziko poškození materiálu a ztráty vlastností i vřhod, které přináší.

- Při stěhování, přepravě, skladování a likvidaci produktů TEMPUR® je nutné se řídit následujícími pokyny:
 - Kvůli povaze materiálu produktů TEMPUR® je možné materiál během přepravy nebo skladování lehce stlačit. Toto chování lze očekávat a produkt se vrátí do původní velikosti po krátké době strávené při pokojové teplotě.
 - Produkty TEMPUR® by měly být skladovány v původním tvaru.
 - Matrace TEMPUR® je nutné skladovat naplocho a ideálně v původním obalu.
 - Krycí matrace TEMPUR® lze skladovat srolované nebo naplocho.
 - Polštáře TEMPUR® by měly být skladovány v původním tvaru. Vyjímku z tohoto pravidla je cestovní polštář TEMPUR®, který je možné přepravovat srolovaný v dodaném obalu (obal byste měli používat vyhradně při cestování, abyste se vyhnuli trvalé deformaci polštáře).
 - Produkty TEMPUR® je nutné skladovat v suchém prostředí (o maximální relativní vlhkosti 65 %).
 - V otázkách likvidace použitého produktu se, prosím, poraďte s místním úřadem na daném trhu.
 - Konstruktivní materiály – viz štítek s pokyny pro údržbu, který je umístěný uvnitř potahu.

Označení CE

Mnoho výrobků TEMPUR® nese označení CE pro zdravotnické prostředky třídy 1 z důvodu prevence nebo snížení rizika vzniku dekuubitů, což znamená, že vlastnosti výrobku splňují požadavky směrnice 93/42/EHS. Podívejte se, prosím, na štítek s pokyny pro praní, kde najdete informace o tom, zda nese daný produkt označení CE.

Požární bezpečnost

Produkty TEMPUR® splňují příslušné zákonné bezpečnostní standardy, které se mohou lišit v závislosti na produktu nebo regionu. Další informace poskytneme na vyžádání.

Matrace	Polštáře
Matrace	Polštáře
CSN EN 597-1 (žkouska zápalnosti cigaretou)	Polštáře
CSN EN ISO 12952-1 (žkouska zápalnosti cigaretou)	CSN EN ISO 12952-1 (žkouska zápalnosti cigaretou)

Matrace (verze se zpomalovačem hořeni)	BS 7177 Nízké nebezpečí – (D5/EN 597-1 (cigareta)	Polštáře (verze se zpomalovačem hořeni)	BS 5852 (crib V) u pěny
CSN EN ISO 12952-1 (žkouska zápalnosti cigaretou)	CSN EN ISO 12952-1 (žkouska zápalnosti cigaretou)	CSN EN ISO 12952-2 (sířka)	BS 5852 (crib V) u pěny




Polštáře (verze se zpomalovačem hořeni)	Polštáře s náplní z kuliček
CSN EN ISO 12952-2 (sířka)	CSN EN ISO 12952-1 (žkouska zápalnosti cigaretou)
BS 5852 (zdřoj 2)	BS 5852 (zdřoj 2)

top-side of the core.

-  **Warning:** Do not leave infants, young children or the elderly unattended on the mattress and/or pillow if they can't easily turn over by themselves.
-  **Caution:** Do not use bed pads on TEMPUR® mattresses, as they can reduce the pressure redistributing properties. To secure optimum support we suggest using a sheet directly on the mattress.
-  **Caution:** Please note TEMPUR® Material works best in response to the natural warmth of the user, therefore an electric blanket and/or hot water bottle is **not recommended**. The heat from an electric blanket will temporarily offset the temperature sensitivity in the TEMPUR® Material. However, if the user would still prefer to use an electric blanket, we suggest doing so over a separate sheet and avoiding direct contact with the TEMPUR® Material.
- IMPORTANT:** Always follow the instruction for use from the supplier of the electrical blanket. **IMPORTANT:** If your hot water bottle should develop a leak which wets, stains or damages your mattress we must advise you it will **invalidate your warranty**.
- IMPORTANT:** Do not wash the TEMPUR® Material/Foams. Exempt from this is the TEMPUR® EasyClean Pillow, which can be washed (follow the specific cleaning instructions on the care label of this pillow).
- IMPORTANT:** Do not use a TEMPUR® pillow with wet hair, as the foam will get damaged.
- IMPORTANT:** Do not fold the TEMPUR® pillow during use.
- IMPORTANT:** Do not alter or repair your product – it will invalidate your warranty.
- IMPORTANT:** Do not unroll a TEMPUR® Topper when it is cold, as you will be at risk of tearing or cracking the material. Allow the TEMPUR® Toppers to adjust to room temperature before unrolling.
- IMPORTANT:** Do not bend or press your TEMPUR® product into shape as there is a risk you can damage the material.
- IMPORTANT:** TEMPUR® mattresses must always be placed on a ventilated base, e.g. springs or slats to prevent moisture from accumulating in the mattress.
- Special covers which contain TEMPUR® Material that cannot be washed or dry cleaned, can easily be removed for airing and brushing.
- Selective TEMPUR® products have a non-slip coating on the underside. This coating ensures that the product does not slide when in use.
- Most textile covers can be removed and washed. Please follow the specific cleaning instruction for your product on the care label located inside the cover.
- Caution:** After washing, please be aware of the orientation of the mattress core when the cover is being re-assembled. The TEMPUR® Material that provides maximized comfort and pressure relief is only on the

Please note additional instructions for Use:

The references below will be used to draw your attention to possible dangerous situations. Please be aware that failure to comply with these instructions may result in critical injuries or damaging of the product.

	Danger	Be aware of an immediate dangerous situation, which can cause death or critical injuries, if not avoided.
	Warning	Be aware of a dangerous situation, which can cause death or critical injuries, if not avoided.
	Caution	Be aware of a dangerous situation, which can cause minor or moderate injuries, if not avoided.
	Important	Be aware of a dangerous situation, which can cause damage to the product and/or other property, if not avoided.
	Notice	Direct attention to practical instructions and good advice.

www.tempur.com

تقريباً: في جميع أنحاء العالم، تتوفر منتجاتنا في العديد من البلدان.

من أجل مزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على الإنترنت.

نقدم لكم منتجاتنا في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك:

الولايات المتحدة، كندا، المملكة المتحدة، ألمانيا، فرنسا، إيطاليا، إسبانيا،

أستراليا، نيوزيلندا، اليابان، كوريا الجنوبية، الصين، الهند، ماليزيا،

سنغافورة، تايلاند، الفلبين، إندونيسيا، مالديف، البحرين، الكويت، قطر،

السعودية، الإمارات العربية المتحدة، مصر، ليبيا، تونس، الجزائر، المغرب،

البحرين، قطر، الكويت، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، العراق،

الأردن، سوريا، لبنان، فلسطين، العراق، الكويت، قطر، الإمارات العربية

المتحدة، البحرين، الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن،

العراق، الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين،

الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت،

قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت، قطر،

الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت، قطر، الإمارات

العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت، قطر، الإمارات العربية

المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة،

عمان، اليمن، البحرين، الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان،

اليمن، البحرين، الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن،

البحرين، الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين،

الكويت، قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت،

قطر، الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت، قطر،

الإمارات العربية المتحدة، عمان، اليمن، البحرين، الكويت، قطر، الإمارات

When Caring for Your TEMPUR® Products

EN

During delivery of your mattress

During shipping, the covers of larger items such as mattresses may move from their original position. Once you have unpacked and placed your TEMPUR® product, allow some time for the TEMPUR® material to warm up in the ambient air temperature. Then you can simply straighten and smooth the cover back into position by hand.

That 'new product' smell

Some people notice a slight odour to their new TEMPUR® product once unpacked. This is completely harmless and will disappear after a short period of use. Allow the product to air or 'breathe', preferably uncovered in a well-ventilated area before and after use to speed up this process.

Maintaining TEMPUR® Material

TEMPUR® Material is a pressure relieving surface, engineered with a viscoelastic open cell structure that absorbs and evenly distributes the weight of your body for maximised comfort. The temperature-sensitive properties soften, compresses and conforms to the unique shape and weight of your body at average room temperature for personalised support. The high density of the TEMPUR® Material ensures maximum dimensional stability and comfort.

TEMPUR® Material reacts to the thermal impact of the body. The viscoelasticity in the material ensures your TEMPUR® returns to its original shape after compression, with a certain built in delay. This delay varies with different temperatures. You can expect a firmer feel in cooler conditions of 18°C or less and the higher the temperature the softer your TEMPUR® will feel.

Getting Used to The Feel

If your previous mattress or pillow used more traditional methods of support such as springs, feathers and/or fibre, it is likely your TEMPUR® products will initially feel different. The unique pressure-relieving properties of the TEMPUR® Material, can take some time for the body to adjust and get used to the feeling.

The break-in period

TEMPUR® MATTRESS

The more time you spend on or in bed: resting, reading or watching TV, the better.

The extra movement will help the cells in the TEMPUR® Material to open. As they open, the cells 'breathe'

and respond more rapidly to weight and temperature, but they will return to their original shape. To the user it may feel like the mattress is getting softer, but in fact there is no change to the pressure relieving properties of your product.

No Need to Flip

Advances in TEMPUR® technology have resulted in keeping maintenance to a minimum. Each mattress model has a build-up of multiple layers, so you sleep on the top side only. To prolong the life of our products, from time to time you can rotate your mattress head to foot.

TEMPUR® PILLOW

- During the first 2-3 weeks of ownership, it can help to use the Pillow as a cushion during the day to improve the support and pressure relieving benefits delivered when you are sleeping.
- Shake and massage the pillow to get the filling evenly back in place after use.

Moving, transportation, storage and disposal

Unless otherwise stated TEMPUR® products should NOT be bent or pressed out of their original shape, as you risk damaging the material and losing all the properties and benefits it brings. The following applies when moving, transportation, storing and disposing TEMPUR® products:

- Due to the nature of the material in TEMPUR® products it can become slightly compressed during transportation or storage. This is expected, the product will return to its normal size after a short time in room temperature.
- TEMPUR® products should be stored in their original shape.
- TEMPUR® Mattresses must be stored flat, ideally in the original packaging.
- TEMPUR® Toppers can be stored either rolled up or stored flat.
- TEMPUR® Pillows should be stored in their original shape. Exempt from this is the TEMPUR® Travel Pillow, which may be transported rolled in the bag supplied (the bag should only be used when travelling to avoid permanent deformation of the pillow).
- TEMPUR® products should be stored in a dry environment (maximum 65% relative humidity).
- For disposal of your used product please refer to your local authority within your country market.
- Constituent materials – see care label, which is located inside the cover.

CE Marking

Many TEMPUR® products are CE marked as medical devices class 1, for prevention or reduce risk of developing pressure ulcers, which means that the properties of the product meet the requirements of directive 93/42/EEC. Please check the washing label to see whether the product you have purchased is CE labelled.

Fire safety

TEMPUR® products comply with applicable safety standards, which may vary depending on the product or the region. Further information is available upon request.

Mattresses	Pillows
Mattresses	Pillows

EN 597-1 (Cigarette Test)

Mattresses
BS 7177
Low Hazard -
(fire retardant version)

(fire retardant version)
DS/EN 597-2 (cigarette)
EN/ISO 12952-2 (cigarette test)

Mattresses
EN 597-1 (Cigarette Test)

Mattresses
EN/ISO 12952-1 (cigarette test)

Granulated Pillows
EN/ISO 12952-1 (cigarette test)

(fire retardant version)
EN/ISO 12952-2 (Match)
BS 5852 (source 2)

Welcome to TEMPUR®

Thank you and congratulations on choosing TEMPUR®. You have joined our growing number of owners worldwide, who enjoy the amazing comfort and pressure relieving benefits of TEMPUR®. Nothing feels, supports or adapts to your body like our TEMPUR® Material. This guide includes everything you need to know about caring for and getting the best out of your TEMPUR® product.

For product specific information please visit www.tempur.com

Contents

English	1
عربي (Arabic Language)	5
Český jazyk (Czech Language)	9
Deutsche (German Language)	13
Ελληνικά (Greek Language)	19
Magyar (Hungarian Language)	23
日本語 (Japanese Language)	27
한국어 (Korean Language)	31
Portugues (Portuguese Language)	35
русский язык (Russian Language)	39
slovenský jazyk (Slovak Language)	43
Espanol (Spanish Language)	47
简体中文 (Simplified Chinese Language)	51
繁體中文 (Simplified Taiwanese Language)	55
Sadeleştirilmiş türkçe (Simplified Turkish Language)	59



Instructions for Use